



Glossário de Terminologia Eleitoral



Comissão de Assistência Eleitoral dos EUA
633 3rd Steet NW, Suite 200 | Washington, DC 20001
www.eac.gov

Índice

Finalidade.....	3
Glossário de Terminologia Eleitoral.....	4
A	4
B	10
C	16
D	29
E	34
F	42
G	46
H	47
I	49
J	50
K	50
L	50
M	52
N	56
O	60
P	64
Q	75
R	77
S	84
T	93
U	97
V	99
W	110
X	112
Y	112
Z	112

Finalidade

Este glossário contém 1299 termos e frases usadas na administração de eleições nos Estados Unidos da América. O principal objetivo do glossário é fornecer aos funcionários eleitorais um recurso abrangente de palavras e frases comuns usadas na administração de eleições. O estabelecimento de uma terminologia eleitoral uniforme é benéfico para garantir consistência na comunicação com o público sobre as eleições e a votação. No entanto, como os procedimentos e terminologia eleitorais variam conforme a jurisdição, é melhor sempre se consultar com funcionários eleitorais locais ou estaduais quando um termo diferir das definições apresentadas neste glossário.

Glossário de Terminologia Eleitoral

A

Abandoned Ballot (Cédula Abandonada)

Cédula não depositada na urna ou registrada pelo eleitor em uma máquina de votação de gravação direta eletrônica (DRE) antes de deixar o local de votação.

Absentee Application (Formulário de Solicitação de Cédula de Ausente)

Um pedido para receber uma cédula de ausente.

Absentee Ballot (Cédula de Ausente)

Um voto dado por um eleitor que não comparecerá pessoalmente no dia da eleição. Algumas jurisdições usam o termo sinônimo de voto por correspondência, enquanto outras jurisdições usam o termo sinônimo de votação antecipada.

Absentee Ballot Request Form (Formulário de Solicitação de Cédula de Ausente)

Um formulário utilizado pelo eleitor para solicitar uma Cédula de Ausente.

Absentee Mail Process (Processo de Votação de Ausente por Correspondência)

Uma série de ações ou medidas tomadas ao votar usando uma cédula de ausente.

Absentee Procedures (Procedimentos para Votação de Ausente)

A série estabelecida de ações tomadas por uma autoridade eleitoral para processar cédulas de ausentes.

Absentee Vote (Voto por Correspondência)

Um voto dado usando uma cédula de ausente.

Absentee Voter (Eleitor Ausente)

Um eleitor que usa uma cédula de ausente para votar.

Absentee Voter Status (Situação do Eleitor Ausente)

Um termo usado pelas autoridades eleitorais para determinar se um eleitor é elegível, se solicitou ou se votou usando uma cédula de ausente.

Absolute Majority (Maioria Absoluta)

Mais de 50%.

Acceptance Testing (Teste de Aceitação)

Exame de um sistema de votação pela jurisdição eleitoral compradora para validar o desempenho dos dispositivos entregues para garantir que atendam aos requisitos de compra e que o sistema entregue seja, de fato, o sistema certificado adquirido. Isso é geralmente realizado em um ambiente de uso simulado.

Access Control (Controle de Acesso)

O processo de concessão ou negação de solicitações específicas para obtenção e uso de informações, e serviços de processamento de informações correlatos, e acesso a instalações físicas específicas.

Access Board (Conselho de Acesso)

Agência federal independente cuja missão principal é acessibilidade para pessoas portadoras de deficiências e uma das principais fontes de informações sobre design de acessibilidade.

Accessibility (Acessibilidade)

Características mensuráveis que indicam o grau em que um sistema está disponível e utilizável por indivíduos portadores de deficiências. As deficiências mais comuns incluem aquelas associadas à visão, audição e mobilidade, assim como deficiências cognitivas.

Accessibility Requirements (Requisitos de Acessibilidade)

O conjunto de leis, estatutos e procedimentos que regem o processo eleitoral para garantir que a eleição seja acessível a pessoas portadoras de deficiências.

Accessible Facility (Estabelecimento Acessível)

Um local que atende a todas as leis e estatutos para garantir que esteja disponível e utilizável por pessoas portadoras de deficiências.

Accessible Voting Station (Local de Votação Acessível)

Local de votação equipado para pessoas portadoras de deficiências.

Accreditation (Credenciamento)

Reconhecimento formal de que um laboratório é competente para realizar testes ou calibrações específicos.

Accreditation Body (Entidade Certificadora)

(1) A entidade certificadora que realiza o credenciamento. (2) Uma organização independente responsável por avaliar o desempenho de outras organizações com base em padrão reconhecido e por confirmar formalmente a situação daqueles que atendem ao padrão.

Accuracy (Exatidão)

(1) Até que ponto uma determinada medida corresponde a um padrão aceito para essa medição. (2) A proximidade entre o resultado de uma medição e o valor verdadeiro da quantidade específica sujeita à medição. Exatidão é um conceito qualitativo não intercambiável com precisão.

Accuracy For Voting Systems (Exatidão para Sistemas de Votação)

A capacidade do sistema de capturar, registrar, armazenar, consolidar e relatar, sem erro, os itens específicos selecionados e não selecionados pelo eleitor para cada posição na cédula. A exatidão exigida é definida como uma taxa de erro que, para fins de teste, representa o número máximo de erros permitidos durante o processamento de um determinado volume de dados.

Activation Device (Dispositivo de Ativação)

Um dispositivo programado que cria as credenciais necessárias para iniciar uma sessão de votação usando um tipo específico de cédula. Exemplos incluem os cadastros de eleitores eletrônicos (*e-poll books*) e ativadores de cartões que contêm informações de credenciais necessárias para determinar o tipo de cédula apropriada para o eleitor.

Active Registered Voter (Eleitores Cadastrados Ativos)

Um eleitor com cadastro atualizado junto a autoridade eleitoral apropriada e habilitado para votar.

Active Status (Estado Ativo)

Um termo usado pelas autoridades eleitorais quando o cadastro de um eleitor mostra que o eleitor está habilitado para votar. O estado ativo de um eleitor pode não estar correto se os fatos tiverem mudado desde a última atualização do seu registro.

Adjudication (Homologação)

Processo de resolução de votos para refletir a intenção do eleitor. Os principais motivos pelos quais as cédulas precisam de homologação incluem: anotação de candidatura, votos excedentes, marcas legíveis por máquina, a cédula não possuir marcas das seleções, ou a cédula não ser legível por um escâner.

Adjudicated Ballot (Cédula Homologada)

Uma cédula depositada que contém escolhas que precisam de homologação.

Advance(d) Ballot (Voto Antecipado)

Uma cédula com voto registrado e depositado antes do dia da eleição.

Advisory Board Member (Membro do Conselho Consultivo)

Membro de um conselho consultivo ou painel.

Advisory Panel (Painel Consultivo)

Um grupo de indivíduos e organizações que fornece aconselhamentos estratégicos não vinculativo para a diretoria de uma corporação, organização ou fundação.

Affidavit (Declaração Juramentada)

Uma declaração por escrito confirmada por juramento ou atestação.

Affidavit For Absentee Ballot (Declaração Juramentada para Cédula de Ausente)

Um formulário usado por um eleitor para solicitar uma cédula de ausente que é confirmada por juramento ou atestação.

Affidavit of Circulator (Declaração Juramentada do Circulador)

Uma declaração por escrito confirmada por juramento ou atestação por uma pessoa que coletou as assinaturas dos eleitores em uma petição.

Affidavit of Identity (Declaração Juramentada de Identidade)

Um documento contendo informações de identificação pessoal usado para verificar sua identidade ou assinatura.

Affidavit of Registration (Declaração Juramentada de Cadastramento)

Um documento contendo informações de identificação pessoal usado para verificar sua identidade ou assinatura.

Affiliation (Filiação)

Oficialmente associado a uma organização. Em termos eleitorais, isso geralmente se refere aos eleitores que se registram para votar e se associam formalmente a um partido político reconhecido.

Air gap (Entreferro)

Uma separação física entre sistemas que requer que os dados sejam movidos por algum processo manual externo. Não possui nenhuma conexão com a Internet ou outras redes digitais.

Alert time (Tempo de Alerta)

A quantidade de tempo que um dispositivo de votação aguarda por uma atividade detectável do eleitor após emitir um alerta, antes de entrar em estado de inativo e exigindo a intervenção da autoridade eleitoral.

Alternative Format (Formato Alternativo)

Disponibilização de uma maneira diferente de acessar informações, como uma cédula acessível.

Americans With Disabilities Act (ADA) (Lei dos Americanos com Deficiência - ADA)

A ADA é uma lei de direitos civis que proíbe a discriminação contra pessoas com deficiência em todos os setores da vida pública e em todos os locais públicos e privados que estejam abertos ao público em geral.

Anonymous Contributions (Contribuições Anônimas)

Contribuições financeiras feitas a uma campanha organizada, que não exigem a divulgação do nome da pessoa ou organização que fez a contribuição.

Appeal (Recurso)

(1) Quando as partes de uma ação pedem que uma autoridade superior faça a revisão de uma decisão formal. (2) Um processo formal pelo qual a Comissão de Assistência Eleitoral (EAC) é solicitado a reconsiderar uma decisão da agência.

Appeal Authority (Autoridade de Recurso)

O(s) indivíduo(s) nomeado(s) para servir como a autoridade decisora em recurso.

Appeals Process (Processo de Recurso)

O processo em que decisões são revisadas após solicitação de recurso contra uma decisão.

Application for Ballot By Mail (ABBM) (Solicitação de Cédula por Correspondência)

Um documento usado para solicitar que uma cédula seja enviada a um eleitor.

Appointed At Large (Conselheiro Geral Nomeado)

Um membro de um órgão governamental nomeado para representar toda uma associação ou população (particularmente uma cidade, comarca, estado, província, nação, clube ou associação), em vez de um subconjunto.

Appointed Incumbent (Titular Nomeado)

Um candidato que está atuando em um cargo para o qual foi nomeado, e é um candidato à eleição para o mesmo cargo.

Appointed Member (Membro Nomeado)

Um membro do Congresso que ocupa um cargo para o qual foi nomeado, e é um candidato à eleição para o mesmo cargo.

Appointed To Serve Until Next General Election (Nomeado para Servir até a Próxima Eleição Geral)

Uma pessoa escolhida por uma autoridade do governo para preencher uma vaga em um cargo público, que estará em votação na próxima eleição geral.

Appointee (Pessoa Nomeada)

Uma pessoa escolhida para um cargo no governo por uma autoridade competente para proceder a nomeações.

Appointing Authority (Autoridade Competente para Proceder a Nomeações)

Uma autoridade ou agência com poder para fazer nomeações para cargos de serviço público.

Apportionment (Partilha)

Processo de divisão de membros ou eleitores.

Appropriation (Dotação)

Uma soma de dinheiro ou total de ativos dedicados a um propósito especial.

Approval Voting (Votação de Aprovação)

Um sistema eleitoral em que cada eleitor pode escolher qualquer número de candidatos, e o vencedor é o candidato aprovado pelo maior número de eleitores. É distinto do voto majoritário, em que o eleitor pode escolher apenas uma opção entre várias, pela qual a opção com mais votos é escolhida.

Assembly (Assembleia)

O nome dado a várias legislaturas, especialmente câmaras baixas ou legislaturas plenas de estados em sistemas federais de governo.

Assembly District (Distrito da Assembleia)

Um de um número fixo de distritos em que um estado é dividido, cada distrito elege um membro para a câmara baixa do legislativo estadual.

Assembly Member (Membro da Assembleia)

Uma pessoa eleita ou nomeada para a câmara baixa de uma legislatura estadual.

Assistance to Vote (Assistência para Votar)

Eleitores com deficiência podem receber ajuda de uma pessoa de sua escolha com algumas exceções.

Assistant of Voters (Assistente de Eleitores)

Um mesário ou indivíduo escolhido por um eleitor para ajudar no processo de votação.

Assistive Technology (Tecnologia de Apoio)

Um item usado para aumentar, manter ou melhorar as capacidades funcionais das pessoas com deficiência.

Asymmetric Cryptography (Criptografia Assimétrica)

Sistema de criptografia que utiliza um par de chaves públicas e privadas para operação criptográfica. A chave privada é geralmente armazenada no certificado digital de um usuário e usada normalmente para descriptografar ou assinar dados digitalmente. Tipicamente, a chave pública é usada para criptografar os dados ou verificar suas assinaturas digitais. As chaves podem ser usadas alternadamente conforme necessário, ou seja, uma chave pública pode ser usada para descriptografar dados e a chave privada pode ser usada para criptografar os dados.

At Large (Em Geral)

Todos os membros ou população (particularmente uma cidade, comarca, estado, província, nação, clube ou associação), em vez de um subconjunto.

Attest (Atestar)

Ser uma testemunha ou certificação formal.

Audio Ballot (Cédula de Votação em Áudio)

Uma cédula em que um conjunto de cargos é apresentado ao eleitor de forma falada.

Audio Format (Formato de Áudio)

Um formato de exibição da cédula em que as opções das eleições e outras informações são comunicadas através de sons e da fala.

Audio Function with Headset And Earphones (Função de Áudio com Fones de Ouvido)

Um formato de exibição da cédula em que as opções das eleições e outras informações são comunicadas através de sons e da fala.

Audio-Tactile Interface (ATI) (Interface de Áudio-Tátil)

Interface de eleitor concebida para não exigir leitura visual de uma cédula. O áudio é usado para transmitir informações ao eleitor e controles sensíveis ao toque permitem que o eleitor comunique suas escolhas na cédula ao sistema de votação.

Audit (Auditoria)

(1) Um processo sistemático, independente e documentado para determinar em que medida os requisitos especificados são atendidos. (2) A análise de um sistema e seus controles para determinar seu estado operacional e a precisão de seus resultados.

Audit Device (Dispositivo de Auditoria)

Um dispositivo dedicado exclusivamente para verificar ou avaliar de forma independente o desempenho de um sistema de votação.

Audit Trail (Trilha de Auditoria)

Informações registradas durante as atividades eleitorais para reconstruir os passos seguidos ou para posteriormente verificar as medidas tomadas em relação aos procedimentos eleitorais e sistemas de votação.

Audit Trail for Direct-Recording Equipment (Trilha de Auditoria para Equipamentos de Gravação Direta)

Votos impressos em papel, produzidos por urnas eletrônicas de gravação direta (DRE), que as autoridades eleitorais podem usar para cruzar os totais tabulados eletronicamente.

Auditor (Auditor)

Uma pessoa que está realizando uma auditoria de qualquer parte do processo eleitoral.

Authentication (Autenticação)

A verificação da identidade de um usuário, processo, dispositivo ou componente de um sistema, muitas vezes como pré-requisito para permitir o acesso aos recursos em um sistema de informações, mas também pode se referir à verificação da autenticidade do eleitor ou da cédula.

Authorized Poll Agent (Agente Eleitoral Autorizado)

Em determinados estados, o diretor do comitê organizador do partido, de um candidato ou de uma junta eleitoral nomeado para observar uma eleição.

Automated Voter Registration (Cadastro Eleitoral Automatizado)

Sistema de cadastro de eleitores em que os eleitores qualificados têm a opção de se cadastrar para votar eletronicamente sempre que interagirem com órgãos do governo.

Automatic Voter Registration (AVR) (Alistamento Eleitoral Automático)

Em um sistema automático de cadastro de eleitores, os eleitores qualificados são automaticamente cadastrados para votar sempre que interagirem com órgãos do governo (por exemplo, departamentos de trânsito).

Availability (Disponibilidade)

A porcentagem de tempo durante a qual um sistema está operando corretamente e disponível para uso.

B

Ballot (Cédula)

A apresentação oficial de todas as disputas a serem decididas em uma determinada eleição. O mecanismo em formato eletrônico ou impresso em que os eleitores indicam suas preferências eleitorais.

Ballot Access (Acesso à Cédula)

A capacidade de marcar, depositar e analisar uma cédula de forma privada e independente.

Ballot Board (Junta Eleitoral)

Um grupo de indivíduos nomeados, geralmente pelas autoridades locais, e encarregados de fiscalizar as eleições e os procedimentos de votação.

Ballot Box (Urna)

Um recipiente lacrado que contém as cédulas depositadas pelos eleitores.

Ballot Card (Cartão de votação)

Um ou vários cartões impressos, ou identificados pela referência constante na cédula, com os nomes dos candidatos a serem nomeados, ou eleitos para um ou mais cargos, ou os títulos de uma ou mais medidas, ou referendos sujeitos a votação.

Ballot Cast (Cédula Depositada)

A ação final que um eleitor toma na seleção das opções da disputa eleitoral e confirmando irrevogavelmente sua intenção de votar como selecionado. Exemplos incluem quando uma cédula foi depositada pelo eleitor na urna, caixa de correio, caixa de coleta ou enviada eletronicamente para apuração.

Ballot Configuration (Configuração da Cédula)

Conjunto específico de disputas eleitorais contidas na cédula para um distrito eleitoral específico, sua ordem, a lista das posições nas cédulas para cada disputa, e a vinculação dos nomes dos candidatos às posições nas cédulas.

Ballot Counter (Contador de Cédulas)

Recurso em um dispositivo de votação que conta os votos em uma eleição. Isso também pode se referir a uma pessoa que faz a contagem dos votos à mão.

Ballot Counting Logic (Lógica de Contagem de Cédulas)

A lógica do software que define as combinações de escolhas do eleitor que são válidas e inválidas em uma determinada cédula e que determina como as escolhas são totalizadas em uma determinada eleição.

Ballot Data (Dados da Cédula)

Uma lista de disputas e opções associadas que podem aparecer em uma cédula para uma determinada eleição.

Ballot Designation (Designação de Cédula)

Uma descrição, nome ou título formal impresso em nome de um candidato em uma cédula. Também pode incluir o partido político ou a situação do candidato.

Ballot Drop Box (Caixa de Coleta de Cédulas)

Uma urna trancada, em ambiente interno ou externo, onde os eleitores podem depositar uma cédula de ausente para ser coletada diretamente por uma autoridade eleitoral.

Ballot Envelope (Envelope de Cédula)

Os envelopes oficiais internos e externos usados para transportar cédulas de ausentes e por correspondência.

Ballot Exhaustion (Exaustão da Cédula)

Refere-se ao processamento de uma disputa eleitoral de escolha ranqueada em uma cédula depositada, quando essa cédula se torna inativa e não pode avançar na tabulação de uma corrida eleitoral porque não há mais ranqueamentos válidos na cédula para as demais opções da disputa.

Ballot Fatigue (Fadiga da Cédula)

Fenômeno em que os eleitores optam por não votar em disputas ou nas questões que aparecem mais abaixo na cédula.

Ballot Format (Formato da Cédula)

A apresentação concreta do conteúdo de uma cédula de acordo com a tecnologia eleitoral específica que está sendo utilizada. O conteúdo pode ser renderizado utilizando vários métodos de apresentação (áudio ou visual), textos ou gráficos.

Ballot Harvesting (Colheita de Cédulas)

O ato de coletar cédulas, geralmente por um partido político ou organização sem fins lucrativos, para vários eleitores e entregar essas cédulas a uma seção eleitoral em nome desses eleitores. A legalidade dessa prática varia conforme o estado, com alguns estados permitindo a prática, limitando quem pode entregar as cédulas em nome de terceiros ou proibindo a prática.

Ballot Image (Imagem da Cédula)

Registro eletrônico de todos os votos de um único eleitor. Além disso, pode significar uma imagem digital de uma cédula capturada por um sistema de votação ou dispositivo de tabulação de cédulas.

Ballot Instructions (Instruções da Cédula)

Informações fornecidas ao eleitor que descrevem os procedimentos para marcar a cédula. Essas informações podem aparecer diretamente na cédula eletrônica ou impressa, ou podem ser fornecidas separadamente.

Ballot Label (Legenda da Cédula)

A parte dos materiais eleitorais que contém informações sobre eleitores, candidatos, cédulas, disputas ou

outros dados eleitorais.

Ballot Layout (Layout da Cédula)

A apresentação concreta do conteúdo de uma cédula de acordo com a tecnologia eleitoral específica que está sendo utilizada. O conteúdo pode ser renderizado utilizando vários métodos de apresentação (áudio ou visual), textos ou gráficos.

Ballot Manifest (Manifesto da Cédula)

Um catálogo preparado por autoridades eleitorais listando todas as cédulas impressas e seus locais em sequência. Esta é uma exigência para uma auditoria de limitação de riscos, mas pode ser usado para rastrear o estoque de cédulas e criar um registro de auditoria para outros tipos de auditorias.

Ballot Marking Device (Dispositivo de Marcação de Cédulas)

Um dispositivo que permite que as opções da disputa sejam analisadas em uma interface eletrônica, produz uma cédula impressa legível e não faz nenhum outro registro permanente das escolhas dos eleitores.

Ballot Measure (Plebiscito)

(1) Uma pergunta que aparece na cédula para aprovação ou rejeição. (2) Uma disputa em uma cédula em que o eleitor pode votar sim ou não.

Ballot on Demand (Cédula Eleitoral a Pedido)

Um processo que produz uma cédula impressa no estilo da cédula exigida com as disputas e os candidatos específicos para um eleitor. Esse processo exige um sistema com uma impressora que possa criar cédulas impressas que podem ser tabuladas em um sistema e dispositivo eleitoral com todos os dados necessários para imprimir um estilo de cédula associado a um eleitor específico. Nota: “cédula eleitoral a pedido” é uma marca registrada da ES&S, mas é um termo frequentemente usado para sistemas semelhantes.

Ballot Order (Ordem de Votação da Cédula)

(1) A ordem em que as disputas e candidatos aparecem na cédula. A ordem em que os candidatos e as questões aparecem na cédula variam conforme o estado. (2) O termo usado quando uma autoridade eleitoral pede uma impressora de cédulas para imprimir um número específico de cédulas.

Ballot Pamphlet (Panfleto da Cédula)

Panfleto com informações oficiais sobre sua cédula emitida pela Justiça Eleitoral. Frequentemente chamado de “guia de informações eleitorais”.

Ballot Pickup (Coleta de Cédulas)

Refere-se ao ato de coletar uma cédula de ausente ou por correspondência, em vez de depositá-la na caixa de coleta ou enviá-la através dos correios ou remessa.

Ballot Position (Posição na Cédula)

Um lugar específico em uma cédula onde a escolha de um eleitor para uma determinada disputa pode ser indicada. As posições podem estar ligadas a números de linha e coluna na face de uma máquina de votação ou cédula, posições de *bits* específicos no registro binário de uma cédula (por exemplo, uma imagem eletrônica de cédula), ou o equivalente em alguma outra forma. As cédulas são vinculadas a disputas e nomes de candidatos específicos pela configuração da cédula.

Ballot Preparation (Preparação da Cédula)

Seleção das disputas e questões específicas contidas no formato da cédula e suas respectivas instruções; elaboração e teste de software específico para eleições contendo essas seleções; produção de todos os formatos possíveis de cédula; e validação da correção dos materiais e software eleitorais contendo essas seleções para uma próxima eleição.

Ballot Production (Produção de Cédula)

Processo de geração de cédulas para apresentação aos eleitores, por exemplo, impressão de cédulas ou configuração da apresentação da cédula para *display* eletrônico.

Ballot Question (Cédula com Pergunta)

Propostas para promulgar novas leis ou emendas constitucionais que são inseridas na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Ballot Remake (Nova Versão da Cédula)

Uma cédula substituída por uma cédula danificada ou parcialmente inválida — geralmente refeita por um processo regulamentado em que os votos da cédula danificada ou parcialmente inválida são duplicados em outra cédula que pode ser tabulada por um scanner.

Ballot Rotation (Rotação da Cédula)

Processo de variação da ordem dos nomes dos candidatos dentro de uma determinada eleição. Essa prática varia conforme o estado.

Ballot Scanner (Digitalizador de Cédula)

Dispositivo usado para ler os dados das escolhas dos eleitores a partir de uma cédula impressa ou cartão de votação.

Ballot Secrecy (Voto Secreto)

Um conjunto de regras e procedimentos para estabelecer o direito fundamental dos eleitores nos Estados Unidos ao voto secreto. Esses procedimentos garantem que nenhuma cédula possa ser associada a um eleitor, permitindo assim que os eleitores marquem suas cédulas livremente e sem medo de repercussão ou represália.

Ballot Stub (Canhoto de cédula)

Uma pequena tira, geralmente localizada no topo de uma cédula, que é perfurada e contém informações sobre a cédula, como o número de série, a data da eleição e a jurisdição onde a eleição está sendo realizada.

Ballot Stuffing (Votos Múltiplos)

O ato de votar ilegalmente ou submeter mais de uma cédula por eleitor quando apenas uma cédula por eleitor é permitida.

Ballot Style (Estilo de Cédula)

Uma cédula com um conjunto específico de disputas e candidatos para um determinado distrito. Os estilos de cédula variam com base na combinação de disputas e filiação partidária (nas eleições primárias) em que os eleitores estão aptos a participar. O estilo de cédula varia de acordo com as disputas em que os eleitores estão aptos a votar e, durante as eleições primárias, sua filiação partidária.

Ballot Title (Título da Cédula)

(1) O resumo oficial de um referendo que aparece em uma cédula. (2) O título da cédula normalmente inclui a data e o tipo de eleição (Especial, Primária ou Geral).

Ballot Types (Tipos de Cédula)

Uma cédula com um conjunto específico de disputas e candidatos para um determinado distrito. Os estilos de cédula variam com base na combinação de disputas e filiação partidária (nas eleições primárias) em que os eleitores estão aptos a participar.

Barcode (Código de Barras)

Uma representação óptica e legível por máquina de dados como uma sequência de barras e espaços que estão em conformidade com os padrões aceitos. Um código QR é um exemplo de código de barras.

Barcode Reader (Leitor de Código de Barras)

Dispositivo usado para escanear códigos de barras e converter as informações codificadas em um formato utilizável. Os leitores de código de barras são usados para escanear códigos em vários materiais eleitorais, incluindo cédulas, carteiras de motorista, cartões de identificação de eleitores, pacotes com informações dos eleitores, envelopes e outros documentos eleitorais.

Baseline Voting (Voto Majoritário)

Uma variação de voto em que o candidato com o maior número de votos vence. Em eleições de pleito único, o eleitor pode selecionar apenas uma opção da disputa. Em eleições com múltiplos pleitos, o eleitor pode escolher entre o número de disputas especificado na cédula.

Batch (Lote)

Um conjunto de cédulas impressas formando um grupo para tabulação e auditoria.

Batch-fed scanner (Digitalizador alimentado em lotes)

Um dispositivo eletrônico de votação que:

- aceita pilhas de cédulas de papel marcadas à mão ou produzidas por um dispositivo de marcação de voto e as processa automaticamente até que a pilha acabe;
- é geralmente usado no local central de uma jurisdição eleitoral;
- usado com maior frequência para processar cédulas de ausentes;
- geralmente tem funis de entrada e saída para as cédulas;
- escaneia uma cédula e a rejeita se estiver ilegível ou não processável;
- detecta, interpreta e valida as seleções das disputas;
- detecta e separa (digital ou fisicamente) as cédulas ilegíveis ou não processáveis ou que contenham escolhas indetermináveis, marcas de exceção ou anotações de candidaturas; e
- cria tabelas e relatórios dos resultados da disputa eleitoral conforme necessário.

Benchmark (Valor de Referência)

Valor de referência quantitativo contra o qual se pode medir o desempenho de um sistema ou dispositivo.

Bicameral (Bicameral)

Um órgão legislativo com duas câmaras.

Biennial (Bienal)

Ocorre a cada dois anos. As eleições federais ocorrem bienalmente em anos pares.

Biennium (Biênio)

Um período específico de dois anos.

Bilingual Requirements (Requisitos Bilíngues)

A lista de leis e regulamentos que determinam quais materiais eleitorais precisam estar disponíveis em outros idiomas além do inglês.

Blank Ballot (Voto em Branco)

Uma cédula emitida sem nenhuma seleção.

Blank Space (Espaço em Branco)

Uma área na cédula normalmente usada pelos eleitores para escrever o nome de um candidato que não está impresso com os nomes dos outros candidatos na cédula para esse pleito.

Blanket Primary (Primária Aberta)

Eleição primária em que um eleitor pode votar em candidatos de qualquer partido, independentemente da filiação político-partidária do eleitor ou dos candidatos.

Blind (Cego)

Falta de visão ou visão muito limitada.

Block Voting (Votação em Bloco)

Um sistema em que um eleitor pode escolher tantos candidatos quanto há vagas abertas.

Board (Election) (Junta Eleitoral)

Um grupo de indivíduos trabalhando juntos para completar uma tarefa eleitoral. Exemplos incluem Conselhos Distritais, Conselhos Eleitorais e Conselhos de Auditoria, entre outros.

Board of Canvassers (Conselho de cabos eleitorais)

Um grupo de indivíduos trabalhando juntos, seguindo regras e procedimentos específicos para compilar, analisar e validar materiais eleitorais.

Board of Commissioners (Conselho de Comissários)

O conselho diretivo de uma comarca em muitos estados dos EUA, especialmente no Centro-Oeste e Leste, composto por membros eleitos pelos eleitores.

Board of Directors (Conselho de Administração)

Um conselho que gerencia os assuntos de uma instituição ou governo local.

Board of Elections (Conselho Eleitoral)

Um grupo de indivíduos nomeados, geralmente pelas autoridades locais, e encarregados do controle das eleições e dos procedimentos eleitorais.

Board of Registrars (Conselho de Registradores)

Um grupo de indivíduos nomeados, geralmente pelas autoridades locais, e encarregados do controle das eleições e da votação.

Board of Supervisors (Conselho de Supervisores)

O conselho diretivo de uma comarca em muitos estados dos EUA, especialmente no Oeste, composto por membros eleitos pelos eleitores.

Bond (Título da Dívida Pública)

Uma dívida em que o emissor autorizado deve aos detentores uma dívida e é obrigado a pagar de volta o principal e os juros em uma data futura. As questões de títulos podem ser colocadas em cédulas locais para aprovar ou negar um título e, se aprovado pelos eleitores, o título pode ser pago por meio da cobrança de impostos prediais em uma determinada jurisdição, distrito escolar ou distrito especial. As questões eleitorais podem ser colocadas em cédulas estaduais e, se aprovadas pelos eleitores, o título é pago com impostos ou taxas cobrados pelo Estado.

Bond Election (Eleição sobre Emissão do Título de Dívida Pública)

Uma eleição que aparece na cédula para os eleitores decidirem uma proposta permitindo ou não que um governo estadual ou local aprove gastos adicionais e cujas dívidas e obrigações da dívida serão pagas com juros.

Bond Issue (Emissão de Título da Dívida Pública)

Uma proposta para permitir que um governo estadual ou local aprove gastos adicionais em que as dívidas e obrigações da dívida serão pagas com juros.

Bond Proposition (Proposta de Emissão de Título da Dívida Pública)

Quando um governo estadual ou local apresenta uma questão aos eleitores como referendo, pedindo-lhes para aprovar uma proposta de gastos adicionais através de um título da dívida.

Bond Referendum (Referendo de Título da Dívida Pública)

Uma proposta de revogação de uma lei que autoriza um título da dívida previamente promulgado por um órgão do governo e colocado na cédula para ser aprovado ou rejeitado pelos eleitores.

Borough (Distrito)

Uma pequena cidade, vila ou parte de uma grande cidade que tem seu próprio governo.

Boundary Line (Linha Limítrofe)

A linha que divide um distrito, cidade ou outra unidade política das outras.

Braille Voting Instructions (Instruções de Votação em Braile)

Instruções de votação escritas em caracteres que são representados por padrões de pontos em relevo que são lidos pelo tato.

Butterfly Ballot (Cédula Borboleta)

Uma cédula com os nomes dos candidatos dos dois lados e uma única coluna no meio para marcar as escolhas.

C

Call an Election (Convocar uma Eleição)

Quando uma autoridade do governo competente proclama que uma eleição será realizada em um determinado momento.

Campaign (Campanha)

Uma série de atividades democráticas para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais.

Campaign Contributions (Contribuições de Campanha)

Qualquer coisa de valor dado, emprestado ou adiantado para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais.

Campaign Disclosure (Transparência das Campanhas Eleitorais)

O ato de informar as contribuições de campanha.

Campaign Expense Report (Relatório de Despesas de Campanha)

Relatório detalhado das despesas políticas apresentadas por uma autoridade do governo.

Campaign Finance (Financiamento de Campanha)

O ato de arrecadar e gastar recursos financeiros para fins políticos.

Campaign Finance Disclosure Statements (Declaração de Financiamento de Campanha)

Relatórios que detalham as contribuições e despesas políticas que devem ser apresentadas por uma autoridade do governo.

Campaign Finance Laws (Leis de Financiamento de Campanhas)

Um conjunto de leis que detalham as normas e regulamentos para arrecadar e gastar fundos e contribuições para fins políticos.

Campaign Finance Report (Relatório Financeiro de Campanha)

Relatórios que detalham contribuições e despesas políticas que devem ser apresentadas por uma autoridade do governo.

Campaign Finance Reporting Requirements (Requisitos dos Relatórios Financeiros de Campanha)

Um conjunto de requisitos que detalham as normas e regulamentos para arrecadar e gastar fundos e contribuições para fins políticos.

Campaign Materials (Materiais de Campanha)

Os documentos, recursos e outros materiais utilizados para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais. Os materiais da campanha podem incluir camisetas, botões, adesivos, placas e outros materiais impressos.

Campaign Signs (Cartazes de Campanha)

Um cartaz promovendo um voto em particular.

Cancellation Notices (Avisos de Cancelamento)

Mensagens escritas aos eleitores informando que eles foram removidos do cadastro eleitoral.

Cancellation of Registration (Cancelamento de Registro)

O ato de remover um eleitor do cadastro eleitoral.

Cancelled Voter Status (Título de Eleitor Cancelado)

Um termo usado pelas autoridades eleitorais quando o título de eleitor mostra que a situação eleitoral do eleitor está cancelada.

Candidacy (Candidatura)

A condição de ser candidato.

Candidate (Candidato)

Uma pessoa que está buscando nomeação ou eleição para um cargo específico e que atende aos requisitos legais para ter seu nome impresso na cédula ou está habilitado para ter seu nome incluído na cédula como uma opção do eleitor para a disputa eleitoral. Observação: o financiamento público de campanhas pelo governo federal e alguns estados não exige que uma pessoa seja registrada para ser considerada candidato. A arrecadação de dinheiro por si só pode torná-la um candidato.

Candidate Committee (Comitê de Candidato)

Um grupo de indivíduos organizados para fins políticos para apoiar ou se opor a candidatos a cargos públicos.

Candidate Nomination Procedures (Procedimentos de Nomeação de Candidato)

Os procedimentos oficiais para propor que um indivíduo seja considerado para um cargo público.

Candidate Petitions (Petições de Registro de Candidato)

Um documento formal por escrito, assinado por eleitores registrados para solicitar que os nomes de candidatos sejam colocados nas cédulas eleitorais.

Candidate Registration (Registro de Candidato)

O ato de completar a documentação necessária para se obter a homologação do registro de candidatura para um cargo público.

Candidate Roster (Lista de Candidatos)

Uma lista oficial de candidaturas.

Candidate Statement (Declaração do Candidato)

Um resumo por escrito das informações sobre um candidato a um cargo público com o objetivo de influenciar os eleitores.

Candidate Withdrawal (Retirada de Candidatura)

Quando uma pessoa anuncia ou registra uma candidatura, mas depois decide — por sua própria vontade — não aparecer na cédula final.

Candidate Withdrawal Periods (Períodos de Retirada de Candidatura)

O prazo em que um indivíduo pode retirar seu nome da lista de candidatura a cargos públicos.

Candidates List (Lista de Candidatos)

Lista oficial de todos os candidatos qualificados para eleição a um cargo público.

Canvass – (1. Fiscalização; 2. Cabos Eleitorais)

(1) Agregar ou confirmar cada cédula válida e contada, incluindo as cédulas de ausente, de votação antecipada, do Dia da Eleição, provisória, contestada e de cidadãos uniformizados e no exterior. (2) Solicitação de votos.

Canvass Report (Relatório de Apuração)

Um relatório detalhado das atividades e informações sobre a apuração de uma eleição.

Canvassing Board (Conselho de Cabos Eleitorais)

Um grupo de indivíduos trabalhando juntos, seguindo regras e procedimentos específicos, para compilar, analisar e validar materiais eleitorais.

Carry an Election (Ganhar uma Eleição)

Vencer uma eleição.

Cast (Votar)

A ação final de um eleitor na seleção das opções da disputa eleitoral e confirmando irrevogavelmente sua intenção de votar como selecionado.

Cast Ballot (Voto Depositado)

Uma cédula foi depositada pelo eleitor na urna, caixa de correio, caixa de coleta ou enviada eletronicamente para tabulação.

Cast Vote Record (Histórico de Voto Depositado)

Histórico permanente de todos os votos produzidos por um único eleitor, seja em forma eletrônica, impressa ou por outro meio. Também conhecido como imagem da cédula quando se referir a cédulas eletrônicas.

Cast Your Ballot (Cast Your Vote) (Votar)

O ato de um eleitor colocar sua cédula impressa preenchida em uma urna, confirmar e registrar suas escolhas em uma urna eletrônica com tela de toque no local de votação, colocar uma cédula preenchida nos correios ou numa caixa de coleta, ou enviar uma cédula preenchida por transmissão eletrônica para uma junta eleitoral. Depois que a cédula é depositada, ela geralmente não poderá ser alterada.

Catastrophic System Failure (Falha Catastrófica do Sistema)

Perda total das funções, como a perda ou corrupção irrecuperável dos dados de votação, ou a falha da memória volátil com bateria incorporada.

Caucus (Convenção Partidária)

(1) Uma reunião fechada de um grupo de pessoas pertencentes ao mesmo partido político ou facção, geralmente para selecionar candidatos ou decidir sobre políticas. (2) Um grupo de pessoas unidas para promover uma causa.

Caucus Election (Votação da Convenção Partidária)

Uma reunião em que os membros locais de um partido político registram sua preferência entre os candidatos que concorrem a cargos públicos ou selecionam delegados para participar de uma convenção.

Caucus System (Sistema de Convenção Partidária)

Normas e regulamentos que determinam o processo para uma reunião na qual membros locais de um partido político registram sua preferência entre os candidatos que concorrem a um cargo público ou selecionam delegados para participar de uma convenção.

Central Absentee Precinct (Junta Eleitoral de Ausentes)

Uma Junta Eleitoral de Ausentes (CAP, na sigla em inglês) é uma junta estabelecida no tribunal ou outro prédio público em um distrito ou município para o recebimento, contagem e registro de cédulas de ausentes depositadas no distrito ou cidade.

Central Committee (Comitê Central)

A organização dos comitês centrais ou executivos dos partidos políticos em um distrito, estado ou outra subdivisão política.

Central Count (Apuração Centralizada)

O ato de contar votos de várias juntas em um local central.

Central Count Process (Processo de Apuração Centralizada)

As normas e regulamentos seguidas ao contar votos de várias juntas em um local central.

Central Count Voting System (Sistema Eleitoral de Apuração Centralizada)

Um sistema de votação em que votos de várias juntas são contabilizados em um local central. As cédulas depositadas são armazenadas com segurança no local de votação. As cédulas armazenadas são transportadas ou transmitidas para um local de apuração centralizado que produz o relatório dos votos.

Central Counting Station (Estação de Apuração Centralizada)

Um local usado como central para registrar, processar ou tabular cédulas de várias juntas.

Central Reporting Device (Dispositivo de Relatórios Centralizados)

Dispositivo de votação eletrônico que consolida e informa os totais de votos de várias juntas em um local central.

Central Voter Register List (Cadastro Centralizado de Eleitores Registrados)

Uma lista de eleitores mantida em um banco de dados estadual único, uniforme, oficial e informatizado de eleitores registrados.

Centralized Voter Registration Database (CVR) (Banco de Dados Centralizado de Recenseamento)

Um banco de dados estadual único, uniforme, oficial e informatizado de eleitores registrados.

Certificate (Certidão)

Um documento oficial que atesta um determinado fato.

Certificate of Circulator (Certidão do Circulador)

Uma declaração por escrito confirmada por juramento ou afirmação por uma pessoa que coletou as assinaturas de eleitores em uma petição.

Certificate of Election (Diploma de Eleito)

Uma declaração por escrito confirmando que um candidato foi eleito para um cargo público.

Certificate of Error (Certidão de Erro)

Uma declaração por escrito detalhando um erro eleitoral.

Certificate of Nomination (Certidão de Nomeação)

Uma declaração por escrito confirmando que um candidato recebeu um dos maiores números de votos para um cargo público, geralmente indicando que o mesmo seguirá para uma eleição geral ou segundo turno.

Certificate of Permanent Disability (Certidão de Incapacidade Permanente)

Um formulário preenchido por um profissional de saúde habilitado ou certificado, ou órgão competente atestando a incapacidade de um indivíduo.

Certificate of Registration (Certidão de Registro)

Uma declaração oficial, juramentada por uma junta eleitoral para atestar que um cidadão é um eleitor registrado.

Certificate of Restoration (Certificado de Restauração)

Um certificado emitido por um sistema judicial para restaurar os direitos do eleitor.

Certification (Certificação)

Procedimento formal pelo qual terceiros garantem que um produto, processo ou serviço está em conformidade com os requisitos especificados.

Certification of Election (Certificação de Eleição)

Uma declaração formal atestando que a tabulação e apuração da eleição estão completas e precisas.

Certification of Official Election Results (Certificação dos Resultados Oficiais das Eleições)

Uma declaração formal atestando que os resultados das eleições refletem uma apuração verdadeira e precisa de todos os votos depositados em uma determinada eleição.

Certification of Signatures (Certificação de Assinaturas)

Uma declaração formal atestando que o número de assinaturas em uma petição consideradas válidas ou rejeitadas é uma apuração verdadeira e precisa dos fatos.

Certification Requirements (Requisitos para Certificação)

As leis e regulamentos que regem as condições que são elementos essenciais para a certificação de uma eleição ou processo eleitoral.

Certification Testing (Teste de Certificação)

Os testes realizados em processos de certificação nacionais ou estaduais para verificar a conformidade do sistema de votação com os requisitos.

Certified Election Results (Certificação dos Resultados das Eleições)

Os resultados finais da eleição que foram atestados como verdadeiros e precisos pela autoridade responsável por confirmar sua precisão.

Certify (Certificar)

O ato de terceiros dando garantia formal de que um produto, processo ou serviço está em conformidade com os requisitos especificados.

Chad (Resíduo de Papel)

Resíduo de papel produzido ao perfurar um cartão ou fita.

Chain of Custody (Cadeia de Custódia)

Um processo usado para acompanhar o movimento e controle de um ativo através de seu ciclo de vida, documentando cada pessoa e organização que lida com um ativo, a data e hora em que foi coletado ou transferido, e o motivo da transferência.

Challenge (Contestação)

Questionar a elegibilidade de um eleitor para votar ou a aceitação de uma cédula para apuração.

Challenged Ballot (Cédula Contestada)

O voto de um indivíduo cuja elegibilidade para votar foi questionada por outro (geralmente uma autoridade eleitoral). O voto é retido até que o motivo da contestação seja resolvido.

Challenged Voter (Eleitor Contestado)

Um eleitor cuja elegibilidade para votar foi questionada.

Challenger (Contestador)

Um indivíduo ou autoridade eleitoral que questiona a elegibilidade de um eleitor para votar ou aceitar uma cédula para apuração.

Change in Political Affiliation (Mudança de Filiação Política)

O recadastramento de um eleitor para votar com uma preferência ou associação política diferente.

Change of Address (Mudança de Endereço)

O recadastramento de um eleitor para atualizar seu local de residência ou endereço de correspondência. Os eleitores também podem atualizar seu endereço nos órgãos do governo autorizado, como o Departamento de Veículos Motorizados (DMV) e os correios dos Estados Unidos.

Change of Party (Troca de Partido)

O recadastramento de um eleitor para votar com uma preferência ou associação política diferente.

Charter (Estatuto)

Um documento formal de uma autoridade legislativa, como uma cidade ou distrito, que define as leis e regulamentos desse órgão.

Charter Amendment (Emenda ao Estatuto)

Uma emenda a um documento formal adotada por uma autoridade legislativa, como uma cidade ou distrito, que modifica seu estatuto.

Check the Box (Marcar a Opção)

O ato de marcar o voto em uma cédula.

Chief Election Officer (Presidente da Comissão Eleitoral)

A autoridade responsável por fiscalizar as eleições em uma jurisdição.

Chief Inspector (Inspetor-Chefe)

A autoridade responsável pela adequada e ordenada votação numa zona ou processo eleitoral.

Chief State Election Officer (Diretor Estadual de Eleições)

A autoridade responsável por fiscalizar as eleições em um estado.

Circulate (Circular)

O ato de tentar coletar assinaturas de eleitores para iniciativas, referendos ou candidatos.

Circulation (Circulação)

O processo de coleta de assinaturas para iniciativas, referendos ou candidatos.

Circulator (Circulador)

Uma pessoa que apresenta petições aos eleitores para coletar assinaturas para iniciativas, referendos ou candidatos.

Circulator Statement (Declaração do Circulador)

Uma declaração formal, confirmada por juramento ou afirmação, de uma pessoa que coletou as assinaturas de eleitores em uma petição.

Citizen (Cidadão)

Uma pessoa a quem é concedida, pelo local de nascimento, nacionalidade de um ou ambos os pais, ou naturalização, direitos e responsabilidades plenas como membro de uma nação ou comunidade política, incluindo o direito de votar se, de outra forma, não for inelegível.

Citizen Initiatives (Iniciativas Cidadãs)

O procedimento pelo qual os cidadãos podem propor uma lei diretamente a um órgão do governo.

City (Cidade)

Um órgão do governo local incorporado dentro de um estado.

City Charter (Estatuto Municipal)

Um documento formal de uma cidade que define as leis e regulamentos desse órgão.

City Clerk (Secretário Municipal)

Um funcionário público responsável pela administração eleitoral de uma cidade.

City General Municipal Election (Eleições Municipais)

Uma eleição de candidatos e medidas dentro de uma cidade.

City Ordinance (Portaria Municipal)

Uma lei aprovada por uma cidade.

City Special Municipal Election (Eleição Municipal Especial)

Uma eleição realizada além de uma eleição primária ou geral regularmente marcada dentro de uma cidade.

Claim of Conformance (Declaração de Conformidade)

Declaração de um fornecedor afirmando que um produto específico está em conformidade com um determinado padrão ou conjunto de critérios; para sistemas de votação, a qualificação NASED ou a certificação EAC fornece verificação independente de conformidade.

Clerk (Secretário)

Um funcionário público responsável pela administração eleitoral de uma cidade.

Clerk of Absentee Voting (Secretário de Votos de Ausentes)

Um funcionário público responsável por fiscalizar a votação de ausentes ou uma parte do processo de votação de ausente.

Close of Registration (Encerramento do Prazo de Alistamento Eleitoral)

O último dia em que um cidadão pode se cadastrar para votar ou atualizar seu título de eleitor antes de uma eleição.

Closed Primary (Primária Fechada)

Eleição primária na qual os eleitores recebem uma cédula com apenas candidatos do partido político ao qual são filiados. Em alguns estados, disputas não partidárias e questões eleitorais podem ser incluídas.

Code of Conduct (Código de Conduta)

Um conjunto de regras que define as normas, regras, responsabilidades ou práticas adequadas a um indivíduo ou organização.

Code of Conduct of Elected Officials (Código de Conduta de Representantes Eleitos)

Um conjunto de regras que define as normas, regras e responsabilidades ou práticas adequadas das autoridades eleitorais.

Combined Precinct (Junta Combinada)

Duas ou mais juntas tratadas como uma única junta para uma eleição específica.

Commercial Off-The-Shelf (COTS) (Produto Comercial Disponível no Mercado)

Software, firmware, dispositivo ou componente usados nos Estados Unidos por muitas pessoas ou organizações diferentes para diversas finalidades, exceto em sistemas de votação certificados, e que são incorporados ao sistema de votação sem modificação específica do fabricante ou aplicativo.

Common Data Format (Formato de Dados Comuns)

Padrão e prática de armazenamento e criação de dados em um formato que pode ser lido por outros sistemas.

Common Industry Format (CIF) (Formato Comum da Indústria)

Refere-se ao formato descrito em ANSI/INCITS 354-2001 "Formato comum da indústria (FCI) para relatórios de teste de usabilidade".

Component (Componente)

Elemento dentro de um sistema maior; um componente pode ser hardware ou software. Para hardware, é uma parte física de um subsistema que pode ser usado para compor sistemas maiores (por exemplo, placas de circuito, modems internos, processadores, memória do computador). Para software, é um módulo de código executável que realiza uma função bem definida e interage com outros componentes.

Computer Judge (Juiz de Informática)

Autoridade da junta eleitoral que verifica a identidade e assinatura do eleitor e processa o eleitor no cadastro eleitoral eletrônico.

Conditional Voter Registration (Título de Eleitor Condicionado)

Alguns estados utilizam este termo para definir a ação de um indivíduo se cadastrando e votando com uma cédula provisória após o prazo legal, mas cuja elegibilidade ou situação cadastral não pôde ser confirmado quando se apresentam para votar.

Conduct an Election (Realizar Eleições)

O ato de organizar, fiscalizar e realizar uma eleição.

Configuration Management (Gestão da Configuração)

Disciplina que aplica a orientação técnica e administrativa e vigilância para identificar e documentar características funcionais e físicas de um item de configuração, controlar alterações nessas características, registrar e relatar o estado de processamento e implementação de alterações e verificar o cumprimento dos requisitos especificados.

Configuration Management Plan (Plano de Gestão da Configuração)

Documento detalhando o processo de identificação, controle e gerenciamento de vários itens lançados (como código, hardware e documentação).

Configuration Status Accounting (Contabilização do Estado de Configuração)

Um elemento de gerenciamento de configuração que consiste em registrar e comunicar as informações necessárias para gerenciar uma configuração de forma eficaz. Isso inclui uma listagem da identificação de configuração aprovada, o estado das alterações propostas na configuração e o estado de implementação das alterações aprovadas.

Confirmation Mailing (Correspondência de Confirmação)

Um aviso enviado a um eleitor para confirmar alterações feitas em suas informações em uma lista de eleitores. O aviso pode solicitar que o eleitor confirme que as informações contidas no aviso estão corretas.

Confirmation Notice (Aviso de Confirmação)

Um aviso enviado a um eleitor para confirmar alterações feitas em suas informações em uma lista de eleitores. O aviso pode solicitar que o eleitor confirme que as informações contidas no aviso estão corretas.

Conformance (Conformidade)

Cumprimento dos requisitos especificados por um produto, processo ou serviço.

Conformance Testing (Teste de Conformidade)

Processo para testar uma implementação contra os requisitos especificados em uma ou mais normas. Geralmente, o resultado de um teste de conformidade é de aprovado ou reprovado, e possivelmente incluindo informações sobre os problemas encontrados durante a execução. Também conhecido como teste de certificação.

Congressional District (Distrito Congressional)

A zona dentro das fronteiras de um estado em que se elege um membro da Câmara dos Deputados dos EUA.

Congressional Election (Eleições Parlamentares)

Uma eleição em que os eleitores participam para eleger seus representantes para a Câmara dos Deputados dos EUA.

Connect the Arrow (Conectar a Seta)

Em certas cédulas, os eleitores são instruídos a desenhar uma única linha para conectar as duas pontas da seta que aponta para sua escolha de candidato ou medida, em vez de preencher uma bola ou marcar um X.

Consolidated Election (Eleição Consolidada)

Uma eleição em que mais de uma jurisdição está realizando uma eleição no mesmo dia, e as jurisdições participantes tomam uma medida oficial para juntar as eleições na mesma cédula.

Consolidated Precinct (Junta Consolidada)

Duas ou mais juntas tratadas como uma única junta para uma eleição específica.

Consolidated Primaries (Primárias Consolidadas)

Uma eleição em que mais de uma jurisdição está realizando uma eleição no mesmo dia, sendo uma eleição primária programada, e as jurisdições participantes tomam uma medida oficial para combinar as eleições na mesma cédula.

Constituent (Constituinte)

Eleitor representado politicamente por uma autoridade designada ou titular de gabinete do governo, especialmente quando o eleitor escolheu a autoridade através do voto para representá-lo.

Constitution (Constituição)

As leis e princípios básicos de um país, estado ou grupo social que determinam os deveres e poderes do governo e garantem certos direitos ao povo.

Contest (Disputa Eleitoral)

(1) Uma única decisão ou conjunto de decisões associadas que estão sendo colocadas perante os eleitores (por exemplo, a opção de candidatos para ocupar um determinado cargo público ou a aprovação ou reprovação de uma emenda constitucional). Este termo abrange outros termos como “raça”, “pergunta” e “questão” que às vezes são usados para se referir a tipos específicos de eleições. (2) A contestação de um resultado eleitoral.

Contested Races (Eleições Concorridas)

Uma disputa eleitoral com mais candidatos do que vagas para essa eleição.

Continue Voting (Continuar Votando)

Terminologia usada em alguns sistemas eletrônicos de votação ou dispositivos de marcação de cédulas para indicar que o eleitor tem mais seleções a fazer ou não confirmou seu voto.

Contribution (Contribuição)

Qualquer coisa de valor dado, emprestado ou adiantado para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais.

Contribution Limit (Limite de Contribuição)

O valor máximo que uma pessoa física ou organização pode dar, emprestar ou adiantar para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais.

Contributions and Expenses Reports (Relatórios de Contribuições e Despesas)

Relatórios que detalham as contribuições políticas e despesas que devem ser apresentadas por uma autoridade governamental.

Contributions and Spending Limits (Limites de Contribuições e Gastos)

Os regulamentos que regem o valor máximo que um candidato ou comitê pode gastar para influenciar uma eleição e que uma pessoa física ou organização pode doar, emprestar ou adiantar para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais.

Controls (Controles)

Um dispositivo, procedimento ou subsistema que quando devidamente projetado e implementado, garante o correto funcionamento de um sistema. Os controles comuns incluem o processamento dos controles, autenticação dos usuários e precisão no processamento. Os controles podem ser preventivos (evitar que anomalias ocorram) ou corretivos, de detecção ou casados.

Corrective Action (Medida Corretiva)

Medidas tomadas para eliminar as causas de uma deficiência existente ou outra situação indesejável para evitar a recorrência.

Council District (Conselho Distrital)

A área dentro das fronteiras de um estado que um membro de um conselho municipal é eleito.

Count (Contagem)

Processo de totalização de votos.

Counted Ballot (Cédula Contada)

Cédula que foi processada e cujos votos foram computados.

County (Condado)

Uma divisão política e administrativa de um estado, fornecendo certos serviços do governo local.

County Auditor (Auditor do Condado)

Uma autoridade do condado, em alguns estados, responsável pela administração eleitoral de um distrito.

County Board of Election (Junta Eleitoral do Condado)

Um grupo de indivíduos encarregados do controle das eleições e procedimentos de votação para um condado.

County Board of Supervisors (Conselho de Supervisores do Condado)

O corpo diretivo de um condado em muitos estados americanos, especialmente no Oeste, composto por membros eleitos pelos eleitores.

County Clerk (Secretário do Condado)

Uma autoridade do condado responsável pela administração eleitoral de um distrito.

County Commission (Comissão do Condado)

O corpo diretivo de um condado em muitos estados dos EUA, especialmente no Leste e Centro-Oeste, composto por membros eleitos pelos eleitores.

County Election Commission (Comissão Eleitoral do Condado)

Um grupo de indivíduos nomeados, geralmente pelas autoridades locais e encarregados do controle das eleições e dos procedimentos de votação.

County Election Officer (Autoridade Eleitoral do Condado)

A autoridade responsável pela administração eleitoral de um condado.

County Election Precinct (Junta Eleitoral do Condado)

Divisão administrativa eleitoral que corresponde a uma área geográfica que é a base para determinar em quais disputas os eleitores legalmente domiciliados nessa área podem votar.

County Elections Officials (Autoridades Eleitorais do Condado)

Autoridades responsáveis pela administração eleitoral de um condado.

County Measure (Consulta Popular do Condado)

Uma lei, proposta ou pergunta que aparece em uma cédula para decisão dos eleitores de um condado.

County Recorder (Registrador do Condado)

Uma autoridade do condado, em alguns estados, responsável pela administração eleitoral de um condado.

County of Residence (Condado de Residência)

O condado em um estado ou território em que uma pessoa reside, recebe serviços e estabeleceu presença contínua por um período permanente ou indeterminado de tempo.

County Special District (Distrito Especial do Condado)

Uma subdivisão política de um condado criado para prestar um único serviço público (como abastecimento de água ou saneamento) dentro de uma área geográfica específica.

Competency Order (Ordem de Competência)

Uma ordem emitida por um tribunal que determina se uma pessoa tem capacidade mental para votar.

Critical Infrastructure (Infraestrutura Crítica)

Os sistemas físicos, cibernéticos e ativos tão vitais para os Estados Unidos que, caso fossem destruídos ou incapacitados, provocariam um impacto debilitante em nossa segurança física, econômica ou de saúde pública.

Cross-Filing (Candidatura Cruzada)

Endossar um único candidato ou uma lista de candidatos de mais de um partido político. O candidato ou lista de candidatos aparece na cédula como representante de cada um dos partidos políticos que o apoiam. Também chamado de endosso pluripartidário.

Cross-party endorsement (Endosso Pluripartidário)

Endossar um único candidato ou uma lista de candidatos de mais de um partido político. O candidato ou lista de candidatos aparece na cédula como representante de cada um dos partidos políticos que o apoiam.

Crossover Voting (Votação Cruzada)

O ato de um eleitor participar de uma eleição primária partidária de um partido com o que não está oficialmente registrado ou filiado.

Cryptographic Key (Chave Criptográfica)

Valor usado para controlar as operações criptográficas, como decriptação, encriptação, geração de assinatura ou verificação de assinatura.

Cryptography (Criptografia)

Disciplina que incorpora os princípios, meios e métodos para a transformação de dados a fim de ocultar seu conteúdo semântico, impedir seu uso não autorizado, impedir sua modificação não detectada e estabelecer sua autenticidade.

Cumulative Voting (Votação Cumulativa)

Uma variação eleitoral usada em pleitos para vários cargos em que um eleitor é autorizado a distribuir um número específico de votos para uma ou mais opções de disputas. Duas variações importantes são usadas nas eleições dos EUA, uma das quais pode resultar em votos fracionados.

Curbside Voting (Votação na Calçada)

Quando um eleitor não pode entrar em uma zona eleitoral, em algumas jurisdições as autoridades eleitorais podem ajudar um eleitor a votar fora do local de votação.

Cure (Cura)

O processo de corrigir um erro ou fornecer informações a uma junta eleitoral quando sua cédula foi originalmente rejeitada para apuração.

Cured Ballot (Cédula Curada)

Uma cédula originalmente rejeitada por um erro ou porque faltavam informações necessárias, e que no fim foi contada porque o eleitor corrigiu o erro ou forneceu as informações necessárias.

Cure Period (Período de Cura)

O prazo autorizado por lei ou regulamentos que um eleitor tem para fornecer as informações necessárias para permitir que uma cédula originalmente rejeitada seja contada. Esse processo é frequentemente autorizado quando as assinaturas nos envelopes das cédulas não se comparam às assinaturas nos cartões de registro de eleitores, ou se um eleitor esquece de assinar o envelope da sua cédula.

Current Resident Address (Endereço Atual)

O endereço onde você reside atualmente.

Custodian (Depositário)

Pessoa responsável pela proteção de ativos de informação.

Cybersecurity (Cibersegurança)

Medidas tomadas para proteger sistemas de computador e dados contra ataques e acesso ou uso não autorizados.

D

Damaged Ballot (Cédula Danificada)

Uma cédula rasgada, dobrada, mutilada ou ilegível de modo que não possa ser processada pelo equipamento de tabulação das cédulas.

Data Accuracy (Precisão de Dados)

(1) A precisão dos dados é definida pela taxa de erro de posicionamento da cédula. Essa taxa se aplica às funções de votação e aos equipamentos de apoio que coletam, registram, armazenam, consolidam e informam as seleções específicas e a ausência de seleções, feitas pelo eleitor para cada posição na cédula.

(2) A capacidade do sistema de processar dados eleitorais sem erros internos gerados pelo sistema. Distingue-se da integridade dos dados, que inclui erros introduzidos por uma fonte externa.

Data Integrity (Integridade de Dados)

Invulnerabilidade do sistema à intervenção acidental ou manipulação deliberada e fraudulenta que resultaria em erros no processamento de dados. Distingue-se da precisão de dados que inclui erros internos gerados pelo sistema.

Data Security (Segurança de Dados)

A prática de proteger informações digitais contra o acesso não autorizado, corrupção ou roubo durante todo o seu ciclo de vida.

Deadline for Voting (Prazo para Votação)

O prazo que um cidadão pode votar.

Deaf (Surdo)

Perda auditiva tão grave que resta muito pouca ou nenhuma audição funcional.

Decertification (Revogação de Certificação)

Perda da certificação nacional ou estadual de hardware e software do sistema de votação.

Declaration of Assistance to Vote (Declaração de Assistência para Votar)

Um formulário preenchido por um eleitor com deficiência para solicitar ou negar assistência durante o processo eleitoral.

Declaration of Candidacy (Declaração de Candidatura)

O ato de completar a documentação necessária para se tornar candidato a cargo público.

Declaration of Intent (Declaração de Intenção)

O ato de completar a documentação necessária para declarar a intenção de uma pessoa se candidatar a um cargo público.

Declaration of Intent to Solicit and Receive Contributions (Declaração de Intenção de Solicitar e Receber Contribuições)

Um documento apresentado a uma autoridade do governo para declarar a intenção de uma pessoa de arrecadar e gastar contribuições políticas.

Declaration of Write-in Candidate (Declaração de Inclusão de Candidatura Escrita à Mão)

Um documento apresentado a uma autoridade do governo para declarar a intenção de uma pessoa de se candidatar a um cargo, mas seu nome não estará impresso na cédula e o eleitor terá que escrever o nome desse candidato em um espaço em branco da cédula.

Decryption (Decriptação)

Processo de alteração do texto criptografado em texto simples.

Defective Ballot (Cédula Defeituosa)

Uma cédula rasgada, desfigurada ou marcada de tal forma que não pode ser tabulada por um digitalizador.

Defense-In-Depth (Defesa em Profundidade)

Vários níveis de medidas físicas e lógicas de segurança que negam um único ponto de falha na segurança de um sistema. Também chamada de abordagem "Castelo".

Delegate (Delegado)

Uma pessoa autorizada a representar outras, em particular um representante eletivo.

Democracy (Democracia)

Um governo em que o poder supremo é investido no povo e exercido por eles direta ou indiretamente através de um sistema de representação geralmente envolvendo eleições livres realizadas periodicamente.

Deputy (Adjunto)

Uma pessoa com poderes ou autoridade para agir em nome de uma pessoa com autoridade. As autoridades eleitorais podem prestar juramento aos cidadãos para exercerem funções eleitorais oficiais como seus adjuntos em alguns estados.

Designation (Designação)

Uma descrição, nome ou título formal. Em algumas jurisdições, um candidato pode apresentar uma designação descritiva a ser impressa junto ao seu nome na cédula.

Device (Dispositivo)

Unidade funcional que executa suas tarefas integralmente.

Digital Certificate (Certificado Digital)

Uma tecnologia pela qual os sistemas e seus usuários podem empregar os aplicativos de segurança da Infraestrutura de chave pública (PKI). A PKI é um conjunto de funções, políticas e procedimentos necessários para criar, gerenciar, distribuir, usar, armazenar e revogar certificados digitais e gerenciar criptografia de chaves públicas.

Digital Signature (Assinatura Digital)

Uma operação de chave assimétrica em que a chave privada é usada para assinar digitalmente um documento eletrônico e a chave pública é usada para verificar a assinatura. As assinaturas digitais fornecem autenticação de dados e proteção de integridade.

Digitize (Digitalizar)

A conversão de dados analógicos em formato digital para armazenamento e uso em um computador. A forma digital do caractere "A" é o byte: 01000001 (valor ASCII 65). Quaisquer dados armazenados em um computador devem ser digitalizados.

Direct Democracy (Democracia Direta)

Uma forma de democracia em que os cidadãos decidem as iniciativas políticas diretamente, como quando os eleitores decidem as iniciativas, proposições e referendos.

Direct Primary (Primária Direta)

Uma eleição primária em que os membros de um partido nomeiam seus candidatos por voto direto.

Direct Recording Electronic (DRE) (Eletrônica de Gravação Direta)

Um dispositivo de coleta de votos que permite a apresentação eletrônica de cédula, seleção eletrônica das opções válidas da disputa eleitoral e armazenamento eletrônico de seleções da disputa à medida que os indivíduos votam. Também fornece um resumo dessas seleções da disputa.

Direct Recording Electronic (DRE) Voting System (Sistema de Votação Eletrônica de Gravação Direta)

Um sistema eletrônico de votação que utiliza componentes eletrônicos para as funções de apresentação de cédulas, coleta de votos, registro de votos e tabulação que são lógica e fisicamente integrados em uma única unidade. Uma DRE produz uma tabulação dos dados eleitorais armazenados em um componente de memória removível e em cópia impressa.

Directly Verifiable (Diretamente Verificável)

Recurso do sistema de votação que permite ao eleitor verificar pelo menos uma representação de sua cédula com seus próprios sentidos, não usando nenhum software ou intermediário de hardware. Exemplos incluem uma cédula de papel Marksense e uma DRE com um recurso de registro impresso verificável pelo eleitor.

Directory (Diretório)

Uma arquitetura de armazenamento de arquivos em que arquivos individuais são armazenados em diretórios hierárquicos distintos. O diretório é o mapa onde o arquivo está armazenado. A maioria dos sistemas armazena arquivos em um diretório padrão, a menos que especificado de outra forma.

Disability (Incapacidade)

Com relação a um indivíduo: (1) uma deficiência física ou mental que limita substancialmente uma ou mais das principais atividades de vida do indivíduo; (2) registro dessa deficiência; (3) ser considerado como tendo essa deficiência (definição da Lei dos Americanos com Deficiência - ADA).

Disabled (Deficiente)

Um indivíduo portador de deficiência é definido pela ADA como uma pessoa que tem uma deficiência física ou mental que limita substancialmente uma ou mais atividades importantes da vida, uma pessoa que tem um histórico de tal deficiência, ou uma pessoa considerada por outros como tendo tal deficiência.

Disabled Voters (Eleitores Portadores de Deficiência)

Eleitores que podem precisar de assistência durante o processo eleitoral para interagir com sistemas não projetados usando design universal.

Discrimination (Discriminação)

Tratamento desigual.

Disenfranchise (Privação de Direitos)

Privar alguém do direito de votar.

Displaced Voters (Eleitores Deslocados)

Eleitores que tiveram que deixar suas casas, geralmente devido a um desastre natural.

Disqualification (Desqualificação)

A ação de desqualificar um candidato ou eleitor de participar de um processo eleitoral.

Disqualify (Desqualificar)

Declarar alguém inelegível para um cargo ou incapaz de participar de um processo eleitoral.

Disqualifying (Desqualificante)

Uma ação ou violação que torna um candidato ou eleitor incapaz de participar de um processo eleitoral.

Distribution of Contributions (Distribuição das Contribuições)

As despesas detalhadas do candidato político ou da campanha.

District (Distrito ou Circunscrição)

Uma subdivisão política estabelecida dentro de uma área geográfica específica.

District Lines (Divisão Territorial dos Distritos)

As linhas que dividem distritos uns dos outros.

District Number (Número do Distrito)

O número atribuído a um distrito político.

District Office (Cargo Distrital)

Um cargo do governo federal ou estadual que não é votado em todo o estado.

Double Voting (Voto Duplo)

Quando um eleitor vota em mais de uma cédula.

Download (Baixar)

Um ato ou instância de transferir algo (como dados ou arquivos) de um computador, geralmente grande, para a memória de outro dispositivo (como um computador menor) para fazer transferência (dados, arquivos, etc.) de um local (como um computador grande ou a nuvem) para outro (como um computador menor, smartphone ou dispositivo de armazenamento).

Dox (Doxing)

Publicar informações prejudiciais ou difamatórias sobre um indivíduo ou organização na Internet.

Drop Box (Caixa de Coleta)

Uma urna trancada, em ambiente interno ou externo, onde os eleitores podem depositar uma cédula de ausente para ser coletada por uma autoridade eleitoral.

Duplicate Ballot (Cédula Duplicada)

Uma cédula substituída por uma cédula danificada ou parcialmente inválida. Cédulas duplicadas geralmente são refeitas por um processo regulamentado em que os votos da cédula danificada ou parcialmente inválida são duplicados em outra cédula que pode ser tabulada por um escâner.

Duplicate Records (Registros Duplicados)

Linhas idênticas de informações ou documentos.

Duplicate Registrations (Registros Duplicados)

Um pedido de registro para votar de uma pessoa já registrada para votar no mesmo endereço, com o mesmo nome e informações pessoais.

Duty Station (Posto de Serviço)

Um local de trabalho designado.

Dynamic Password (Senha Dinâmica)

Uma senha que muda em um determinado intervalo ou evento.

Dynamic Voting System Software (Software do Sistema de Votação Dinâmico)

Software que muda com o tempo uma vez instalado no equipamento de votação.

E

E-pollbook (Cadastro Eleitoral Eletrônico)

Dispositivo de automatização parcial do processo de verificação dos eleitores, atribuindo-lhes o estilo correto de cédula e assinalando os eleitores que receberam sua cédula. Pode ser usado no lugar de um cadastro eleitoral impresso tradicional. Os cadastros eleitorais podem permanecer na junta, com uma cópia separada da lista de eleitores, ou podem ser inseridos em um sistema central de recadastramento de eleitores em que os cadastros serão verificados e atualizados em tempo real.

Early Voting (Votação Antecipada)

Votação em que o eleitor preenche a cédula pessoalmente na junta eleitoral ou outro local de votação designado antes do dia da eleição. A votação antecipada também pode incluir o voto com uma cédula por correspondência ou cédula de ausente antes do dia da eleição.

Early Voting Ballot Board (Junta Eleitoral do Voto Antecipado)

Um grupo de indivíduos encarregado de participar ou observar as eleições e os procedimentos de votação antes do dia da eleição. Eles fazem esse trabalho com a aprovação das autoridades locais.

Early Voting Clerk (Secretário de Votação Antecipada)

Uma autoridade responsável por fiscalizar a votação antecipada.

Elect (Eleger)

O ato de escolher uma pessoa para ocupar um cargo público através de uma eleição pública.

Elected (Eleito)

Candidatos que receberam número de votos suficientes em uma eleição para serem eleitos a cargos públicos.

Elected Office (Cargo Eletivo)

Um escritório preenchido principalmente ou exclusivamente através de eleições.

Elected Officials (Autoridades Eleitas)

Indivíduos eleitos para ocupar cargos públicos ou candidatos nomeados, em vez de eleitos, para um cargo público.

Elected to Fill Unexpired Term (Eleito para Preencher Mandato Não Concluído)

Geralmente, cargos eletivos têm mandatos de dois, quatro ou seis anos. Se houver uma vaga no meio de um mandato, um candidato será eleito e só ocupará o cargo até o fim do mandato original. Por exemplo, se uma autoridade eleita se aposentar no primeiro ano de um mandato de quatro, o próximo candidato seria eleito para preencher os três anos restantes.

Election (Eleição)

Um processo formal de seleção de uma pessoa para um cargo público ou de aceitar ou rejeitar uma proposta política pelo voto.

Election Administration Process (Processo de Administração Eleitoral)

O ato de organizar, fiscalizar e realizar uma eleição.

Election Assessment (Avaliação Eleitoral)

Uma avaliação e análise de qualquer processo eleitoral.

Election Assistance Commission (Comissão de Assistência Eleitoral)

A Comissão de Assistência Eleitoral (EAC) foi criada pela Lei Ajude a América a Votar (HAVA) para ajudar os estados no cumprimento da HAVA e distribuir fundos da HAVA para os estados. A EAC também está encarregada de criar diretrizes para o sistema eleitoral e implementar o primeiro programa de certificação do sistema eleitoral do governo federal. A EAC também é responsável pela manutenção do Formulário Nacional de Registro de Eleitores, pela realização de pesquisas e administração de uma central de coordenação para as eleições que inclui práticas compartilhadas, informações para os eleitores e outros recursos para melhorar as eleições.

Election Authority (Autoridade Eleitoral)

O responsável por supervisionar as eleições em uma jurisdição.

Election Ballot (Cédula Eleitoral)

A apresentação oficial de todas as disputas eleitorais a serem decididas em uma determinada eleição. O mecanismo em formato eletrônico ou impresso em que os eleitores indicam suas preferências eleitorais.

Election Board (Conselho Eleitoral)

Um grupo de indivíduos nomeados, geralmente pelas autoridades locais, e encarregados de controle das eleições e do procedimento de votação.

Election Calendar (Calendário Eleitoral)

A lista oficial de datas e prazos de votação para uma eleição.

Election Campaign (Campanha Eleitoral)

Uma série de atividades democráticas para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais.

Election Certification (Certificação Eleitoral)

O ato de confirmar os resultados finais da eleição de uma jurisdição. Este evento ocorre após os resultados das cédulas válidas serem apurados de todas as fontes (dia da eleição, voto de ausente, voto antecipado, cédulas provisórias, etc.) e os resultados são homologados pelas autoridades competentes.

Election Clerk (Secretário Eleitoral)

Qualquer pessoa envolvida na administração ou realização de uma eleição, incluindo pessoal do governo e trabalhadores eleitorais temporários. Isso pode incluir qualquer secretário do distrito, juiz eleitoral, membro de um conselho de apuração, autoridade da central eleitoral, mesários e auxiliares, membro de um conselho de comissários distrital, membro ou secretário de um conselho de administração autorizado a realizar eleições públicas, representante de um órgão do governo ou outra pessoa envolvida no desempenho de funções eleitorais conforme exigido pelo código eleitoral.

Election Code (Código Eleitoral)

As leis oficiais que regem o processo eleitoral.

Election Commission (Comissão Eleitoral)

Um grupo de indivíduos nomeados, geralmente pelas autoridades locais e encarregados de supervisionar eleições e procedimentos de votação.

Election Contest (Disputa Eleitoral)

Uma única decisão ou conjunto de decisões associadas que estão sendo colocadas perante os eleitores (por exemplo, a opção de candidatos para ocupar um determinado cargo público ou a aprovação ou reprovação de uma emenda constitucional). Este termo abrange outros termos como “raça”, “pergunta” e “questão” que às vezes são usados para se referir a tipos específicos de eleições. Uma única cédula pode conter uma ou mais disputas eleitorais.

Election Contribution (Contribuição Eleitoral)

Qualquer coisa de valor dado, emprestado ou adiantado para influenciar um voto político a favor ou contra candidatos ou questões eleitorais.

Election Databases (Bancos de Dados Eleitorais)

Arquivo de dados ou conjunto de arquivos que contêm informações geográficas sobre fronteiras e subdivisões políticas, todas as disputas e questões a serem incluídas em uma eleição e os candidatos de cada disputa eleitoral.

Election Day (Dia da Eleição)

O último dia em que os eleitores podem votar. Cédulas de ausentes e de votação antecipada podem ser depositadas antes do dia da eleição.

Election Definition (Definição de Eleição)

Definição das disputas e questões que aparecerão na cédula para uma eleição específica.

Election District (Distrito Eleitoral)

Área geográfica contígua representada por um funcionário público eleito por eleitores residentes e domiciliados dentro dos limites do distrito. O distrito pode abranger um estado inteiro ou subdivisão política, uma parte do estado ou subdivisão política, ou pode incluir partes de mais de uma subdivisão política.

Election Division (Divisão Eleitoral)

O departamento de governo encarregado de administrar as eleições.

Election Equipment (Equipamento Eleitoral)

Todos os itens necessários para a realização de eleições e votações. Isso pode incluir tecnologia como cadastros eleitorais eletrônicos, urnas e outros equipamentos não técnicos, incluindo cabines de votação e sinalização eleitoral.

Election Fraud (Fraude Eleitoral)

Declarações falsas ou alteração dos verdadeiros resultados de uma eleição.

Election Inspector (Inspetor Eleitoral)

A autoridade responsável pela votação adequada e ordenada numa zona ou processo eleitoral.

Election Integrity (Integridade Eleitoral)

Uma eleição profissional, imparcial e transparente em sua preparação e administração ao longo do ciclo eleitoral.

Election Judge (Juiz Eleitoral)

A autoridade responsável pela votação adequada e ordenada numa zona ou processo eleitoral.

Election Jurisdiction (Jurisdição Eleitoral)

Uma área geográfica para a qual uma autoridade prática foi concedida para administrar eleições para cargos políticos ou administrativos. As áreas de jurisdição aplicam-se aos níveis local, estadual e federal. Estados, municípios, cidades, distritos e vilas são todos exemplos de jurisdições.

Election Kit (Kit Eleitoral)

Um conjunto de itens que as autoridades eleitorais precisam para ajudar os eleitores no local de votação.

Election Law (Lei Eleitoral)

As leis oficiais que regem o processo eleitoral.

Election Management System (Sistema de Gestão Eleitoral)

Conjunto de funções de processamento e bancos de dados dentro de um sistema eleitoral que define, desenvolve e mantém bancos de dados eleitorais, executa definições eleitorais e funções de configuração, formata cédulas, apura votos, consolida e informa resultados e mantém trilhas de auditoria.

Election Materials (Materiais Eleitorais)

Itens necessários para ajudar os eleitores e realizar uma eleição.

Election Night Tabulation (Tabulação da Noite Eleitoral)

O ato de tabular votos na noite da eleição após o fechamento das urnas.

Election Officer (Autoridade Eleitoral)

Uma autoridade responsável pela organização de uma eleição ou processo eleitoral.

Election Officials (Autoridades Eleitorais)

As pessoas associadas à organização e realização de eleições, incluindo funcionários do governo e mesários.

Election Order (Ordem Eleitoral)

Um termo legal usado quando uma autoridade competente do governo proclama que uma eleição ocorrerá em um determinado momento.

Election Precinct (Zona Eleitoral)

Uma divisão administrativa eleitoral correspondente a uma área geográfica contígua que é a base para determinar em quais pleitos e propostas os eleitores domiciliados nessa área podem votar.

Election Precinct Officer (Oficial de Zona Eleitoral)

O funcionário responsável pela votação adequada e ordenada em uma zona eleitoral ou em um processo eleitoral.

Election Programming (Programação Eleitoral)

Processo pelo qual os funcionários eleitorais ou seus designados usam o software do sistema de votação para definir logicamente a cédula para uma eleição específica.

Election Registrar (Registrador Eleitoral)

Um funcionário eleitoral responsável pela administração eleitoral.

Election Results (Resultados Eleitorais)

A apuração dos votos em uma eleição após o fechamento das urnas.

Election Returns (Resultados Eleitorais)

A apuração dos votos em uma eleição após o fechamento das urnas.

Election Seals (Selo Eleitoral)

Um mecanismo de segurança que usa materiais evidentes com número de série ou invioláveis estrategicamente posicionados e alerta as autoridades se um dispositivo usado no processo eleitoral pode ter sido alterado ou acessado sem autorização.

Election Supervisor (Supervisor Eleitoral)

Uma autoridade responsável por administrar uma eleição ou um processo eleitoral.

Election System (Sistema Eleitoral)

Um sistema, baseado em tecnologia, usado para coletar, processar e armazenar dados relacionados a eleições e administração eleitoral. Além dos sistemas de registro de eleitores e sites de eleições públicas, os sistemas eleitorais incluem sistemas de votação, sistemas de tabulação de votos, cadastros eleitorais eletrônicos, sistemas de emissão de relatórios de resultados eleitorais e dispositivos de auditoria. Também pode ser usado para se referir aos procedimentos, pessoas, recursos, equipamentos e locais associados à realização de eleições.

Electioneer (Cabo Eleitoral)

A atividade de tentar persuadir as pessoas a votar a favor ou contra um determinado candidato, medida ou partido político.

Elections Administrator (Administrador Eleitoral)

Uma autoridade responsável pela administração eleitoral.

Elective Office (Cargo Eletivo)

Um cargo preenchido principalmente ou exclusivamente através de eleições.

Elector (Eleitor)

(1) Uma pessoa qualificada para votar em uma eleição. (2) Uma pessoa nomeada por um estado nos EUA para votar para presidente e vice-presidente no colégio eleitoral.

Elector Candidates (Candidatos ao Colégio Eleitoral)

Um candidato a ser nomeado por um estado nos EUA para votar para presidente e vice-presidente no colégio eleitoral.

Electoral Board (Junta Eleitoral)

Um grupo de indivíduos geralmente nomeados pelas autoridades locais e encarregados do controle das eleições e do procedimento de votação.

Electoral College (Colégio eleitoral)

Um grupo de pessoas representando os estados dos EUA que formalmente votam para a eleição do presidente e vice-presidente.

Electoral Cycle (Ciclo Eleitoral)

O período entre a primeira e a última medidas oficiais de uma eleição. O ciclo eleitoral é dividido em três períodos principais: o período pré-eleitoral, o período eleitoral e o período pós-eleitoral.

Electoral Votes (Votos do Colégio Eleitoral)

Votos dos membros do colégio eleitoral.

Electorate (Eleitorado)

Todas as pessoas em uma jurisdição política que têm direito de votar em uma eleição.

Electronic Ballot Delivery (Entrega Eletrônica de Cédulas)

A entrega eletrônica de cédulas e pacotes de informações eleitorais. A Lei MOVE exige que cada estado disponibilize a entrega eletrônica (via fax, e-mail ou um aplicativo apoiado pela Internet) de cédulas e informações relacionadas da junta eleitoral local aos eleitores civis e uniformizados registrados no exterior. Algumas jurisdições permitem que os eleitores com deficiência, eleitores deslocados ou outras circunstâncias em que um eleitor domiciliado na jurisdição eleitoral também receba uma cédula eletronicamente.

Electronic Ballot Return (Envio de Cédula Eletrônica)

O envio de um voto ou pacote de informações do eleitor usando meios eletrônicos. Isso pode ser por fax, e-mail ou por meio de um aplicativo compatível com a Internet. Às vezes chamado de “voto on-line”.

Electronic Cast Vote Record (Registro de Voto Eletrônico)

Registro permanente de todos os votos produzidos por um único eleitor em forma eletrônica.

Electronic Poll Book (Cadastro Eleitoral Eletrônico)

Dispositivo de automatização parcial do processo de verificação dos eleitores, atribuindo-lhes o estilo correto de cédula e assinalando os eleitores que receberam sua cédula. Pode ser usado no lugar de um cadastro eleitoral impresso tradicional. Os cadastros eleitorais podem permanecer na junta, com uma cópia separada da lista de eleitores, ou podem ser inseridos em um sistema central de cadastramento de eleitores em que os cadastros serão verificados e atualizados em tempo real.

Electronic Record (Registro Eletrônico)

Informações registradas por um computador que são produzidas ou recebidas no início, no meio ou no fim de atividade. Exemplos de registros eletrônicos incluem: mensagens de e-mail, documentos e planilhas eletrônicas, imagens digitais e bancos de dados.

Electronic Reporting And Tracking System (ERTS) (Sistema Eletrônico de Rastreamento e Emissão de Relatórios)

Um sistema ERTS é usado para criar eletronicamente planos de teste de amostragem de fonte fixa e relatórios. O ERTS calcula os resultados dos testes a partir de dados importados ou inseridos manualmente e inclui documentação comprovativa para criar um relatório eletrônico completo a ser enviado à agência reguladora.

Electronic Storage (Armazenamento Eletrônico)

Qualquer armazenamento de dados eletrônicos do usuário em um computador, rede ou sistema de computadores, independentemente de os dados estarem sujeitos a recolhimento, posterior manipulação, exclusão ou transmissão. O armazenamento eletrônico inclui qualquer comunicação ou arquivo eletrônico de um serviço de comunicação eletrônica ou computação remota.

Electronic Voter Interface (Interface Eletrônica com o Eleitor)

Um subsistema dentro de um sistema de votação que comunica as informações da cédula a um eleitor por vídeo, áudio ou outro formato alternativo que permite ao eleitor escolher candidatos e propostas por meio de vocalização ou ações físicas.

Electronic Voting (Voto Eletrônico)

Votação que usa meios eletrônicos para ajudar ou facilitar a votação e a apuração.

Electronic Voting Accessibility (Acessibilidade do Voto Eletrônico)

Sistema eletrônico de votação com recursos acessíveis, incluindo tela sensível ao toque e áudio, que permite aos eleitores com deficiência votar em segredo e sem assistência.

Electronic Voting Machine (Máquina de Votação Eletrônica)

Qualquer sistema que utiliza um componente eletrônico. Geralmente, o termo é usado para se referir a DREs.

Electronic Voting System (Sistema de Votação Eletrônica - eVoto)

Um sistema de votação eletrônica composto por um ou mais dispositivos integrados que utilizam um componente eletrônico para uma ou mais das seguintes funções: apresentação de cédulas, captura de votos, registro de votos e tabulação. Um sistema de DRE é um sistema de votação eletrônica funcional e fisicamente integrada que fornece todas as quatro funções eletronicamente em um único dispositivo. Um sistema de digitalização de leitura óptica (também conhecido como Marksense) em que o eleitor marca uma cédula impressa com um instrumento de marcação e, em seguida, deposita a cédula em um dispositivo de tabulação. É parcialmente eletrônico enquanto a cédula impressa fornece as funções de apresentação, captura e registro de votos. Um sistema de digitalização ótica que emprega um dispositivo de marcação da cédula agrega um segundo componente eletrônico para as funções de apresentação das cédulas e captura de votos.

Electronically Tabulated Totals (Totais Tabulados Eletronicamente)

Resultados eleitorais tabulados em um dispositivo eletrônico.

Eligibility for Office (Elegibilidade para um Cargo)

Todos os requisitos legais para ocupar um cargo público.

Eligible Candidates (Candidatos Elegíveis)

Candidatos que tenham feito tudo que for necessário e atendam a todos os requisitos legais para participar de um processo eleitoral.

Eligible Citizens (Cidadãos Elegíveis)

O universo de todos os eleitores que, se votassem, teriam o direito legal de ter tabulados os pleitos elegíveis na cédula. Isso incluiria aqueles que não aparecem na lista de eleitores elegíveis porque vivem em um estado que não oferece alistamento ou recadastramento no mesmo dia e não conseguiram ou puderam registrar antes do prazo final.

Eligible to Vote (Habilitado para Votar)

Uma pessoa que atende aos requisitos estabelecidos em uma subdivisão política por poder votar.

Eligible Voters (Eleitores Elegíveis)

O universo de todos os eleitores com direito legal para votar. Isso incluiria aqueles que não aparecem na lista de eleitores elegíveis porque vivem em um estado que não oferece alistamento ou recadastramento no mesmo dia e não conseguiram ou puderam registrar antes do tempo.

Emergency Ballot (Cédula de Emergência)

Uma cédula emitida para um eleitor em circunstâncias especiais, como estar fora do estado durante uma eleição ou deslocado devido a um desastre natural.

Enclose (Resguardar)

Colocar algo dentro de outra coisa, como colocar uma cédula de ausente dentro de um envelope de segurança.

Encryption (Encriptação/Criptografia)

Processo de ocultação de informações transformando texto simples em texto cifrado para fins de segurança ou privacidade.

Endorsement (Endosso)

O ato de dar aprovação ou apoio público a alguém ou algo, como um candidato a cargo público ou um plebiscito.

Error Correcting Code (Código de Correção de Erro)

Sistema de codificação que permite verificar se há erro nos dados que estão sendo lidos ou transmitidos e corrigi-los quando forem detectados.

Error Rate (Taxa de Erro)

Proporção entre o número de erros que ocorrem e o volume de dados processados.

Error Rate Standards (Padrões de Taxa de Erro)

O número máximo permitido de erros que podem ocorrer no volume de dados processados, conforme estabelecido pela autoridade competente.

Exhausted Ballot (Cédula Esgotada)

Refere-se ao processamento de uma cédula em que o voto é dado por ordem de preferência, quando essa cédula se torna inativa e não pode fazer parte da apuração para uma disputa eleitoral por não haver mais preferências válidas na cédula para continuar votando.

Exit Poll (Boca de Urna)

Uma pesquisa realizada com uma pequena porcentagem de eleitores ao saírem das urnas, usada para prever o resultado de uma eleição ou determinar as razões para as decisões de votação.

Expected Mark (Marca Prevista)

Marca colocada total ou parcialmente na área disponibilizada para a opção da escolha eleitoral.

Expense Report (Relatório de Despesas)

Relatório que detalha as despesas políticas que devem ser apresentadas por uma autoridade do governo.

Extended Hours (Horário Estendido)

Quando uma pessoa de autoridade estende, através de medida formal, o número necessário de horas que os eleitores podem votar, geralmente em resposta a uma situação que atrasou ou restringiu a votação.

Extensible Markup Language (Linguagem de Marcação Extensível)

Uma linguagem baseada em texto usada para organizar e apresentar informações na World Wide Web (XML).

Extension (Extensão)

Como “extensão do período” ou “extensão do horário de votação”.

Extraneous Mark (Marca Estranha)

Uma marca em uma cédula impressa que parece não estar relacionada à escolha do eleitor. Exemplos incluem: uma marca feita involuntariamente por um eleitor que obviamente não está relacionada com sua escolha; uma marca de hesitação, um ponto dentro ou fora da opção feito por apoiar uma caneta ou lápis na cédula; anotações ou informações que não têm relação com a escolha do eleitor; ou defeitos de impressão.

F

Fail-Safe Ballot (Cédula de Segurança)

O voto de um eleitor que não constava da lista de eleitores elegíveis, cujas informações estavam incompletas ou incorretas, ou que já havia recebido uma cédula pelos correios e estava autorizado a votar. As cédulas de segurança são mantidas geralmente separadas das outras cédulas até que uma autoridade eleitoral possa determinar se o eleitor é elegível para votar. Essas cédulas às vezes são chamadas de cédulas provisórias.

Fail-Safe Voter (Eleitor Sujeito a Validação)

Um eleitor que não constava da lista de eleitores elegíveis e cujas informações estavam incompletas ou incorretas ou que já havia recebido uma cédula pelos correios e estava autorizado a votar. As cédulas de segurança são mantidas geralmente separadas das outras cédulas até que uma autoridade eleitoral possa determinar se o eleitor é elegível para votar. Essas cédulas às vezes são chamadas de cédulas provisórias.

Fault (Falha)

Falha no projeto ou implementação que pode resultar no desvio das qualidades ou comportamento do sistema eleitoral das qualidades ou comportamentos previstos, incluindo aquelas especificadas nas Diretrizes do Sistema de Votação Voluntária ou na documentação fornecida pelo fabricante.

Fault-tolerant (Tolerante a Falhas)

Um sistema que continua funcionando após a falha de um computador ou componente da rede.

Federal Election (Eleição Federal)

Qualquer eleição primária, geral, de segundo turno ou especial em que um candidato a um cargo federal (presidente, senador ou deputado) aparece na cédula.

Federal Election Campaign Act (FECA) (Lei de Campanha Eleitoral Federal)

Limites rígidos sobre a quantidade de dinheiro que uma determinada pessoa jurídica, sindicato ou pessoa física poderia dar a um candidato em uma eleição federal. Também exige que candidatos e comitês de ação política (PACs) apresentem seus recibos e identifiquem seus doadores. Uma emenda de 1974 especificou limites adicionais de contribuições e impôs limites de gastos para candidatos nas eleições primárias e gerais. No entanto, a Suprema Corte derrubou esta última disposição como inconstitucional em Buckley contra Valeo, 424 U.S. 1 (1976). A emenda de 1974 também criou a Comissão Federal de Eleições e estabeleceu o financiamento público das eleições presidenciais. Duas alterações adicionais (1976, 1979) visavam regular os PACs e aumentar o nível de participação partidária.

Federal Election Commission (FEC) (Comissão Eleitoral Federal)

Órgão independente responsável pela administração e aplicação de leis que regulam campanhas eleitorais federais. A FEC fiscaliza o financiamento público das eleições presidenciais, garante a transparência das atividades de financiamento de campanhas, monitora as contribuições e gastos de campanha, regula as atividades dos comitês de ação política (PACs) e investiga denúncias de violações. É composto por seis comissários nomeados pelo presidente com o parecer e consentimento do Senado.

Federal Election Inspector (Inspetor Eleitoral Federal)

Um inspetor-geral (IG) federal dos EUA é o chefe de uma organização independente e não partidária estabelecida dentro de cada órgão do poder executivo encarregada de realizar auditorias no órgão, a fim de descobrir e investigar casos de improbidade, desperdício, fraude e outros abusos de poder que ocorrem dentro do órgão.

Federal Information Processing Standards (FIPS) (Padrões Federais de Processamento de Informações)

Padrões para sistemas de computador federais desenvolvidos pelo Instituto Nacional de Padrões e Tecnologia (NIST). Esses padrões são desenvolvidos quando não há padrões existentes do setor para atender aos requisitos federais de interoperabilidade do sistema, portabilidade de dados e software e segurança de computadores.

Federal Observer (Observador Federal)

Lei dos direitos de voto permite que observadores federais acompanhem procedimentos nos locais de votação e em locais onde as cédulas são contadas nas subdivisões políticas habilitadas.

Federal Office (Cargo Federal)

Presidente dos Estados Unidos, membro do Senado dos EUA ou membro da Câmara dos Deputados.

Federal Postcard Application (FPCA) (Cartão Postal de Aplicação Federal)

Entre os desafios enfrentados pelos eleitores militares e estrangeiros estão as variações nas regras e procedimentos que regem o recadastramento e o voto entre os estados. O FPCA serve como um pedido uniforme de registro e solicitação de cédula aceita em todos os estados e territórios dos EUA.

Federal Service Voters (Eleitores do Serviço Federal)

Militares em atividade e seus familiares ou pessoas que votam enquanto vivem no exterior.

Federal Services Ballot (Cédula de Serviços Federais)

Cédula de militares em atividade e seus familiares ou pessoas que votam enquanto vivem no exterior.

Federal Voting Assistance (Assistência Eleitoral Federal)

Ajuda disponível pelo Programa de Assistência Eleitoral Federal aos eleitores militares e civis no exterior.

Federal Voting Assistance Officers (VAOs) (Autoridades de Assistência Eleitoral Federal)

As autoridades de assistência eleitoral (VAOs) trabalham para garantir que os eleitores militares e civis no exterior entendam seus direitos eleitorais, como se cadastrar para o voto de ausente e tenham acesso a informações eleitorais não partidárias e precisas. Os VAOs podem ser membros dos Serviços Uniformizados, civis ou membros de organizações de cidadãos dos EUA no exterior.

Federal Voting Assistance Program (Programa de Assistência Eleitoral Federal)

Programa de educação e assistência eleitoral para garantir que membros das forças armadas dos EUA, seus familiares elegíveis e cidadãos dos EUA no exterior estejam cientes de seu direito de votar e tenham as ferramentas para fazê-lo.

Federal Voting Rights Act (Lei dos Direitos de Voto)

A Lei dos direitos de voto de 1965 é um marco da legislação federal nos Estados Unidos que proíbe a discriminação racial nas eleições.

Federal Voting Systems Standards (FVSS) (Normas de Sistemas de Votação Federal)

As normas mínimas federais que cada sistema de votação usado em uma eleição para um cargo federal deve atender.

Federal Write-In Absentee Ballot (FWAB) (Cédula de Ausente Preenchida à Mão)

Uma cédula em branco fornecida pelo Programa de Assistência Eleitoral Federal em que eleitores militares e civis no exterior podem votar escrevendo suas escolhas na cédula e enviá-la à Junta Eleitoral.

Federally Recognized Tribes (Tribos Reconhecidas pelo Governo Federal)

Entidades tribais indígenas que são reconhecidas como tendo uma relação de governo para governo com os Estados Unidos, com as responsabilidades, poderes, limitações e obrigações vinculadas a essa designação, com direitos para receber financiamento e serviços do Gabinete de Assuntos Indígenas. Além disso, as tribos reconhecidas pelo governo federal possuem certos direitos inerentes ao autogoverno (ou seja, soberania tribal) e têm direito a receber certos benefícios, serviços e proteções federais devido à sua relação especial com os Estados Unidos.

Felony Disenfranchisement (Privação do Direito de Voto por Crime Doloso)

Um crime considerado mais grave do que uma contravenção e geralmente punível com perda do direito de voto por um tempo.

File for Office (Apresentação de Candidatura)

O ato de completar a documentação necessária para declarar a intenção de uma pessoa de se candidatar para um cargo público.

Filing Deadline (Prazo para Registro)

O último dia para apresentar documentos eleitorais ou de votação para uma eleição e processo específico. Exemplos incluem a documentação para circular uma petição, apresentar a documentação para se tornar um candidato ou para apresentar a declaração financeira de campanha.

Filing Electronically (Arquivamento Eletrônico)

O processo de envio da documentação eleitoral pela Internet.

Filing Fees (Taxas de Arquivamento)

A quantidade de dinheiro a ser paga ao apresentar a documentação eleitoral, por exemplo, quando apresentar a candidatura a um cargo público.

Filing Petitions (Apresentação de Petições)

Enviar formalmente uma petição à autoridade competente.

Fill in The Oval (Preencher o Gabarito)

Em certas cédulas, os eleitores são instruídos a preencher um gabarito para votar em um candidato ou medida, em vez de marcar um X numa opção ou conectar uma seta.

Finalize Your Vote (Finalizar seu Voto)

A ação final que um eleitor toma na seleção de opções da disputa eleitoral e confirmando irrevogavelmente sua intenção de votar como selecionado.

Financial Disclosure Reports (Relatórios de Transparência Financeira)

Exigência de apresentação de relatórios que detalham informações sobre a fonte, o tipo e o valor dos rendimentos de autoridades públicas e candidatos a cargos públicos por uma autoridade do governo.

Firmware (Firmware)

Programação de computador armazenada em memória de leitura programável, tornando-se assim uma parte permanente do dispositivo de computação. É criado e testado como software.

First-Time Federal Voter (Primeiro Título de Eleitor)

Um eleitor que realiza o alistamento eleitoral para requerer o primeiro título de eleitor ou vota pela primeira vez em uma eleição federal. De acordo com a Lei para Ajudar a América a Votar, esses eleitores devem apresentar documento de identidade antes de poder votar.

First-Time Registrant (Primeiro Alistamento Eleitoral)

A primeira vez que um cidadão se registra para votar.

First-Time Voter (Eleitor Estreante)

A primeira vez que um cidadão vota.

Fiscal Statement (Declaração Fiscal)

Um relatório que detalha as contribuições e despesas políticas que devem ser arquivadas por uma autoridade do governo.

Fixed Resident (Morador Fixo)

Quando uma pessoa legal e habitualmente usa um alojamento na maior parte da semana, é considerada uma residência fixa para fins eleitorais, denominando-se o eleitor um residente fixo.

For Election Day Use Only (Apenas para Uso no Dia da Eleição)

Um procedimento eleitoral que só pode ser usado no dia de uma eleição.

Forms of Identification (Formas de Identificação)

Meios de provar a identidade de uma pessoa, especialmente na forma de documentos oficiais. Exemplos comuns incluem carteira de habilitação, passaporte e outros documentos emitidos pelo Governo.

Fraud (Fraude)

A deturpação ou alteração dos verdadeiros resultados de uma eleição.

Fraud Hotline (Linha Direta de Denúncias de Fraude)

Uma linha telefônica direta criada para denunciar problemas nas eleições.

Fraudulently Registering to Vote (Alistamento Fraudulento)

Uma forma de fraude eleitoral em que alguém se alista para votar ou alista outra pessoa para votar usando informações fictícias, ou quando está inelegível para o alistamento eleitoral.

Free from Coercion Or Intimidation (Livre de Coerção ou Intimidação)

O direito de votar sem a ameaça de violência, manipulação, assédio ou medo.

Functional Configuration Audit (FCA) (Auditoria de Configuração Funcional)

Verificação exaustiva de todas as funções e combinação de funções do sistema citadas na documentação do fornecedor. A FCA verifica a exatidão e a integridade do manual do eleitor além dos procedimentos de operações, de manutenção e de teste diagnóstico do sistema.

Functional Test (Teste Funcional)

Teste realizado para verificar ou validar a realização de uma função ou uma série de funções.

Fundraising (Captação de Recursos)

Buscar apoio financeiro para um candidato, campanha ou organização política com o propósito de influenciar um resultado eleitoral.

G

Grounds for Recall (Mérito da Cassação de Mandato)

As razões pelas quais os cidadãos iniciariam o processo para revogação do mandato de um funcionário eleito.

Group Affidavit (Declaração Juramentada de Grupo)

Uma declaração por escrito confirmada por juramento ou afirmação por um grupo de indivíduos.

Gubernatorial (Governo Estadual)

Relacionado a um governador estadual ou ao cargo de governador do estado.

Gubernatorial Election (Eleição ao Cargo de Governador)

Eleição em que o cargo de governador do estado também está na cédula. Normalmente inclui os outros pleitos de cargos estaduais e é realizada em um ano diferente da disputa presidencial.

Gubernatorial General Election (Eleições Estaduais)

Eleição em que todos os eleitores elegíveis, independentemente de filiação partidária, podem votar em candidatos para ocupar cargos públicos e/ou votar em consultas populares, e o gabinete do governador do estado também está na cédula.

Gubernatorial Primary Election (Eleições Primárias Estaduais)

Eleição realizada para determinar qual candidato representará um partido político para um determinado cargo na eleição geral e o cargo de governador do estado também está na cédula. Alguns estados têm eleições primárias abertas, enquanto outros têm eleições primárias fechadas ou fechadas modificadas. Às vezes, as eleições para cargos não partidários e propostas são consolidadas com as eleições primárias.

H

Hand Count (Contagem Manual)

Contagem de cédulas e/ou seleções em cédulas por meio do exame humano.

Hand-marked Paper Ballot (Cédula Impressa Marcada à Mão)

Cédula impressa marcada por um eleitor usando um utensílio para escrever. A cédula impressa é o comprovante do voto independente.

Hanging Chads (Resíduos de Papel Presos)

Os resíduos de papel são fragmentos às vezes criados quando buracos são feitos em um papel, cartão ou materiais sintéticos similares, como cartões perfurados. Um “resíduo de papel preso” é um pedaço de papel que não foi completamente removido.

Hard Money (Donativo Político)

Contribuições políticas feitas diretamente a um candidato específico.

Hard of Hearing (Deficiência Auditiva)

Refere-se a uma perda auditiva em que ainda pode haver audição residual suficiente para que um dispositivo auditivo possa ajudar.

Hardware (Hardware)

Os componentes físicos, tangíveis, mecânicos ou eletromecânicos de um sistema.

Hash (Hash)

Um algoritmo que mapeia dados de comprimento variável para dados de comprimento fixo.

Hash Function (Função Hash)

Uma função hash que mapeia dados de comprimento variável para dados de comprimento fixo. As funções hash aprovadas atendem as seguintes propriedades: 1. (unidirecional) É computacionalmente inviável encontrar qualquer entrada que mapeie para qualquer saída pré-especificada e 2. (resistente à colisão) É computacionalmente inviável encontrar quaisquer duas entradas distintas que mapeiem para a mesma saída.

Hearing (Audiência)

Uma oportunidade de apresentar seu caso através de um processo administrativo formal.

Hearing Officer (Conselheiro Auditor)

Um indivíduo autorizado a aplicar um processo legal, realizar audiências, resolver disputas administrativas, facilitar negociações entre partes opostas e emitir decisões judiciais.

Hearing Procedures (Procedimentos de Audiência)

As regras e série de medidas que definem como as audiências são administradas.

Help America Vote Act Of 2002 (HAVA) (Lei Ajude a América a Votar de 2002)

Lei aprovada pelo Congresso dos EUA em 2002 para fazer reformas no processo eleitoral do país. A HAVA trata de melhorar o sistema eleitoral e acesso dos eleitores que foram identificados após a eleição de 2000.

Help America Vote College Program (Programa Universitário Ajude a América a Votar)

Um programa autorizado sob a Lei Ajude a América a Votar (HAVA) para incentivar a participação dos estudantes como mesários ou assistentes eleitorais, para promover o interesse estudantil no processo eleitoral e para incentivar os governos estaduais e locais a usar os estudantes como mesários e assistentes eleitorais.

High School District (Distrito de Escola Secundária)

Uma unidade geográfica destinada para a administração local de escolas secundárias. É uma entidade governamental de propósito especial com conselheiros eleitos.

Hold an Election (Realizar uma Eleição)

O termo usado quando a autoridade competente do governo administra uma eleição.

Hold Elections (Realizar Eleições)

O termo usado quando a autoridade competente do governo administra eleições.

Hold Hearings (Realizar Audiências)

Para indicar que um órgão está organizando um processo para um indivíduo ou organização apresentar seu caso, resolver disputas administrativas, facilitar negociações entre partes opostas e emitir decisões judiciais.

Hold Office (Exercer o Cargo)

Um termo usado para descrever um indivíduo empossado em cargo público e que atualmente está servindo no cargo.

Home Rule (Autogoverno Autônomo)

O direito das pessoas de cidades, vilas, municípios ou outros distritos locais de criar e mudar sua própria estrutura governamental.

Home Rule Charter (Estatuto de Autogoverno Autônomo)

Em alguns estados, conhecidos como estados de autogoverno autônomo, a Constituição estadual concede aos municípios e/ou condados a autonomia para aprovar leis para seu autogoverno (desde que obedeçam às constituições estadual e federal). O estatuto é o documento formal que define as leis e regulamentos desse órgão.

Home Rule City (Autogoverno Autônomo Municipal)

Uma cidade que adotou um estatuto que define a forma de governo e leis locais.

House of Representatives (Câmara dos Deputados)

A câmara baixa do Congresso dos Estados Unidos, com o Senado sendo a câmara superior. Juntos, eles compõem a legislatura bicameral nacional dos Estados Unidos. A composição da Câmara é estabelecida pelo artigo 1º da Constituição dos Estados Unidos.

House Seat (Cadeira de Deputado Federal)

Uma das 435 regiões com representantes eleitos para a Câmara de Deputados dos EUA e que têm direito a voto.

**Internal Audit Log (Registro de Auditoria Interna)**

Um registro legível por humanos que reside na máquina de votação, usado para acompanhar todas as atividades dessa máquina. Este registro grava todas as atividades realizadas na máquina, indicando a atividade e quando ocorreu.

Internet Voting (Voto Online)

O envio de um voto ou pacote de informações do eleitor por e-mail ou através de um aplicativo suportado pela Internet.

Interoperability (Interoperabilidade)

Até que ponto sistemas de fabricantes diferentes e dispositivos com configurações de sistema diferentes podem se comunicar entre si.

Interpreter (Intérprete)

Aquele que traduz para pessoas que se comunicam em diferentes idiomas.

Interruption of The Voting Process (Interrupção do Processo de Votação)

Falhas nos equipamentos de votação, suprimentos inadequados, desastres ou qualquer coisa que impeça a votação.

Intrusion Detection System (IDS) (Sistema de Detecção de Intrusões)

Hardware ou aplicativo de software que detecta e comunica uma suspeita de violação de segurança, violação de política ou outro comprometimento que possa afetar a rede de forma adversa.

Invalidate Your Vote (Invalidar seu Voto)

Um erro, engano ou omissão que retira seu voto da apuração final da eleição.

Irregularities (Irregularidades)

Algo que não é correto ou aceitável, como quando as regras, leis ou formas usuais de se fazer as coisas não foram seguidas.

Issue (Emitir)

Dar algo a alguém de maneira oficial.

Issue (To Issue A Vote) (Emissão de Cédula)

Quando uma autoridade, funcionário eleitoral ou mesário dá a um eleitor uma cédula para votar.

J

Judge (Juiz)

A autoridade responsável pela adequada e ordenada votação numa zona ou processo eleitoral. Também conhecido como juiz eleitoral.

Judicial Candidate (Candidato judicial)

Um candidato a um cargo judicial.

Judicial District (Comarca)

Um de um número fixo de comarcas em que um estado é dividido, cada comarca elegendo seus candidatos judiciais.

Judicial Offices (Cargos Judiciais)

Uma posição judicial pública, para uma autoridade que aplica a lei.

Judicial Retention Election (Eleição de Retenção Judicial)

Uma eleição em que se pergunta aos eleitores se um titular (geralmente um juiz) deve permanecer no cargo por mais um mandato. O titular do cargo, que não enfrenta um adversário, é afastado se uma certa porcentagem de eleitores indicar que ele não deve permanecer no cargo.

K

Key Management (Gestão de Chaves)

Atividades que envolvem o manuseio de chaves criptográficas e outros parâmetros de segurança relacionados (por exemplo, senhas) durante todo o ciclo de vida das chaves, incluindo sua geração, armazenamento, estabelecimento, entrada e saída e zeramento.

L

Language Assistance (Assistência Linguística)

A Lei do Direito ao Voto torna ilegais a alfabetização e proficiência do idioma como qualificações ou pré-requisitos para poder votar. A Seção 203 reconhece a discriminação eleitoral generalizada contra cidadãos dos idiomas minoritários de nativos do Alasca, indígenas americanos, asiáticos e hispânicos, e busca eliminá-los, exigindo o fornecimento de materiais de idiomas minoritários e assistência relacionada ao processo eleitoral — oral e/ou escrito — para grupos de idiomas minoritários. Outras seções da Lei Nacional de Registro Eleitoral, incluindo 4(e) e 208, também são relevantes para o acesso ao idioma. A mais recente renovação da Lei do Direito ao Voto em 2006 prorrogou a Seção 203 até 2032, e as determinações foram ajustadas para ocorrer a cada 5 anos em vez de 10.

Language Minority Citizens (Cidadãos de Idiomas Minoritários)

As disposições de idiomas minoritários da Lei do Direito ao Voto exigem que quando um estado ou subdivisão política fornece o alistamento ou avisos eleitorais, formulários, instruções, assistência ou outros materiais ou informações relacionadas ao processo eleitoral, incluindo cédulas, deve fornecê-los no idioma do grupo minoritário em questão, assim como no idioma inglês. Os idiomas minoritários são limitados aos indígenas americanos, asiático-americanos, nativos do Alasca e cidadãos de origem hispânica – grupos que o Congresso considera que enfrentaram barreiras no processo político.

Lawful Permanent Resident (Residente Permanente Legal)

Imigrantes que não têm a cidadania americana, mas estão legalmente autorizados a viver e trabalhar nos Estados Unidos de maneira permanente.

Legal Holiday (Feriado Oficial)

Um feriado estabelecido por lei; geralmente não é um dia útil.

Legislative Initiative Amendment (Emenda de Iniciativa Legislativa)

Uma medida eleitoral que propõe emendar uma lei.

Legislative Ratification (Ratificação Legislativa)

O ato ou processo de confirmação formal de uma lei.

Lever Voting Machine (Máquina de Votação com Alavanca)

Máquina que registra diretamente as escolhas de um eleitor através de controles mecânicos acionados por alavanca em um mecanismo de contagem que conta os votos sem usar uma cédula física.

Lieutenant Governor (Vice-Governador)

O principal oficial eleitoral nos estados do Alasca e Utah.

Life Cycle (Ciclo de Vida)

Conceito de engenharia de sistemas que identifica as fases pelas quais um sistema passa, do conceito à aposentadoria. Existem diferentes preocupações e atividades associadas a cada fase do ciclo de vida.

Limited Ballot (Cédula Limitada)

Uma cédula com algumas, mas não todas as disputas que outros eleitores têm direito a votar em uma eleição.

List of Registered Voters (Lista de Eleitores Cadastrados)

Uma lista dos indivíduos que se alistaram no domicílio eleitoral de um eleitor, como pré-requisito para ter direito ao voto.

Local (Local Government) Local (Governo Local)

Jurisdições governamentais abaixo do nível do estado, incluindo condados, cidades, distritos, vilas e paróquias.

Local Measures (Medidas Locais)

Uma proposta de promulgar, alterar ou revogar uma nova lei, portaria ou estatuto no nível do governo local e é colocada na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Logic and Accuracy (L&A) Testing (Teste de Lógica e Precisão - L&A)

Testes de prontidão de equipamentos e sistemas cujo objetivo é detectar dispositivos defeituosos e configuração eleitoral inadequada antes que o equipamento ou sistemas sejam usados em uma eleição. As jurisdições são obrigadas a testar a correção de cada estilo de cédula e determinar todas as possíveis escolhas válidas e inválidas dos eleitores podem ser capturadas ou processadas tanto tecnologicamente quanto legalmente pelo sistema de votação. As autoridades eleitorais realizam testes de L&A antes do início de uma eleição como parte do processo de configuração do sistema e dos dispositivos para uma eleição de acordo com as práticas da jurisdição e em conformidade com quaisquer leis estaduais.

Logical Correctness (Exatidão Lógica)

Uma condição que significa que, para uma determinada entrada, um programa de computador atenderá às especificações do programa e produzirá os resultados necessários.

Look at Both Side of Your Ballot (Olhe para Ambos os Lados de sua Cédula)

Instruções de votação lembrando aos eleitores que disputas eleitorais podem aparecer tanto na frente quanto no verso de uma cédula.

Low/No Dexterity Mode (Modo de Destreza Baixa/Sem Destreza)

Um modo de interação com recursos de acessibilidade para eleitores que não podem usar uma, ou ambas as mãos, ou têm baixa destreza.

M

Machine-Readable Mark (Marca Legível por Máquina)

Uma marca no local indicado para selecionar uma opção da disputa de uma cédula impressa que atende aos requisitos para detecção por um escâner.

Machine-Unreadable Mark (Marca Ilegível por Máquina)

Uma marca no local indicado para selecionar uma opção da disputa de uma cédula impressa que não pode ser detectada como legível por um escâner e requer a decisão humana.

Magisterial District (Distrito Judicial)

Uma unidade de um número fixo de distritos em que um estado é dividido, sendo que cada distrito elege seus candidatos ao judiciário.

Magisterial District Judge (Juiz Distrital)

Uma autoridade civil ou juiz leigo que administra a lei, especialmente aquele de um tribunal que lida com delitos menores e realiza audiências preliminares para os mais graves.

Mail Ballots (Noun) (Cédula por Correspondência)

Um voto lançado por um eleitor sem ser em pessoa no local de votação. Normalmente, a cédula do voto por correspondência é enviada aos eleitores pelos correios, mas também podem ser emitidos no balcão do cartório eleitoral. Dependendo da jurisdição, as cédulas com voto podem ser enviadas pelos correios, entregues pessoalmente ou colocadas na caixa de coleta. As cédulas enviadas pelos correios são sinônimas de voto por correspondência e cédulas de ausentes.

Mail Ballots (Verb) (Enviar a Cédula pelos Correios)

O processo de envio de cédulas aos eleitores usando o serviço postal dos EUA.

Mail-In Voter Registration Form (Formulário de Cadastramento de Eleitores por Correspondência)

Um formulário usado por um eleitor para solicitar que uma cédula seja enviada para eles.

Mailed Ballot Election (Eleição de Cédula por Correspondência)

Uma eleição realizada inteiramente com o uso de cédulas por correspondência e não oferece opções de voto presencial ou tem opções limitadas de voto presencial.

Mailed Ballot Precinct (Distrito Eleitoral de Eleições com Cédula por Correspondência)

Um distrito eleitoral que não oferece opções de voto presencial.

Mailing Address (Endereço de Correspondência)

O endereço onde uma pessoa pode receber correspondência, que pode ser diferente do endereço onde uma pessoa vive.

Majority (Maioria)

Mais da metade.

Majority of The Votes (Maioria dos Votos)

Mais da metade dos votos lançados.

Majority of Voters (Maioria dos Eleitores)

Mais da metade dos eleitores.

Majority Party (Partido Majoritário)

Um partido político que recebe uma porcentagem mínima do voto total em uma jurisdição ou tem força suficiente para ganhar o controle de um governo ou constituir a principal oposição ao partido vencedor.

Majority Voting (Voto Majoritário)

Uma variação eleitoral que exige que o candidato vencedor receba mais da metade dos votos. Se nenhum candidato ganhar uma maioria absoluta, uma eleição em segundo turno pode ser realizada entre os dois mais votados.

Make Void (Anular)

Um erro, engano, omissão ou ato intencional que resulta em um voto não computado no resultado final da eleição.

Malware (Malware)

Software ou firmware destinado a executar um processo não autorizado que terá impacto adverso na confidencialidade, integridade ou disponibilidade de um sistema. Por exemplo, um vírus, verme, cavalo de Tróia ou outra entidade baseada em código que infecta um host. Spyware e algumas formas de adware também são exemplos de malware.

Mandate (Mandato)

Um comando oficial ou impositivo, geralmente por estatuto legislativo ou decreto presidencial.

Manual Tabulation of Ballots (Contagem Manual de Cédulas)

Contagem de cédulas impressas e/ou das seleções em cédulas por exame humano.

Manually-Marked Paper Ballot (Cédula Impressa Marcada Manualmente)

Cédula impressa marcada por um eleitor usando um utensílio de escrita. A cédula impressa é o registro de voto independente.

Mark (Marca)

Qualquer símbolo feito pelo signatário que represente a execução de um documento ou indique uma seleção de voto.

Marked Ballot (Cédula Marcada)

Cédula que contém as escolhas de eleitores.

Marking Device (Dispositivo de Marcação)

Um dispositivo que permite que as opções de uma disputa eleitoral sejam selecionadas e revisadas em uma interface eletrônica e não faz nenhum outro registro duradouro das escolhas do eleitor.

Marksense (Marksense - Tecnologia de Detecção de Marcações)

Sistema pelo qual os votos são registrados através de marcas feitas em campos de resposta designados em um ou ambos os lados de um cartão de votação, ou série de cartões. Sistemas Marksense podem usar um escâner óptico ou sensor similar para ler as cédulas. Também conhecido como digitalização óptica.

Master Voter Registration List (Cadastro Eleitoral)

Uma lista de eleitores mantida em um banco de dados de eleitores registrados único, uniforme, oficial, informatizado em todo o estado ou município.

Measure (Medida)

Uma proposta para promulgar uma nova lei ou emenda constitucional e é colocada na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Measure Information (Informações sobre a Medida)

A parte dos materiais de votação que contém informações sobre uma nova lei ou emenda constitucional e é colocada na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Measure Register (Registro da Medida)

Registro que reflete o total de votos a favor e contra uma questão específica que consta da cédula.

Mechanical Lever Voting Machine (Máquina de Votação de Alavanca Mecânica)

Máquina que registra diretamente as escolhas de um eleitor por meio de controles mecânicos acionados por alavanca em um mecanismo de contagem que apura os votos sem usar uma cédula física.

Memory Card (Cartão de Memória)

Um dispositivo eletrônico de armazenamento de dados usado para armazenar informações digitais, normalmente usando memória flash.

Method of Application (Método de Aplicação)

Vários métodos de aplicação estão disponíveis ao público para que ele possa se cadastrar para votar.

Midterm Election (Eleição Legislativas)

Eleições do Legislativo realizadas entre as eleições presidenciais.

Military Voting (Voto Militar)

Um membro das forças militares em atividade, incluindo exército, marinha, força aérea, corpo de fuzileiros navais, guarda costeira e marinha mercante, além de seus cônjuges e dependentes.

Military Voting Assistance Officer (Funcionário de Assistência Eleitoral para Militares)

Os funcionários de assistência eleitoral (VAOs) trabalham para garantir que os eleitores militares e civis no exterior entendam seus direitos eleitorais, saibam como se cadastrar para o voto de ausente e tenham acesso a informações e assistência eleitorais precisas não partidárias. Os VAOs podem ser membros das forças militares, civis ou membros de organizações de cidadãos do exterior dos EUA.

Minimum Standards (Padrões Mínimos)

O nível mais baixo de qualidade ou realização aceitável.

Minimum Voting Age (Idade Mínima para Votar)

A idade estabelecida por lei que uma pessoa deve ter antes de se tornar elegível para votar em uma eleição pública.

Minor Party (Partido Pequeno)

Um partido político que não atende aos requisitos para ser reconhecido como um grande partido, mas de outra forma é reconhecido tipicamente porque seus candidatos receberam uma certa porcentagem dos votos ou por meio de um processo de petição.

Mismarked (Marca Incorreta)

Um erro, engano, omissão ou ato intencional que resulta na não apuração da intenção do eleitor no resultado final da eleição.

Mixed Ticket (Cédula com Votação Mista)

Uma cédula em que os eleitores podem escolher entre candidatos independentemente de filiação partidária até o máximo permitido para cada corrida eleitoral.

Mock Election (Eleição Simulada)

Um evento educacional não partidário que ensina os jovens principalmente a votar.

Modified Closed Primary (Primária Fechada Modificada)

Uma eleição primária que permite que os partidos nos estados decidam se permitem que os eleitores registrados sem filiação partidária participem de suas eleições primárias.

Modified Open Primary (Primária Aberta Modificada)

Uma eleição primária que permite que os partidos nos estados decidam se permitem que os eleitores registrados sem filiação partidária participem de suas eleições primárias.

Monitor and Device Controller (Controlador de Monitores e Dispositivos)

Uma interface áudio-tátil que permite que os usuários façam seleções.

Motor Voter (Eleitor no Departamento de Trânsito)

Essa lei, conhecida popularmente como a “Lei do Eleitor no Departamento de Trânsito” exige que os estados ofereçam a oportunidade de cadastramento eleitoral nos Departamentos de Veículos Motorizados (conhecidos pela sigla DMV). A lei também exige que os estados ofereçam o cadastramento eleitoral em entidades que prestem assistência pública ou ofereçam programas financiados pelo Estado voltados para a prestação de serviços a pessoas com deficiência e juntas de recrutamento militar. A Lei Nacional de Registro Eleitoral (NVRA) também proporciona orientações sobre a manutenção do cadastro e estabelece limites sobre como os eleitores podem ser retirados do cadastro.

Multi-Member District (Distrito com Representantes Múltiplos)

Um distrito eleitoral ou circunscrição com dois ou mais representantes em um órgão legislativo em vez de um.

Multi-Seat Contest (Pleito para Vários Cargos)

Disputa eleitoral em que vários candidatos podem concorrer a um número especificado de cargos. Os eleitores não podem votar em mais do que o número especificado de candidatos

Municipal (Municipal)

Referente a um município, cidade, bairro ou vila, exceto nos estados de Nova Inglaterra, Nova York e Wisconsin, onde vila significa uma subdivisão do condado ou estado por área.

Municipal Ballot (Cédula Municipal)

Uma cédula para candidatos ou medidas relacionadas a um órgão municipal.

Municipal Bond Election (Eleição para a Emissão de Títulos Municipais)

Uma eleição em que, na cédula eleitoral, é incluída uma proposta para permitir que o governo municipal aprove gastos adicionais cujas dívidas e obrigações da dívida serão pagas com juros. O eleitor escolhe se aprova ou rejeita a proposta.

Municipal Elections (Eleições Municipais)

Eleição regular de candidatos e medidas dentro de um órgão municipal.

Municipal School District (Distrito Escolar Municipal)

Uma unidade geográfica para a administração local de escolas de ensino fundamental ou médio.

Municipal Water District (Distrito Municipal de Abastecimento de Água e Esgoto Sanitário)

Uma unidade geográfica do governo local encarregada de atender as necessidades de água e esgoto de uma comunidade.

Municipality (Município)

Referente a um município, cidade, bairro ou vila, exceto nos estados da Nova Inglaterra, Nova York e Wisconsin, onde vila significa uma subdivisão do condado ou estado por área.

N

National (Nacional)

Pertencente ou mantido pelo governo federal.

National Association Of Secretaries Of State (NASS) (Associação Nacional de Secretários de Estado)

Uma organização profissional não partidária de funcionários públicos composta pelos secretários de Estado dos estados e territórios americanos.

National Association Of State Election Directors (NASED) (Associação Nacional de Diretores Eleitorais Estaduais)

Uma associação profissional não partidária de diretores e administradores eleitorais estaduais de estados e territórios dos EUA.

National Certification Test Report (Relatório do Teste de Certificação Nacional)

Relatório de resultados de testes independentes de um sistema de votação por um laboratório de teste credenciado, entregue à Comissão de Assistência Eleitoral dos EUA com uma recomendação sobre a concessão de um número de certificação.

National Certification Testing (Teste de Certificação Nacional)

Exame e teste de um sistema de votação para determinar se o sistema está em conformidade com o desempenho e outros requisitos das normas nacionais de certificação e com suas próprias especificações.

National Change of Address Program (NCOA) (Programa Nacional de Mudança de Endereço)

Um conjunto de dados seguro de aproximadamente 160 milhões de registros permanentes de mudança de endereço (COA) composto pelos nomes e endereços de indivíduos, famílias e empresas que registraram uma mudança de endereço com o Serviço Postal americano (USPS). Autoridades eleitorais usam o NCOA para atualizar registros em seus cadastros de eleitores.

National Convention (Convenção Nacional)

Um encontro em que partidos de estados e territórios se reúnem para escolher um candidato presidencial.

National Institute of Standards and Technology (NIST) (Instituto Nacional de Normas e Tecnologia)

Organização federal encarregada de auxiliar no desenvolvimento de normas do sistema eleitoral. O NIST desenvolve e mantém normas para várias tecnologias. Cientistas do NIST auxiliam a Comissão de Assistência Eleitoral dos EUA no desenvolvimento de normas testáveis para sistemas de votação.

National Party Convention (Convenção Nacional do Partido)

Um encontro nacional em que partidos de estados e territórios se reúnem para escolher um candidato presidencial.

National Presidential Nominating Convention (Convenção Nacional de Nomeação Presidencial)

Um encontro em que partidos de estados e territórios se reúnem a cada quatro anos nos Estados Unidos para escolher os candidatos da próxima eleição presidencial. Isso permite decidir as nomeações antes da abertura da Convenção Nacional.

National Voluntary Laboratory Accreditation Program (NVLAP) (Programa Nacional de Acreditação Voluntária de Laboratórios)

O Programa Nacional de Acreditação Voluntária de Laboratórios operado pelo Instituto Nacional de Normas e Tecnologia (NIST).

National Voter Registration Act Of 1993 (NVRA) [Also Known As The "Motor Voter Act"] (Lei Nacional de Registro Eleitoral [também conhecida como a "Lei do Eleitor no Departamento de Trânsito"])

Essa lei, conhecida popularmente como a "Lei do Eleitor no Departamento de Trânsito" exige que os estados ofereçam a oportunidade de cadastramento eleitoral em seus Departamentos de Veículos Motorizados (conhecidos pela sigla DMV). A lei também exige que os estados ofereçam o cadastramento eleitoral em

entidades que prestem assistência pública ou ofereçam programas financiados pelo Estado voltados para a prestação de serviços a pessoas com deficiência e juntas de recrutamento militar. A Lei Nacional de Registro de Eleitores (NVRA) também proporciona orientações sobre a manutenção do cadastro e estabelece limites sobre como os eleitores podem ser retirados do cadastro.

No Excuse Absentee Voting (Voto de Ausente sem Necessidade de Justificativa)

Um termo usado quando qualquer eleitor cadastrado pode solicitar uma cédula de ausente, sem restrições.

Nominate (Nomear)

Propor um indivíduo para concorrer a um cargo público.

Nominated Officials (Autoridades Nomeadas)

Indivíduos indicados para nomeação para cargos públicos ou que receberam votos suficientes em uma eleição primária para avançar para uma eleição geral ou segundo turno. Este termo também pode se referir a indivíduos selecionados pelos partidos de estados e territórios em uma Convenção Nacional do Partido para representar o partido como candidato a presidente dos EUA.

Nominating Petition (Petição de Nomeação)

Um documento formal assinado pelos eleitores cadastrados para solicitar que os nomes dos candidatos sejam colocados nas cédulas eleitorais.

Nomination (Nomeação)

O processo de ser indicado para consideração a um cargo público.

Nomination Paper (Documento de Nomeação)

Um documento formal emitido por uma junta eleitoral para solicitar que o nome de um candidato seja colocado nas cédulas eleitorais.

Nominee (Nomeado)

Um indivíduo indicado para concorrer a um cargo público.

Non-Accepted Ballots (Cédulas Rejeitadas)

Um erro, engano, omissão ou ato intencional que resulta em um voto não sendo contado no resultado final da eleição.

Non-Paper Media (Meios Não Impressos)

Qualquer tipo de mídia utilizada para armazenar informações, mas que não se qualifica como papel ou mídia impressa, como Micro Media (microficha e microfilme) ou discos rígidos de computador.

Non-Partisan (Apartidário)

Não filiado a um partido político.

Nonpartisan Primary (Primária Apartidária)

Eleição primária realizada para reduzir o leque de candidatos em eleições não-partidárias.

Non-Party-Specific Contest (Disputa sem Filiação Partidária)

Disputa eleitoral em que a elegibilidade para votar é independente da filiação político-partidária.

Noncompliance (Não Conformidade)

Falha ou recusa em cumprir algo (como uma norma ou regulamento).

Nondiscriminatory (Não Discriminatório)

Justo e equitativo.

None of The Above (Nenhuma das Alternativas Anteriores)

Uma opção incluída nas cédulas em algumas jurisdições ou organizações que permite ao eleitor indicar sua desaprovação de todos os candidatos em uma disputa eleitoral.

Nonpartisan Canvas Board (Conselho de Cabos Eleitorais Não Partidários)

Um grupo de indivíduos sem filiação partidária ou filiação partidária desconhecida, trabalhando juntos seguindo regras e procedimentos específicos, para compilar, analisar e validar materiais eleitorais.

Nonpartisan Election (Eleição Apartidária)

Eleição realizada com candidatos em disputas não partidárias.

Nonpartisan Office (Cargo Apartidário)

Cargo eletivo para o qual os candidatos concorrem sem filiação político-partidária.

Nonpartisan Office Declaration of Candidacy (Declaração de Candidatura para Cargo Apartidário)

O ato de completar a documentação necessária para se tornar candidato a um cargo público apartidário.

Nonvolatile Memory (Memória Não Volátil)

Memória onde as informações podem ser armazenadas indefinidamente sem energia. ROMs e PROMs são exemplos de memória não volátil.

Not Contested (Não Disputado)

Quando não há postulantes à candidatura suficientes para disputar o número de vagas abertas nas eleições.

Notarized Statement (Declaração Autenticada)

Um documento autenticado por um tabelião, que é uma pessoa autorizada que verifica as identidades de todos que assinam o documento e autentica o documento com um selo.

Notice (Aviso)

O anúncio da intenção, ação ou lembrete de uma organização.

Notice of Clarification (Aviso de Esclarecimento)

Um documento que fornece orientações e explicações adicionais sobre os requisitos e procedimentos dos programas de Certificação de Sistemas de Votação ou Laboratório de Teste de Sistemas de Votação (VSTL) da Comissão de Assistência Eleitoral (EAC). Os avisos de esclarecimento (NOC) podem ser emitidos em resposta a um pedido de esclarecimento de um Laboratório de Teste de Sistemas de Votação ou fabricante cadastrado pela EAC. A EAC também pode emitir avisos de esclarecimento quando determinar que maiores esclarecimentos são necessários.

Notice of Disposition (Aviso de Disposição)

A resolução final de um assunto e com referência às decisões anunciadas de uma agência.

Notice of Election (Aviso de Eleição)

O termo legal usado quando uma autoridade do governo competente notifica o público de que uma eleição será realizada em um determinado momento e segundo determinadas normas e estatutos.

Notice to Voters (Aviso aos Eleitores)

Comunicação oficial de uma junta eleitoral sobre eleição, cadastramento ou processo eleitoral.

Notices of Noncompliance (Aviso de Não Conformidade)

Comunicação oficial de um órgão do governo sobre uma norma ou estatuto violado.

O

Oath (Juramento)

Um atestado solene da veracidade do que uma pessoa diz ou de que sinceramente pretende fazer o que se diz.

Oath of Office (Juramento de Posse)

Um juramento ou afirmação que uma pessoa faz para assumir um compromisso público com os deveres, responsabilidades e obrigações associados ao exercício de cargos públicos.

Observational Test (Teste de Observação)

Teste operacional realizado em dispositivos de votação durante uma eleição por eleitores reais para estabelecer confiança de que o registro impresso verificável do eleitor é produzido corretamente quando se utiliza tecnologia assistiva. Os dispositivos submetidos a testes de observação são utilizados para a coleta normal de votos; os votos coletados são incluídos na apuração eleitoral.

Observers (Observadores)

Os indivíduos que fiscalizam a abertura e o fechamento de locais de votação, a votação em si, a apuração dos votos ou qualquer outra parte de uma eleição.

Office (Cargo)

Qualquer cargo federal, estadual, municipal, paroquial, distrital, escolar ou outra posição do governo.

Office Holder (Titular de um Cargo)

Um termo usado para descrever um indivíduo empossado em cargo público e que atualmente está exercendo o cargo.

Office of The Registrar of Voters (Chefe de Cartório Eleitoral)

A autoridade responsável por administrar uma eleição ou um processo eleitoral.

Officer (Funcionário)

Um termo usado para descrever um indivíduo empossado em cargo público e que atualmente está exercendo o cargo.

Official (Oficial, Representante)

(1) De ou relativo a um cargo, posto ou função (2) Exercer um cargo, ter autoridade.

Official Ballot (Cédula Oficial)

A apresentação oficial de todas as disputas a serem decididas em uma eleição. Seja impressa ou em formato eletrônico, o mecanismo para os eleitores mostrarem suas preferências eleitorais.

Official Ballot Card (Cartão de Votação Oficial)

Um cartão oficial ou uma série de cartões sobre os quais são impressos, ou identificados por referência à cédula, os nomes dos candidatos à nomeação ou eleição para um ou mais cargos, ou os títulos das cédulas de uma ou mais medidas.

Official Ballot Card Secrecy Sleeve (Envelope de Segurança para Cédula)

Um papel, envelope ou pasta que encobre uma cédula para manter o sigilo de como um eleitor marcou sua cédula.

Official Envelope (Envelope Oficial)

Os envelopes oficiais internos, externos e de segurança usados para transportar ou encobrir cédulas.

Official Party Affiliation List (Lista Oficial de Filiação Partidária)

Uma lista dos indivíduos que se alistaram com filiação partidária em um cadastro eleitoral, como pré-requisito para ter direito ou permissão para votar.

Official Roster of Voters (Lista Oficial de Eleitores)

Uma lista dos indivíduos que se alistaram no cartório eleitoral onde residem, como pré-requisito para terem direito ao voto.

Official Sample Ballot (Modelo da Cédula Oficial)

Um exemplo de cédula oficial fornecido aos eleitores com informações específicas para eles. Geralmente, os encartes dos modelos de cédulas contêm informações adicionais sobre a eleição, como o local e horário de votação, informações sobre candidatos, perguntas e instruções para votar.

Online Registration (Alistamento Eleitoral pela Internet)

Tirar o título de eleitor on-line segue essencialmente o mesmo processo de um processo tradicional em formulário impresso, pelo qual novos eleitores preenchem um formulário impresso entregue no cartório eleitoral, mas em vez de preencher um formulário impresso, o eleitor preenche um formulário através de um site na Internet, e esse formulário eletrônico é enviado aos cartórios eleitorais. Na maioria dos estados, o pedido é analisado eletronicamente. Se o pedido for confirmado como válido, o novo registro será adicionado ao cadastro de eleitores do estado.

Open Primary (Primária Aberta)

Eleição primária na qual qualquer eleitor pode participar, independentemente de sua filiação política. Alguns estados exigem que os eleitores declarem publicamente sua escolha de cédula partidária no local de votação para então ter acesso à cédula apropriada. Outros estados permitem que os eleitores façam sua escolha de cédula partidária na privacidade da cabine eleitoral.

Open Records (Documentos sem Sigilo)

Documentos ou peças de informação que não são consideradas confidenciais e geralmente dizem respeito à conduta do governo.

Open Source (Fonte Aberta)

Software de computador com seu código-fonte (código legível por humanos) disponibilizado com uma licença na qual o titular dos direitos autorais fornece os direitos de analisar, alterar e distribuir o software para qualquer pessoa e para qualquer finalidade. O software de código aberto pode ser desenvolvido de forma pública e colaborativa. Os sistemas de votação e eleitorais que contêm software de código aberto tiveram esse software analisado por vários programadores profissionais e amadores. Os sistemas de código aberto geralmente não são gratuitos e são normalmente licenciados como outros softwares. Os sistemas podem ser totalmente de código aberto ou podem ter apenas uma parte de seu software de código aberto.

Operating System (Sistema Operacional)

Uma coleção de programas que controla o hardware de um sistema de computador e fornece utilidades e serviços para o software que está instalado no dispositivo. Os sistemas operacionais usam números de versão complexos para indicar qual versão está instalada e requerem correções ou atualizações frequentes para manter a segurança e funcionalidade. Gerenciar as revisões de software em uma junta eleitoral requer coordenação cuidadosa das atualizações para o sistema operacional, assim como para o software.

Operation Manual (Manual de Operação)

A documentação utilizada por uma organização para orientar seus membros e funcionários a desempenhar suas funções de forma correta e razoavelmente eficiente. Registra os procedimentos padrão aprovados para realizar as operações com segurança para produzir bens e prestar serviços.

Operational Environment (Ambiente Operacional)

Todos os softwares, hardware (incluindo instalações, móveis e luminárias), materiais, documentação e a interface utilizada pela equipe eleitoral, pessoal de manutenção, cabos eleitorais e eleitores, necessários para operar os equipamentos eleitorais.

Opponent (Oponente)

Outros candidatos a cargos eletivos que pertencem a um partido diferente ou que têm objetivos ou políticas diferentes.

Oppose (Opor)

Desaprovação ou em desacordo com.

Optical Scan (Digitalização Óptica)

Um sistema de votação que pode digitalizar cédulas impressas e apurar votos. Sistemas de digitalização óptica mais antigos usam tecnologia de escaneamento infravermelho (IR) e cédulas com marcas de referência para escanear as cédulas com precisão. Sistemas de digitalização óptica mais recentes (digitais) também podem captar imagens de cédulas à medida que são apuradas.

Optical Scan Ballots (Cédulas para Digitalização Óptica)

Um cartão ou um número de cartões impressos, ou identificados por referência à cédula, com os nomes dos candidatos à nomeação ou eleição para um ou mais cargos, ou os títulos de uma ou mais medidas que podem ser apurados em um escâner óptico.

Optical Scan System (Sistema de Digitalização Óptica)

Sistema pelo qual os votos são registrados através de marcas feitas em alvos de votação designados em um ou ambos os lados de uma cédula, ou série de cartões. Um sistema de digitalização óptica lê e apura as cédulas, geralmente cédulas impressas, escaneando a cédula e interpretando o conteúdo.

Order (Ordem)

Um comando, direção ou instrução autoritária.

Order on The Ballot (Ordem da Cédula)

A ordem em que as disputas e os candidatos aparecem em uma cédula.

Ordinance (Portaria)

Uma legislação promulgada por uma autoridade local.

Original Petition (Petição Original)

Um documento mestre com informações sobre medidas, iniciativas, referendos ou candidatos usado para coletar assinaturas de eleitores registrados.

Out-Of-State (Fora do Estado)

Estar fora dos limites físicos de um determinado estado.

Outer Envelope (Envelope Externo)

Um envelope oficial usado para transportar cédulas de ausentes e por correspondência e protege a privacidade dos eleitores.

Overseas Ballot (Cédula para Votação no Exterior)

O voto de um membro de um serviço uniformizado em atividade no exterior, ou por um civil que vive no exterior.

Overseas Citizen (Cidadão no Exterior)

Um cidadão dos Estados Unidos que reside ou está localizado em outro país fora dos Estados Unidos.

Overseas Military Voter (Eleitor Militar no Exterior)

Membro de um serviço uniformizado em atividade, incluindo exército, marinha, força aérea, corpo de fuzileiros navais, guarda costeira e marinha mercante, além de seus cônjuges e dependentes, que são cidadãos americanos habilitados e cadastrados para votar conforme previsto em lei, mas vivem temporariamente fora dos limites territoriais dos Estados Unidos.

Overseas Voter (Eleitor no Exterior)

Um cidadão dos EUA que vive fora dos Estados Unidos e está apto para votar em seu último local de residência nos Estados Unidos.

Overvote (Voto Excedente)

Quando o número de escolhas feitas por um eleitor em uma disputa é maior que o número máximo permitido.

Overvoting (Votar em Excesso)

Votar em mais do que o número máximo de seleções permitidas em uma disputa.

P

Paper Ballot (Cédula Impressa)

Um pedaço ou rolo de papel ou vários papéis cartão, em que todas as seleções dos eleitores são marcadas à mão ou impressas, dependendo do sistema de votação.

Paper Printout (Impressão em Papel)

Um pedaço de papel em que informações de um computador, escâner ou dispositivo semelhante foram impressas.

Paper Record (Comprovante Impresso)

Comprovante de voto impresso que pode ser verificado diretamente por um eleitor.

Paper Ballot Sheet (Folha de Cédula Impressa)

Um único pedaço de papel que faz parte de uma cédula impressa. Cédulas impressas podem conter várias folhas.

Paper Trail (Papelada)

Uma série de documentos comprobatórios de uma sequência de eventos ou as atividades de uma pessoa ou organização.

Paper-Based Voting System (Sistema de Votação Baseado em Papel)

Sistema de votação que registra votos, conta votos e apura votos, usando uma ou mais cartões de votação ou cédulas impressas.

Parallel Monitoring (Monitoramento Paralelo)

Testar uma série de urnas escolhidas aleatoriamente em condições que simulam o uso real do Dia da Eleição o mais perto possível, exceto que as cédulas reais vistas pelos “eleitores de teste” e o comportamento de votação dos “eleitores de teste” são conhecidos pelos testadores e podem ser comparados com os resultados que essas urnas apuram e informam.

Parish (Paróquia)

Um pequeno distrito administrativo que corresponde a um condado em outros estados, como no Estado da Louisiana.

Partisan (Partidário)

Um membro comprometido de um partido político que apoia fortemente as políticas de seu partido.

Partisan Election (Eleição partidária)

Uma eleição em que os candidatos concorrem a cargos de representante de um partido político, e frequentemente sua filiação partidária é impressa na cédula.

Partisan Office (Cargo Partidário)

Um cargo eletivo para o qual os candidatos concorrem como representantes de um partido político.

Partisan Office Declaration of Candidacy (Declaração de Candidatura para Cargo Partidário)

O ato de completar a documentação necessária para se tornar candidato de um partido a um cargo público.

Partisan Primary (Primária Partidária)

Eleição na qual os partidos políticos escolhem seus candidatos para uma eleição geral ou em segundo turno.

Party (Partido)

Uma organização que coordena candidatos para disputar as eleições de um país. É comum que os membros de um partido político tenham ideias semelhantes sobre política, e os partidos podem promover objetivos ideológicos ou políticos específicos.

Party Affiliation (Filiação Partidária)

Refere-se à relação de um candidato ou autoridade eleito para um determinado partido, não necessariamente a um determinado conjunto de crenças filosóficas. Em termos de eleição, isso geralmente se refere aos eleitores que se cadastram em um partido político reconhecido.

Party Candidate (Candidato do Partido)

Um candidato que está disputando um cargo eletivo como representante de um partido político.

Party Convention (Convenção Partidária)

Um evento em que partidos de estados e territórios se reúnem para escolher um candidato presidencial.

Party Designation (Designação Partidária)

O nome do partido político impresso juntamente com o nome de um candidato em uma cédula ou material eleitoral.

Party Enrollment (Matrícula Partidária)

O ato de se registrar para votar e selecionar uma filiação político-partidária. Observe que alguns estados se referem ao registro como preferência partidária e não à matrícula formal ou filiação.

Party Label (Etiqueta do Partido)

O nome do partido político impresso juntamente com o nome de um candidato em uma cédula ou materiais eleitorais.

Party Preference (Preferência Partidária)

O ato de se registrar para votar e selecionar uma preferência político-partidária. Observe que alguns estados se referem ao registro em um partido como matrícula partidária ou filiação.

Pattern Voting (Padrão de Votação)

Selecionar as opções das disputas dentre várias disputas em um padrão predeterminado com a intenção de sinalizar a identidade de um para outra pessoa. A possibilidade do padrão de votação pode ser um problema para a publicação do Registro de Votos (CVR) porque pode comprometer a privacidade dos eleitores se houver seleções suficientes em cada CVR publicado para que seja provável que um padrão de votação seja único.

Penetration Testing (Teste de Intrusão/Penetração)

Um método de avaliação que permite aos pesquisadores procurar vulnerabilidades em um sistema. Sistemas eleitorais, como o sistema de cadastramento de eleitores, são periodicamente submetidos a testes de penetração para determinar suas vulnerabilidades a ataques cibernéticos. Também chamado de teste “Pen”.

People’s Veto Referenda (Referendo Veto Popular)

Uma proposta de revogação de uma lei que autoriza o que foi previamente promulgado por um órgão do governo e é colocada na cédula por petição popular.

Permanent Absentee Application (Requerimento de Ausente Permanente)

Um pedido para receber automaticamente uma cédula de ausente pelos correios para eleições futuras.

Permanent Absentee Voter (Eleitor Ausente Permanente)

Um eleitor que solicitou uma cédula de ausente para votar em todas as eleições e que atende todas as exigências para ser um eleitor ausente permanente em sua jurisdição.

Permanent Absentee Voter Status (Situação de Eleitor Ausente Permanente)

Um termo usado por autoridades eleitorais quando um eleitor solicitou e está habilitado a usar uma cédula de ausente em todas as eleições.

Permanent Advance Voter (Eleitor de Voto Antecipado Permanente)

Sinônimo de eleitor ausente permanente.

Personal Assistive Device (Dispositivo de Assistência Pessoal)

Um dispositivo transportado ou usado por um indivíduo com alguma deficiência física cujo objetivo principal é ajudar a compensar essa deficiência.

Persons with Disabilities (Pessoas Portadoras de Deficiência)

A comunidade de portadores de deficiências está evoluindo rapidamente para o uso da linguagem de “identidade primeiro” no lugar de “pessoa primeiro”. Isso porque a comunidade vê a deficiência como um componente central da identidade, assim como raça e gênero. Alguns membros da comunidade, como pessoas portadoras de deficiência intelectual e de desenvolvimento, preferem a pessoa primeiro. Nesta coluna, os termos são usados indistintamente.

Petition (Petição)

Um documento com informações sobre medidas, iniciativas, referendos ou candidatos usados para coletar assinaturas de eleitores registrados.

Petition Drive (Campanha de Abaixo-Assinado)

Um esforço organizado para coletar assinaturas válidas suficientes para apoiar uma iniciativa, candidato, medida ou referendo.

Petition Fund (Fundo de Petição)

O ato de arrecadar e gastar fundos para fins relacionados a uma petição.

Petition Signature Gathering (Coleta de Assinaturas para Petição)

O ato de tentar reunir assinaturas de eleitores para iniciativas, referendos ou candidatos.

Petition Verification (Verificação de Petição)

Termo usado quando as autoridades eleitorais examinam as petições apresentadas e determinam se estão em forma adequada, se as assinaturas dos eleitores são válidas e se o número necessário de assinaturas válidas foi apresentado para cumprir seu propósito.

Physical Configuration Audit (PCA) (Auditoria de Configuração Física)

Inspeção realizada por um laboratório de testes credenciado que compara os componentes do sistema de votação enviados para testes de certificação à documentação técnica do fornecedor e confirma que a documentação enviada atende aos requisitos nacionais de certificação. Inclui testemunhar a construção do sistema executável para garantir que a versão certificada seja construída a partir dos componentes testados.

PII (Informações de Identificação Pessoal)

Informações que permitam a identificação de um indivíduo a partir de qualquer informação sobre um indivíduo mantida por um órgão, incluindo: informações que podem ser usadas para distinguir ou traçar a identidade de um indivíduo, como nome, número do seguro social, data e local de nascimento, nome de solteira da mãe ou registros biométricos; qualquer outra informação que possa ser vinculada a um indivíduo, como informações médicas, educacionais, financeiras e empregatícios.

Platform (Plataforma)

A política declarada de um partido político, candidato ou grupo.

Plebiscite (Plebiscito)

Uma proposta para revogar uma lei previamente promulgada por um órgão do governo e incluída na cédula por uma petição cidadã.

Plurality (Pluralidade)

O número de votos para um candidato que recebe mais do que qualquer outro, mas não recebe a maioria absoluta (mais de 50%).

Pointer (Indicador)

Proporciona um método alternativo para pessoas com uso limitado das mãos de usar os equipamentos para realizar atividades que incluem virar páginas, desenhar, auxílio de teclado ou um porta-lápis.

Pointing to The Candidate or Question on the Ballot (Indicando o Candidato ou Proposta Escolhida na Cédula)

Em certas cédulas, os eleitores são instruídos a desenhar uma única linha para conectar as pontas de uma seta que aponta para o candidato ou proposta escolhidos, em vez de preencher um círculo ou marcar um X.

Political (Político)

(1) relativo ao governo ou aos assuntos públicos de um país. (2) Relacionar-se com as ideias ou estratégias de um determinado partido ou grupo na política.

Political Action Committee (PAC) (Comitê de Ação Política)

Do glossário da FEC: termo popular para um comitê político que não é nem um comitê partidário, nem um comitê autorizado de um candidato. Os PACs estabelecidos direta ou indiretamente, administrados ou financeiramente apoiados por uma corporação ou organização trabalhista são chamados de fundos segregados separados (SSFs). Os PACs sem um patrocinador corporativo ou trabalhista são chamados de PACs não vinculados.

Political Appointee (Nomeado Político)

Qualquer funcionário nomeado pelo presidente, pelo vice-presidente ou pelo chefe da agência.

Political Caucus (Reunião de Bancada)

Uma reunião na qual membros locais de um partido político registram sua preferência entre os candidatos que disputam cargos ou escolhem os representantes para participar de uma convenção.

Political Disclaimer (Isenção de Responsabilidade Política)

As informações necessárias que devem acompanhar qualquer propaganda política, paga por um candidato, comissão ou indivíduo que seja publicado, exibido ou circulado com a finalidade de influenciar uma eleição.

Political Organizations (Organizações Políticas)

Qualquer organização envolvida em processo político, incluindo partidos políticos, organizações não governamentais, grupos de promoção e grupos de interesse especial.

Political Party (Partido Político)

Uma organização que coordena candidatos para disputar as eleições de um país. É comum que os membros de um partido político tenham ideias semelhantes sobre política, e os partidos podem promover objetivos ideológicos ou políticos específicos.

Political Party Affiliation (Afiliação a Partido Político)

Refere-se à relação de um candidato ou autoridade eleita com um determinado partido, não necessariamente com um determinado conjunto de crenças filosóficas. Em termos de votação, isso geralmente se refere aos eleitores que se inscrevem em um partido político.

Political Party Statements of Purpose (Declarações de Propósito do Partido Político)

A política declarada de um partido político ou grupo.

Political Subdivision (Subdivisão Política)

Qualquer unidade de governo, como condados e municípios, distritos escolares e distritos de abastecimento de água, esgoto sanitário e conservação com autoridade para realizar eleições para cargos públicos ou questões eleitorais.

Politician (Político)

Uma pessoa que está profissionalmente envolvida na política, especialmente como titular ou candidata a um cargo eletivo.

Poll (Pesquisa, Apuração, Voto)

(1) Verificar a situação ou registrar a opinião de um eleitor. (2) O processo de votação em uma eleição.

Poll Book (Cadastro Eleitoral)

Um cadastro oficial de eleitores com direito a voto em uma eleição, usado para verificar e registrar os eleitores antes de entregar a cédula.

Poll Book Station (Estação do Cadastro Eleitoral)

Um site usado para verificar, processar ou apurar cédulas de várias juntas como local central.

Poll Hours (Horário de Votação)

Os horários de abertura e fechamento para votar nos locais de votação.

Poll List (Lista de Eleitores)

Um cadastro oficial de eleitores com direito a voto em uma eleição, usado para verificar e registrar os eleitores antes de entregar a cédula.

Poll Officer (Mesário)

A autoridade responsável pela votação adequada e ordenada numa zona ou processo eleitoral.

Poll Watcher (Observador Eleitoral)

Indivíduos que monitoram a abertura e fechamento das urnas e o processo de votação.

Poll Worker (Funcionário Eleitoral)

A autoridade responsável pela votação adequada e ordenada numa zona ou processo eleitoral.

Polling Location (Zona Eleitoral)

Endereço físico de um local de votação.

Polling Place (Seção Eleitoral)

Local designado onde os eleitores votam pessoalmente.

Polling Place Assignment (Atribuição de Local de Votação)

A localização da seção eleitoral onde um eleitor estará na lista oficial de eleitores autorizados a votar. As seções eleitorais são baseadas no endereço residencial do eleitor e podem mudar de uma eleição para outra.

Polling Place Officer (Chefe da Seção Eleitoral)

A autoridade responsável pela votação adequada e ordenada numa seção ou processo eleitoral.

Popular Vote (Voto Popular)

O voto de eleitores habilitados para um candidato ou proposta, em vez do voto de representantes eleitos.

Portable Document Format (PDF) (Formato de Documento Portátil)

Um formato padrão de arquivo comumente usado para criar, compartilhar e ler documentos, formulários e relatórios. Os arquivos PDF só podem ser abertos e lidos por um leitor, como o Adobe Acrobat.

Position (Posição)

(1) O lugar adequado, apropriado ou habitual; como o local onde uma disputa ou candidato aparecerá em uma cédula. (2) Uma opinião ou o que uma pessoa pensa sobre um candidato, questão ou política.

Post-Election (Pós-Eleição)

Relacionado ou ocorrendo no período após uma eleição.

Post-Election Procedures (Procedimentos Pós-Eleições)

Leis, políticas e procedimentos administrativos que são realizados após uma eleição, muitas vezes relacionados à apuração, auditoria e certificação dos resultados eleitorais.

Post-Election Tabulation Audit (Auditoria de Apuração Pós-Eleitoral)

Uma auditoria pós-eleitoral que envolve a contagem manual de uma amostra de votos impressos e, em seguida, comparando esses totais com os totais de votos correspondentes originalmente informados como uma verificação da precisão dos resultados eleitorais, e para detectar discrepâncias usando contagens manuais precisas dos registros impressos como referência.

Postage (Porte)

A taxa para usar os serviços dos correios americanos.

Postage Paid (Porte Pago)

Uma forma de indicar em um envelope que os custos para envio foram pagos de outra forma em vez do uso de selos ou uma máquina de franquear. A indicação é geralmente colocada no canto superior direito na frente de um envelope onde, de outra forma, os selos teriam sido colados.

Postage Stamp (Selo Postal)

Um pequeno pedaço de papel emitido por uma agência dos correios americanos, administração postal ou outros fornecedores autorizados para clientes que pagam porte e, em seguida, colam o selo na frente ou ao lado do endereço de qualquer item dos correios – um envelope ou outra capa postal – que desejam enviar.

Postal Registration (Registro Postal)

Um serviço postal oferecido pelos correios em muitos países que permite ao remetente receber o comprovante de envio por meio de recibo e, mediante solicitação, verificação eletrônica de que um artigo foi entregue ou que foi feita uma tentativa de entrega.

Postmark (Carimbo Postal)

Uma marca postal feita em um envelope, encomenda, cartão postal ou similares, indicando o local, data e hora em que o item foi entregue aos cuidados de um serviço postal, ou às vezes indicando onde e quando recebido ou em trânsito.

Pre-Clearance (Autorização Prévia)

De acordo com a Lei do Direito ao Voto de 1965, mudanças especificadas nos procedimentos eleitorais em certos estados ou divisões políticas não podem entrar em vigor em um estado ou subdivisão política até que a mudança seja aprovada por uma autoridade federal especificada. O processo que certos estados ou divisões políticas devem seguir para fazer certas alterações nos procedimentos eleitorais de acordo com a Lei do Direito ao Voto de 1965.

Pre-Election Procedures (Procedimentos Pré-Eleição)

Leis, políticas e procedimentos administrativos que são realizados antes de uma eleição, muitas vezes relacionados à inscrição de candidaturas, preparação de cédulas, testes de lógica e precisão das máquinas de votação, treinamento de mesários e assistentes e todas as outras atividades necessárias para se preparar para a votação em uma eleição.

Precandidacy (Pré-Candidatura)

O período em que uma pessoa, com qualificação e intenção de ser candidata a cargo eletivo ou público através de eleições públicas, se prepara para a candidatura e pode receber contribuições ou ter gastos relacionados com essa candidatura. Esses gastos podem ser administrados por ela mesma ou por outros.

Precinct (Distrito Eleitoral)

Divisão de administração eleitoral correspondente a uma área geográfica contígua que é a base para determinar em quais disputas e medidas os eleitores legalmente residentes nessa área são elegíveis para votar.

Precinct Board (Junta Eleitoral)

Um grupo de indivíduos que trabalham juntos, seguindo normas e procedimentos específicos, e são responsáveis pela votação adequada e ordenada numa zona ou processo eleitoral.

Precinct Board Member (Membro da Junta Eleitoral)

O responsável pela votação adequada e ordenada numa zona ou processo eleitoral.

Precinct Captain (Capitão do Distrito Eleitoral)

Líder do partido que organiza atividades políticas em uma área geográfica específica.

Precinct Count (Apuração Distrital)

Contagem de cédulas na mesma junta eleitoral em que os votos foram lançados.

Precinct Count Optical Scan System (PCO) (Sistema de Escaneamento Óptico para Apuração no Distrito Eleitoral)

Sistema pelo qual os votos são registrados em um local de votação através de marcas feitas em alvos de votação designados em um ou ambos os lados de uma cédula, ou série de cartões. Um sistema de digitalização óptica lê e apura as cédulas, geralmente cédulas impressas, escaneando a cédula e interpretando o conteúdo.

Precinct Count Voting System (Sistema de Apuração no Distrito Eleitoral)

Um sistema de votação que apura as cédulas no local de votação. Esses sistemas tipicamente apuram as cédulas à medida que são lançadas e imprimem os resultados após o fechamento das urnas. Com um sistema de escaneamento óptico, após as cédulas serem marcadas à mão ou com um dispositivo de marcação de cédula, elas são apuradas quando uma cédula é inserida no escâner. Para urnas eletrônicas de gravação direta (DREs) e para alguns sistemas baseados em papel, esses sistemas fornecem armazenamento eletrônico da apuração de votos e os resultados são posteriormente carregados para um sistema central de votação.

Precinct Official (Funcionário do Distrito Eleitoral)

A autoridade responsável pela votação adequada e ordenada numa zona ou processo eleitoral.

Precinct Register (Cadastro do Distrito Eleitoral)

Uma lista oficial de eleitores com direito a voto em uma eleição, usado para verificar e registrar os eleitores antes de entregar a cédula.

Precinct Split (Divisão do Distrito Eleitoral)

Uma subdivisão de um distrito eleitoral que surge quando um distrito eleitoral é dividido em dois ou mais distritos eleitorais que podem precisar de diferentes estilos de cédula.

Precinct Technician (Técnico do Distrito Eleitoral)

A autoridade responsável pela votação adequada e ordenada da tecnologia usada em um local de votação.

Precinct Voting (Votação no Distrito Eleitoral)

Votação antes ou no dia da eleição em que o eleitor completa a cédula pessoalmente em um local de votação designado que é fiscalizado por autoridades ou funcionários eleitorais.

Precision (Precisão)

(1) A medida em que um determinado conjunto de medições da mesma amostra corresponde com a sua média. Assim, a precisão é comumente considerada o desvio padrão estimado a partir de conjuntos de medições duplicadas feitas em condições de repetibilidade, ou seja, resultados independentes de testes obtidos com o mesmo método em materiais de teste idênticos, no mesmo laboratório ou unidade de teste, pelo mesmo operador utilizando o mesmo equipamento em intervalos curtos de tempo. (2) Grau de refinamento na medição ou especificação, especialmente representado pelo número de dígitos fornecidos.

Presentable Ballot Style (Estilo de Cédula Apresentável)

Estilo de cédula que inclui todos os detalhes de apresentação necessários para gerar uma cédula. Isso pode incluir linguagem, a ordem das disputas e candidatos, e conteúdo estrutural, como cabeçalhos.

Presidential Candidate (Candidato Presidencial)

Um candidato que busca nomeação ou eleição para o cargo de presidente dos EUA e que cumpriu todos os requisitos legais para ter seu nome impresso na cédula ou está habilitado para ter seu nome na cédula e ser votado por eleitores na corrida presidencial.

Presidential Delegates (Delegados Presidenciais)

Indivíduos que representam seus estados em convenções nacionais do partido com o propósito de nomear um candidato a presidente dos EUA. O candidato que receber a maioria de delegados do partido ganha a indicação.

Presidential Elector (Eleitor Presidencial)

Um membro do colégio eleitoral autorizado a votar para presidente dos EUA em nome dos eleitores de seu estado ou do Distrito de Columbia.

Presidential Primary Election (Eleições Primárias Presidenciais)

Eleição primária na qual os eleitores escolhem os delegados para as convenções presidenciais de nomeação atribuídas aos seus estados pelos comitês nacionais do partido.

Prevailing Party (Parte Vencedora)

Indivíduo ou organização bem-sucedido ou vencedor.

Primary (Eleições Primárias)

Eleição realizada para determinar qual candidato representará um partido político para um determinado cargo nas eleições gerais. Alguns estados realizam uma primária aberta, enquanto outros realizam uma primária fechada ou modificada. Às vezes, as eleições para cargos partidários e medidas eleitorais são consolidadas com eleições primárias.

Primary Calendar (Calendário das Eleições Primárias)

A lista oficial das principais datas e prazos de votação para uma eleição primária.

Primary Election (Eleição Primária)

Eleição realizada para determinar qual candidato representará um partido político para um determinado cargo nas eleições gerais. Alguns estados realizam uma primária aberta, enquanto outros realizam uma primária fechada ou modificada. Às vezes, as eleições para cargos partidários e medidas eleitorais são consolidadas com eleições primárias.

Primary Presidential Delegation Nomination (Nomeação da Delegação Presidencial Primária)

Eleição primária na qual os eleitores escolhem os delegados para as convenções presidenciais de nomeação atribuídas aos seus estados pelos comitês nacionais do partido.

Primary Results (Resultados das Eleições Primárias)

Contagem de votos em uma eleição primária após o fechamento das urnas.

Prior Registration (Alistamento Anterior)

Quando um eleitor atualiza seu cadastro na mesma jurisdição ou em uma diferente, seu título de eleitor anterior, nos cadastros eleitorais oficiais, é chamado de alistamento anterior.

Prior To An Election (Anterior a uma Eleição)

Relacionado ou que ocorre antes do primeiro ato oficial de uma eleição.

Prior To Election Day (Antes do Dia da Eleição)

Relacionado ou que ocorre no período de tempo antes do dia da eleição.

Privacy (Privacidade)

A capacidade de impedir que outros determinem como um indivíduo votou.

Private Key (Chave Privada)

A parte secreta de pares de chaves assimétricas que é normalmente usada para assinar ou descriptografar dados digitalmente.

Process the Application (Processo de Alistamento Eleitoral)

O ato de verificar o cumprimento dos requisitos, adicionar informações a um banco de dados e criar ou atualizar um registro de eleitor mediante o recebimento do cadastro, ou pedido de título de eleitor, ou de cédula de ausente.

Product Standard (Padrão de Produto)

Padrão que especifica os requisitos a serem cumpridos por um produto ou grupo de produtos, para estabelecer sua adequação a uma finalidade.

Programmed Device (Dispositivo Programado)

Dispositivo eletrônico que inclui software. A maioria das urnas eletrônicas incluem lógica de aplicação (software) e são, portanto, dispositivos programados.

Proof of Residence (Comprovante de Residência)

Um documento confirmando onde o eleitor mora.

Proponent (Proponente)

Alguém que propõe algo, ou pelo menos o apoia falando e escrevendo a seu favor.

Proportional Representation (Representação Proporcional)

Um sistema eleitoral em que os partidos políticos ganham cadeiras em proporção ao número de votos recebidos.

Proportional Voting (Votação Proporcional)

Uma variação eleitoral utilizada em disputas de vários cargos onde os votos permitidos na disputa são distribuídos aos candidatos selecionados proporcionalmente, dependendo do número de seleções. Isso pode resultar em candidatos recebendo votos fracionados.

Proposition (Proposta)

Uma proposta para a promulgação de uma nova lei ou emenda constitucional colocada na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Protest Petitions (Petições de Protesto)

Uma petição ou processo para contestar ou apresentar objeções contra as conclusões de uma ação administrativa.

Provisional Ballot (Cédula Provisória)

O voto de um eleitor que não estava na lista de eleitores habilitados, cujas informações estavam incompletas ou imprecisas, ou que já havia recebido uma cédula pelos correios e estava autorizado a votar. Geralmente, as cédulas de segurança são mantidas separadas das outras cédulas até que uma autoridade eleitoral possa determinar se o eleitor está habilitado a votar. Essas cédulas às vezes são chamadas de cédulas de segurança.

Provisional Ballot Envelope (Envelope de Cédula Provisória)

Um envelope oficial usado para inserir uma cédula que foi depositada provisoriamente para separar a cédula dos outros votos até que a habilitação dos eleitores possa ser determinada.

Provisional Vote (Voto Provisório)

O voto de um eleitor que não estava na lista de eleitores habilitados, cujas informações estavam incompletas ou imprecisas, ou que já havia recebido uma cédula pelos correios e estava autorizado a votar. Geralmente, os votos provisórios são mantidos separados dos outros até que uma autoridade eleitoral possa determinar se o eleitor está habilitado a votar. Essas cédulas às vezes são chamadas de cédulas de segurança.

Provisional Voting (Votação Provisória)

O voto de um eleitor que não estava na lista de eleitores habilitados, cujas informações estavam incompletas ou imprecisas, ou que já havia recebido uma cédula pelos correios e estava autorizado a votar. Geralmente, as cédulas provisórias são mantidas separadas das outras cédulas até que uma autoridade eleitoral possa determinar se o eleitor está habilitado a votar. Essas cédulas às vezes são chamadas de cédulas de segurança.

Provisional Voter Instructions (Instruções para Eleitores Provisórios)

Um resumo das regras e procedimentos para votação provisória, publicado pela autoridade competente responsável pela administração de uma eleição.

Proxy Absentee Ballot (Cédula de Ausente por Procuração)

Uma forma de voto em que um membro de um órgão decisório pode delegar seu poder de voto a um representante, para permitir um voto de ausente.

Public Jurisdiction (Jurisdição Pública)

A autoridade de um poder soberano para governar ou legislar.

Public Key (Chave Pública)

Parte pública de um par de chaves assimétricas que é normalmente usado para verificar assinaturas digitais ou criptografar dados.

Public Measure (Medida Pública)

Uma proposta para promulgar uma nova lei ou emenda constitucional e é colocada na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Public Network Direct-Recording Electronic (DRE) Voting System (Sistema de Votação Eletrônica de Gravação Direta em Rede Pública)

Um DRE que transmite a contagem de votos para um local central em rede pública de telecomunicações.

Public Notice (Aviso Público)

Uma notificação emitida por um órgão do governo ou legislativo para conscientizar o público sobre as diversas atividades do governo, audiências, licitações públicas ou outras ações.

Public Office (Cargo Público)

Qualquer posição federal, estadual, municipal, distrital ou outra posição governamental.

Public Officer (Autoridade Pública)

Um termo usado para descrever um indivíduo que ocupa qualquer cargo federal, estadual, municipal, distrital ou outro cargo distrital ou posição governamental.

Public Records Request (Solicitação de Registros Públicos)

Um pedido formal feito por um membro do público para obter documentos ou informações que não sejam consideradas confidenciais e geralmente dizem respeito à conduta do governo.

Punch Card Ballot (Cédula de Cartão Perfurado)

Uma cédula que contém posições para votar que um dispositivo de marcação deve perfurar para formar um buraco, a fim de registrar a escolha de um eleitor a favor de um candidato ou medida.

Punch Card Voting System (Sistema de Votação com Cartão Perfurado)

Um sistema de votação em que os eleitores fazem perfurações em uma cédula com um dispositivo de marcação de cédula para marcar suas escolhas. Após a votação, o eleitor pode colocar a cédula em uma urna, ou a cédula pode ser alimentada em um dispositivo de tabulação de voto no computador na junta eleitoral.

Punching Device (Dispositivo de Perfuração)

Um dispositivo de marcação de cédula usado pelos eleitores para fazer perfurações em um cartão de votação para marcar suas seleções.

Punching Tool (Ferramenta de Perfuração)

Um dispositivo de marcação de cédula usado pelos eleitores para fazer perfurações em um cartão de votação para marcar suas seleções.

Purge (Purgar)

Terminologia às vezes usada para descrever um processo que estados e municípios usam para manter e atualizar os cadastros de eleitores, cancelando o alistamento dos eleitores que perderam a habilitação.

Q

QR Code (Código QR)

Um código legível por máquina que consiste em uma matriz de quadrados preto e branco, normalmente usado para armazenar URLs ou outras informações para leitura pela câmera em um smartphone, normalmente usado para armazenar informações eleitorais nas cédulas impressas a partir de dispositivos de marcação de cédulas para serem lidos e tabulados por um escâner de cédulas.

Qualification (Qualificação)

Uma exigência, como ser um eleitor cadastrado, que é necessária para que um eleitor, candidato ou processo eleitoral seja aceitável para um propósito específico.

Qualification Number (Número de Qualificação)

Um número emitido pela NASED (Associação Nacional de Diretores Eleitorais Estaduais) para um sistema que foi testado por uma autoridade de teste independente credenciada para verificar a conformidade com os padrões do sistema de votação. A emissão de um número de qualificação indica que o sistema está em conformidade com as normas nacionais.

Qualification Test Report (Relatório do Teste de Qualificação)

Um relatório dos resultados dos testes independentes de um sistema de votação realizado por uma autoridade de teste independente e documentando a configuração específica do sistema a ser testado, a extensão dos testes realizados e quando os testes foram concluídos.

Qualification Testing (Teste de Qualificação)

Exame e teste de um sistema de votação realizado por um serviço técnico independente credenciado pela NASED para determinar se o sistema atende os requisitos de desempenho e outros requisitos das normas nacionais de certificação e as próprias especificações do fornecedor.

Qualification to Register (Qualificação para Registrar-se)

As condições necessárias para que um indivíduo se registre para votar, como ser cidadão dos Estados Unidos e maior de 18 anos.

Qualification to Vote (Qualificação para Votar)

As condições necessárias para que um eleitor possa votar, como fazer o registro dentro de um determinado prazo.

Qualified (Qualificado/Habilitado)

Oficialmente reconhecido como tendo cumprido os requisitos; certificado.

Qualified Candidate (Candidato Qualificado/Habilitado)

Qualquer pessoa que apresentar todos os formulários necessários para se tornar um candidato com a autoridade eleitoral competente dentro do prazo apropriado. O nome do candidato será impresso em cédula.

Qualified Elector (Eleitor Qualificado/Habilitado)

Um indivíduo cadastrado com a autoridade eleitoral competente e com direito a votar.

Qualified Voter (Eleitor Qualificado/Habilitado)

Um indivíduo cadastrado com a autoridade eleitoral competente e com direito a votar.

Qualified Voting Systems (Sistemas de Votação Qualificados)

Sistemas de votação que atendem aos padrões para serem certificados para uso em uma jurisdição.

Qualified Write-in Candidate (Candidato Qualificado para Votação por Nome Escrito à Mão)

Qualquer pessoa que é candidato, mas cujo nome não está impresso na cédula. Para que esses votos sejam apurados e certificados, o candidato deve enviar formulários à autoridade eleitoral durante o período de qualificação. Um espaço será disponibilizado na cédula para os eleitores escreverem o nome do candidato. O candidato deve informar os eleitores que eles precisam escrever o nome do candidato no espaço fornecido.

Qualify (Qualificação)

O processo de atender a todos os requisitos para ser oficialmente reconhecido como certificado.

Qualifying Period (Período de Qualificação)

O prazo oficial para que os indivíduos apresentem todos os formulários necessários com a autoridade eleitoral competente para serem habilitados para se candidatar a cargos públicos ou para ter uma medida impressa na cédula para os eleitores votarem em uma eleição pública.

Question Petitions (Pedidos de Consulta)

Um pedido formal por escrito assinado pelos eleitores, para propor criar, alterar ou revogar uma lei estadual ou uma norma constitucional.

Questions on The Ballot (Consultas na Cédula)

Propostas para promulgar novas leis ou emendas constitucionais que são colocadas na cédula para aprovação ou rejeição dos eleitores.

R

Random Audit (Auditoria Aleatória)

Um processo público de apuração manual de uma porcentagem de votos, selecionado aleatoriamente pela autoridade eleitoral competente, e normalmente envolve um número mínimo definido de distritos ou corridas. Este procedimento é realizado para verificar a precisão da apuração automatizada.

Ranked Choice Voting (Votação por Ordem de Preferência)

Uma variação eleitoral que permite que cada eleitor classifique as opções da disputa na ordem de preferência. Os votos são contados em turnos usando uma série de tabulações para eliminar as opções da disputa com o menor número de votos, que elege um vencedor com a maioria dos votos no turno final em uma disputa de vencedor único e fornece representação proporcional em eleições de vários vencedores.

Ranked Order Voting (Votação por Ordem de Preferência)

Uma variação eleitoral que permite que cada eleitor classifique as opções da disputa na ordem de preferência. Os votos são contados em turnos usando uma série de tabulações para eliminar as opções da disputa com o menor número de votos, que elege um vencedor com a maioria dos votos no turno final em uma disputa de vencedor único e fornece representação proporcional em eleições de vários vencedores.

Ransomware (Ransomware)

Malware que sequestra um dispositivo (computador, telefone, etc.) e dados da vítima para pedir resgate (uma soma de dinheiro ou outro pagamento), por meio da criptografia dos arquivos no dispositivo ou impedindo o acesso ao dispositivo.

Re-Elect (Reeleição)

Eleger para outro mandato no mesmo cargo público.

Read Ballot (Cédula Lida)

Voto aceito com sucesso e inicialmente processado.

Reappointment (Renomeação)

Nomear para outro mandato no mesmo cargo público.

Reapportion (Redistribuir)

Atribuir ou distribuir cadeiras de forma diferente em um órgão legislativo com base em mudanças populacionais.

Reapportionment (Redistribuição)

O processo pelo qual as cadeiras em um órgão legislativo são distribuídas entre as divisões administrativas com base em mudanças populacionais.

Recall (Revogação de Mandato/Cassação/Recall)

Processo que permite que os eleitores retirem representantes eleitos do cargo antes do término de seus mandatos.

Recall Election (Eleição de Revogação de Mandato)

Uma eleição em que a medida de remover um representante eleito do cargo antes do término de seu mandato aparece na cédula para aprovação ou rejeição.

Recall Grounds (Fundamentação do Pedido de Revogação de Mandato)

Os motivos que levaram os cidadãos a iniciar o processo para remover um representante eleito do cargo em um recall político.

Recall Issue with Options (Questão da Revogação de Mandato com Opções)

Processo que permite que os eleitores retirem representantes eleitos do cargo antes do término de seus mandatos. O recall pode envolver não apenas a questão de se um determinado representante deve ser removido, mas também a questão de nomear um sucessor caso o recall seja aprovado.

Recall of Public Officer (Revogação de Mandato de Agente Público)

Processo que permite que os eleitores retirem representantes eleitos do cargo antes do término de seus mandatos.

Recall Petition (Petição para Revogação de Mandato)

O procedimento pelo qual os cidadãos podem coletar assinaturas dos eleitores, usando um formulário oficial, para propor uma eleição de revogação de mandato diretamente a um órgão do governo.

Recall Process (Processo de Revogação de Mandato)

Processo que permite que os eleitores retirem representantes eleitos do cargo antes do término de seus mandatos.

Recall Statement (Declaração da Petição para Revogação de Mandato)

A declaração geral incluída em uma petição, quando se busca coletar assinaturas dos eleitores para uma eleição de revogação de mandato, que descreve a razão para buscar uma eleição de revogação de mandato.

Recall Vote (Voto de Revogação de Mandato)

Votação em uma eleição de revogação de mandato.

Recallable Ballot (Cédula Recuperável)

Voto que pode ser recuperado individualmente e incluído ou excluído de posterior processamento.

Receiving Boards (Juntas Eleitorais Receptoras)

Um grupo de indivíduos nomeados, geralmente pelas autoridades locais, e encarregados do controle de um processo eleitoral, como o recebimento de votos, material de votação ou equipamento de votação dos mesários após o fechamento das urnas.

Recertification (Recertificação)

Reexame, e possivelmente novo teste de um sistema de votação que foi modificado após receber a certificação nacional e/ou estadual. O objetivo é determinar se o sistema modificado continua em conformidade com os requisitos.

Reconcile (Reconciliar)

Um processo de contabilidade ou auditoria que compara dois conjuntos de registros para verificar se os números são consistentes, precisos e completos.

Record (noun) (Registro)

Evidências preservadas das atividades realizadas ou resultados alcançados (por exemplo, formulários, relatórios, resultados de testes).

Record (verb) (Registrar)

O ato de documentar uma ação ou criar um registro.

Recorded Ballot (Cédula Registrada)

Uma cédula para a qual existe o registro do voto associado.

Recount (Recontagem)

Uma apuração adicional dos votos em uma eleição, normalmente exigida devido à lei estadual, um pedido de candidato ou uma ordem judicial, que é usada para determinar a exatidão dos resultados de uma eleição. Esse processo pode ser realizado utilizando equipamentos de apuração de cédulas ou feita manualmente, dependendo das leis e procedimentos locais.

Redistrict (Redistribuição de Distritos)

O processo pelo qual as cadeiras em um órgão legislativo são distribuídas entre as divisões administrativas com base em mudanças na população.

Referenda (Referendos)

O plural de referendo, que é um processo pelo qual uma lei estadual ou emenda constitucional pode ser encaminhada aos eleitores antes de entrar em vigor.

Referendum (Referendo)

Processo pelo qual uma lei estadual ou emenda constitucional pode ser encaminhada aos eleitores antes de entrar em vigor.

Referendum Petitions (Petições de Referendo)

Um pedido formal assinado pelos eleitores para que uma lei estadual ou emenda constitucional sejam votadas antes de entrar em vigor.

Referendum Question (Consulta de Referendo)

Propostas para promulgar novas leis ou emendas constitucionais que são colocadas na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Referendum Vote (Votação do Referendo)

Voto em uma eleição de referendo.

Register (Alistamento)

Preencher um formulário com informações a serem adicionadas a um cadastro eleitoral para a jurisdição onde um eleitor reside, como pré-requisito para ter direito a voto.

Register by Mail (Alistamento por Correspondência)

Preencher um formulário com informações a serem adicionadas a um cadastro eleitoral, que será enviado pelos correios para a jurisdição onde reside o eleitor como pré-requisito para ter direito ao voto.

Register to Vote (Alistamento Eleitoral)

Preencher um formulário com informações a serem adicionadas a um cadastro eleitoral para a jurisdição onde um eleitor reside como pré-requisito para ter direito a voto.

Registered (Cadastrado)

Um eleitor que está listado no cadastro eleitoral da jurisdição onde reside.

Registered Voter (Eleitor Cadastrado)

Um eleitor que está listado no cadastro eleitoral da jurisdição onde reside.

Registrar (Oficial de Alistamento)

Uma autoridade responsável pela administração eleitoral.

Registrar of Records (Oficial de Históricos)

Uma autoridade responsável pela administração eleitoral.

Registrar of Voters (Oficial de Eleitores)

Uma autoridade responsável pela administração eleitoral.

Registration (Alistamento)

Um termo usado por funcionários eleitorais ao se referir ao registro de um eleitor.

Registration Affidavit (Declaração de Alistamento Eleitoral)

Uma declaração oficial juramentada de informações usadas para se registrar para votar pelos eleitores. Às vezes chamado de Cartão de Registro de Eleitores.

Registration Application (Formulário de Alistamento Eleitoral)

Uma declaração oficial juramentada de informações usadas para se registrar para votar pelos eleitores. Às vezes chamado de Cartão de Registro de Eleitores.

Registration Book (Livro de Registro)

Uma lista dos indivíduos registrados no cadastro eleitoral onde reside um eleitor, como pré-requisito para ter direito ao voto.

Registration by Mail Form (Formulário de Alistamento Eleitoral por Correspondência)

Um formulário que os eleitores usam para fornecer informações a serem adicionadas ao cadastro eleitoral, enviado pelos correios, para a jurisdição onde um eleitor reside, como pré-requisito para ter direito ao voto.

Registration Card (Cartão de Alistamento Eleitoral)

Uma declaração oficial juramentada de informações usadas pelos eleitores para se registrar para votar.

Registration Certificate (Certificado de Alistamento Eleitoral)

Um documento oficial que comprova o alistamento.

Registration Certificate Number (Número do Certificado de Alistamento Eleitoral)

O número de série associado ao registro de eleitor em um cadastro eleitoral.

Registration Database (Banco de Dados de Alistamento Eleitoral)

Uma lista dos indivíduos cadastrados no cadastro eleitoral onde reside o eleitor, como pré-requisito para ter o direito de votar.

Registration Deadline (Prazo de Alistamento Eleitoral)

Último dia para apresentar os documentos para se tornar um eleitor cadastrado para participar de uma eleição específica ou de um processo eleitoral.

Registration Form (Formulário de Alistamento Eleitoral)

Uma declaração oficial juramentada de informações usadas para se registrar para votar pelos eleitores. Às vezes chamado de Cartão de Registro de Eleitores.

Registration Official (Oficial de Alistamento Eleitoral)

O responsável pela administração eleitoral.

Registration Status (Situação Eleitoral)

Um termo usado pelas autoridades eleitorais para descrever se o alistamento de um eleitor mostra que o eleitor está habilitado para votar. Os termos da situação incluem: Ativo, Inativo, Cancelado e outros.

Registration-By-Mail (Alistamento Eleitoral por Correspondência)

Preencher um formulário com informações a serem adicionadas a um cadastro eleitoral, enviado pelos correios, para a jurisdição onde reside um eleitor como pré-requisito para ter o direito de votar.

Rejected Ballot (Cédula Rejeitada)

Um voto que não pode ser contado devido a um defeito da cédula ou inelegibilidade do eleitor.

Removal (of a Candidate) (Remoção de um Candidato)

Quando um candidato retira sua candidatura, foi desqualificado ou faleceu, ou quando há um processo formal para a retirada de um candidato de uma cédula ou de um cargo público.

Repeal (Revogação)

A remoção ou reversão de uma lei.

Report of Election Results (Relatórios dos Resultados da Eleição)

Um relatório dos votos em uma eleição após o fechamento das urnas para votação.

Represent (Representar)

Um acordo pelo qual uma pessoa está autorizada a falar e agir com autoridade em nome de outra.

Representation System (Sistema de Representação)

Um tipo de democracia fundada no princípio de que pessoas eleitas representam um grupo de pessoas, diferentemente da democracia direta. A democracia representativa coloca o poder nas mãos de representantes que são eleitos pelo povo.

Representative (noun) (Representante)

(1) Uma pessoa que foi escolhida para falar ou votar em outra pessoa ou em nome de um grupo. (2) Um membro da Câmara dos Deputados, a câmara baixa do Congresso.

Representative (Adj.) (Representativo)

Típico de um grupo particular de pessoas.

Representative Districts (Circunscrições Representativas)

Cada região administrativa em que os eleitores têm o direito de votar em disputas eleitorais que correspondem especificamente com essa região.

Reproducibility (Reprodutibilidade)

A capacidade de obter os mesmos resultados em testes que usam o mesmo método para testar coisas idênticas em diferentes laboratórios de teste com diferentes operadores usando diferentes equipamentos.

Requirement (Requisito)

Uma condição que apresenta os critérios a serem atendidos.

Requirements for Elected Offices (Requisitos para Cargos Eletivos)

Todos os requisitos legais para ocupar um cargo eletivo.

Reregister (Recadastramento Eleitoral)

Preencher um formulário para atualizar as informações de um eleitor sobre um título de eleitor na junta eleitoral onde um eleitor reside, como pré-requisito para o voto elegível.

Residence for Voting (Endereço Eleitoral)

Local de residência fixa do eleitor, onde a pessoa pretende permanecer e onde, após se ausentar, a pessoa pretende retornar. A população sem-teto pode se alistar e votar, desde que possam descrever o local físico onde dormem à noite. Uma pessoa só pode ter um endereço fixo para votar.

Residency Requirement (Requisito de Residência)

As normas que determinam se um indivíduo tem direito a se tornar um candidato ou votar, com base onde moram e há quanto tempo vivem lá.

Residual Vote (Voto Residual)

Um voto que não pôde ser alocado a uma opção específica da disputa eleitoral devido a um voto com marcação pouco clara ou um voto excedente.

Resilience (Resiliência)

A capacidade de se recuperar graciosamente de condições de erro e circunstâncias inesperadas. Por exemplo, o papel marcado manualmente preserva evidências de exceções que podem informar tanto a adjudicação quanto a auditoria para obter uma melhor interpretação da intenção original do eleitor.

Resolution (Resolução)

Uma declaração de política pelo órgão regulador ou uma ordem do órgão regulador para que uma ação específica seja tomada.

Restoration of Voting Rights (Regularização da Situação Eleitoral)

O processo de restauração dos direitos de voto para pessoas que foram privadas dos direitos de voto por terem cometido crime doloso ou por qualquer outra razão que possa tê-los privado de votar.

Results (Resultados)

Apuração dos votos em uma eleição após o fechamento das urnas.

Retention Vote (Voto de Retenção)

Um processo periódico em que se pergunta aos eleitores se o titular (geralmente um juiz) deve permanecer no cargo por mais um mandato. O titular, que não tem um adversário, é afastado do cargo se uma porcentagem de eleitores indicar que ele não deve permanecer no cargo.

Retractable Ballot (Cédula Retrátil)

Um voto que pode ser recuperado individualmente e incluído ou excluído de processamento posterior.

Return Envelope (Envelope de Devolução)

Um envelope oficial usado para transportar cédulas de ausentes e por correspondência e que protege a privacidade dos eleitores.

Returns (Devoluções)

Apuração de votos lançados em uma eleição após o fechamento das urnas.

Reverse Side (Lado Reverso)

A frente ou o verso de um objeto plano que tem dois lados, como uma cédula.

Right to Vote (Direito de Voto)

Um conjunto de proteções legais e constitucionais destinadas a garantir a oportunidade de votar em eleições livres e justas.

Rights Restoration (Restauração de Direitos)

O processo de restauração dos direitos de voto para pessoas que foram privadas dos direitos de voto por terem cometido crime doloso ou por qualquer outra razão que possa tê-los privado de votar.

Risk Assessment (Avaliação de Risco)

O processo de identificação dos riscos à segurança do sistema e determinação da probabilidade de ocorrência, do impacto resultante e das salvaguardas que atenuariam esse impacto.

Risk-Limiting Tabulation Audit (Auditoria de Limitação de Riscos da Apuração)

Procedimento de auditoria de apuração pós-eleitoral para verificar uma amostra de cédulas (ou registros verificáveis de eleitores) que proporciona uma probabilidade estatística previamente especificada de corrigir o resultado relatado de uma eleição se o resultado declarado estiver errado (isto é, se uma apuração completa revelar um resultado diferente do resultado declarado).

Roster (Cadastro Eleitoral)

Um cadastro oficial de eleitores com direito a voto em uma eleição, usado para verificar e registrar os eleitores antes de entregar a cédula.

Run-Off (Segundo Turno)

Eleição para selecionar um vencedor após uma eleição primária ou geral na qual nenhum candidato recebeu a porcentagem mínima necessária dos votos no primeiro turno. Os dois candidatos mais votados passam para o segundo turno.

Run-Off Election (Eleição de Segundo Turno)

Eleição para selecionar um vencedor após uma eleição primária ou geral na qual nenhum candidato recebeu a porcentagem mínima necessária dos votos no primeiro turno. Os dois candidatos mais votados passam para o segundo turno.

Run-Off Primary (Primárias de Segundo Turno)

A eleição para escolher um vencedor nas primárias em que, se nenhum candidato na disputa recebeu o percentual mínimo necessário de votos, os dois candidatos mais votados passam para o segundo turno.

Run-Off Results (Resultados do Segundo Turno)

Apuração de votos em uma eleição em segundo turno após o fechamento das urnas.

Running for Office (Candidatura a Cargo Eletivo)

Pessoa participando da disputa por um cargo. Um candidato pode ser explicitamente apresentado como uma das alternativas na cédula ou pode ser um candidato com o nome inserido à mão.

Running Mate (Companheiro de Chapa)

Duas pessoas disputando juntas cargos políticos intimamente associados em uma eleição. Por exemplo, presidente e vice-presidente e, em alguns estados, governador e vice-governador.

Rural Route (Rota Rural)

Uma rota de entrega de correspondência em uma área rural onde a correspondência é normalmente entregue em um caixa numerada para destinatários sem endereço, em vez de uma caixa postal.

S

Sample Ballot (Modelo de Cédula)

Um exemplo da cédula com informações específicas para o eleitor.

Sample Ballot Pamphlet (Panfleto do Modelo de Cédula)

Os panfletos do modelo de cédula geralmente fornecem informações adicionais sobre a eleição, como local e horário de votação, informações sobre candidatos, perguntas e instruções de como votar, além de um exemplo de cédula específica para o eleitor.

Sample Official Ballot (Modelo de Cédula Oficial)

Um modelo da cédula oficial com informações específicas para o eleitor.

Satellite Location (Local Satélite)

Um escritório eleitoral que é fisicamente separado do escritório eleitoral principal e pode prestar serviços limitados. Os eleitores normalmente podem se cadastrar para votar ou receber uma cédula de ausente nesses escritórios. Os escritórios-satélite também são chamados de filiais.

Satellite Voting Stations (Urnas-Satélite)

Local temporário criado por um escritório eleitoral para votação.

Scan-Line (Linha de Varredura)

Uma linha horizontal traçada transversalmente sobre um tubo de raios catódicos por um feixe de elétrons para formar parte de uma imagem. Normalmente, este problema é causado por tinta úmida ou alguma outra substância transferida de um pedaço de papel enquanto passa pelo escâner. A tinta ou outra substância gruda no vidro à medida que o papel se move e bloqueia a luz do escâner nessa área nas próximas cópias.

Scanner (Escâner)

Um dispositivo que digitaliza documentos, imagens, texto impresso, caligrafia ou um objeto e os converte em dados digitais. Um escâner de cédula é um dispositivo usado para ler os dados das seleções dos eleitores em uma cédula impressa ou cartão de votação.

Scanning (Escanear)

A prática de usar escâner para converter documentos impressos em imagens digitais. Isso é feito ao captar imagens de títulos de eleitor, outras correspondências eleitorais e ao apurar as cédulas.

Scheduled Elections (Eleições Regulares)

As leis existentes que exigem que qualquer eleição federal, estadual, municipal, distrital ou outra seja realizada em determinadas datas, geralmente em uma base recorrente.

School District (Distrito Escolar)

Uma unidade geográfica para a administração local de escolas de ensino fundamental ou médio.

Score Voting (Votação de Pontuação)

Um sistema eleitoral de vencedor único onde os eleitores classificam os candidatos em uma escala. O candidato com a maior classificação vence.

Seal (Selo)

Um mecanismo de segurança que usa materiais evidentes com número de série ou invioláveis estrategicamente posicionados para alertar as autoridades se um dispositivo usado no processo eleitoral pode ter sido alterado ou acessado sem autorização.

Sealed Container (Recipiente Selado)

Um recipiente usado para guardar ou transportar materiais eleitorais, como cédulas, onde selos evidentes com número de série ou invioláveis são estrategicamente posicionados para alertar os servidores se o conteúdo foi alterado ou acessado sem autorização.

Seat (Cadeira)

Um cargo eletivo que um único titular pode ocupar por um mandato.

Second-Chance Voting (Segunda Oportunidade para Votar)

Característica de um escâner voltado para o eleitor que analisa a cédula para possíveis erros de marcação, informa o eleitor e apresenta uma oportunidade de votar como está ou devolver a cédula.

Secrecy Cover (Capa de Segurança)

Um papel, envelope ou pasta para cobrir a cédula e manter o sigilo do voto do eleitor.

Secrecy Envelope (Envelope de Segurança)

Um envelope que cobre uma cédula para manter o sigilo do voto do eleitor.

Secrecy of The Ballot (Sigilo da Cédula)

Um conjunto de regras e procedimentos para estabelecer o direito fundamental do voto secreto dos eleitores nos Estados Unidos. Esses procedimentos garantem que nenhuma cédula possa ser associada a um eleitor, permitindo assim que os eleitores marquem suas cédulas livremente e sem medo de repercussão ou represália.

Secrecy Sleeve (Envelope de Sigilo)

Um papel, envelope ou pasta para cobrir a cédula e manter o sigilo do voto do eleitor.

Secret Ballot (Voto Secreto)

Um conjunto de regras e procedimentos para estabelecer o direito fundamental do voto secreto dos eleitores nos Estados Unidos. Esses procedimentos garantem que nenhuma cédula possa ser associada a um eleitor, permitindo assim que os eleitores marquem suas cédulas livremente e sem medo de repercussão ou represália.

Secret Ballot Envelope (Envelope do Voto Secreto)

Um envelope que cobre uma cédula para manter o sigilo do voto do eleitor.

Secretary of State (Secretário de Estado)

Um funcionário público estadual responsável por vários departamentos e funções. O secretário de estado é muitas vezes, mas nem sempre, o encarregado das eleições em seu estado.

Secure Receptacle (Receptáculo Seguro)

Um objeto usado para armazenar e proteger material eleitoral.

Security Analysis (Análise de Segurança)

Uma investigação da possível existência de falhas de segurança em um sistema eleitoral. Inclui uma análise do software, firmware e hardware do sistema, assim como os procedimentos associados ao desenvolvimento, implementação, operação e administração do sistema.

Security Controls (Controles de segurança)

Os controles administrativos, operacionais e técnicos (salvaguardas ou contramedidas) prescritos para um sistema de informações a fim de proteger a confidencialidade, integridade e disponibilidade do sistema e suas informações.

Semi-Static Voting System Software (Software de Sistema de Votação Semi-Estático)

Software que pode mudar em resposta ao equipamento de votação em que está instalado ou a um cronograma específico para uma eleição.

Senate (Senado)

Uma assembleia deliberativa, muitas vezes a câmara superior de uma legislatura bicameral.

Senate District (Distrito do Senado)

Um entre um número fixo de distritos em que um estado é dividido; cada distrito elege um membro para a câmara superior do órgão legislativo estadual.

Serial Number (Número de Série)

Um número que indica a posição de um item em uma série, como um número único de cartão de eleitor ou um número em um item fabricado para fins de identificação.

Sign-In Book (Livro de Registro)

Um registro oficial de eleitores com direito a voto em uma eleição, usado para verificar e registrar os eleitores antes de entregar a cédula.

Signature (Assinatura)

O nome de uma pessoa escrito de forma distinta como forma de identificação na autorização. Isso também pode ser feito por uma marca.

Signature Roster (Livro de Assinaturas)

Um registro oficial de eleitores com direito a voto em uma eleição, usado para verificar e registrar os eleitores antes de entregar a cédula.

Simple Majority (Maioria Simples)

A maioria em que o maior número de votos para qualquer candidato, questão ou item excede o segundo maior número, mas menos de 50%.

Single-Member District (Distrito de Membro Único)

Um distrito eleitoral ou eleitorado com um único representante em um órgão legislativo em vez de dois ou mais.

Sip and Puff (Sopro e Sucção)

Uma interface que permite que os eleitores usem a boca em um canudo para enviar informações para uma urna eleitoral.

Slate (Lista de Candidatos)

Um grupo de candidatos que disputam eleições para várias cadeiras ou cargos em uma plataforma comum. A plataforma comum pode ser porque os candidatos são todos membros do mesmo partido político, têm políticas iguais ou similares, ou alguma outra razão.

Slate Mailer (Mala Direta da Lista de Candidatos)

Correspondência em massa que apoia ou se opõe a vários candidatos ou medidas eleitorais.

Software (Software)

A coleção de programas que controlam o computador e realizam um conjunto específico de tarefas. O software tem números de versão e é licenciado (não vendido) para o usuário final. O software pode ser alterado para modificar a funcionalidade do computador.

Software Independence (Independência de Software)

A qualidade de um sistema de votação ou dispositivo de votação onde uma alteração ou falha não detectada anteriormente não provoca uma alteração indetectável ou erro no resultado da eleição.

Software Patches (Correções de Software)

Correções para os programas existentes, concebidas para serem integradas aos programas sem grandes alterações. Também chamadas de correções ou correções de bugs.

Source Code (Código-Fonte)

Instruções de computador legíveis por humanos que, quando compiladas ou interpretadas, se tornam um aplicativo. O código-fonte pode ser escrito por humanos ou por computadores.

Spear Phishing (Phishing Direcionado)

Um ataque direcionado por hackers, por meio de e-mails falsos, que tentam fazer com que a vítima forneça informações de login ou informações pessoais aos hackers. As tentativas de phishing direcionado (ataque preciso) podem aparentar serem de fontes conhecidas legítimas, como TI da organização ou de fornecedores conhecidos.

Special District (Distrito Especial)

Órgãos públicos criados para prestar um ou mais serviços específicos para uma comunidade, como abastecimento de água, serviço de esgoto, parques, proteção contra incêndios, entre outros.

Special Election (Eleição Especial)

Eleição primária, geral, municipal, propositiva, segundo turno ou revogação de mandato que não é realizada em data e horário marcadas regularmente por estatuto. Uma eleição especial pode ser combinada com uma eleição programada.

Special Interest Group (Grupo de Interesse Especial)

Um grupo de pessoas que tem aspirações particulares e que busca influenciar decisões políticas relacionadas a essas aspirações.

Split Precinct (Distrito Eleitoral Dividido)

Um distrito eleitoral que contém uma subdivisão de um distrito eleitoral, por exemplo, partes do distrito eleitoral estão em um eleitorado político diferente, como o distrito de abastecimento de água ou o distrito de um conselho escolar, e requer uma configuração adicional da cédula.

Split Ticket (Chapa Mista)

O ato de selecionar candidatos de diferentes partidos para diferentes disputas eleitorais. Em estados com chapa única, esta ação substitui a votação de chapa única e permite que os eleitores escolham os candidatos de sua preferência. Em corridas e propostas partidárias, o eleitor deve fazer suas escolhas para essas corridas separadamente. (Observação: geralmente, o voto em chapa mista não é permitido nas primárias em algumas jurisdições.)

Spoil (Estragar)

Marcar ou alterar uma cédula para que indique de uma maneira legível que o voto não deve ser dado.

Spoiled Ballot (Cédula Estragada)

Uma cédula que, por engano, foi marcada ou alterada por um eleitor. O voto em cédula estragada não deve ser dado, e o eleitor pode solicitar uma nova cédula para marcar corretamente.

Spoiled Ballot Affidavit (Declaração de Cédula Estragada)

Uma declaração por escrito confirmada por juramento ou afirmação, que um eleitor cometeu um erro em uma cédula e está solicitando uma nova.

Standards Board (Conselho de Normas)

A HAVA nomeia um Conselho de Normas composto de 110 membros para ajudar o EAC a cumprir seus mandatos nos termos da lei. O conselho é composto por 55 servidores eleitorais estaduais selecionados por seus respectivos presidentes da comissão eleitoral estadual, e 55 servidores locais da eleitorais selecionados por meio de um processo supervisionado pelo presidente da comissão eleitoral estadual.

State (Estado)

Um território com seu próprio governo e fronteiras dentro de um país maior. Existem 50 estados nos Estados Unidos da América.

State Assembly (Assembleia Estadual)

O nome dado a várias legislaturas, especialmente câmaras baixas ou legislaturas plenas nos estados.

State Central Committee (Comitê Central Estadual)

A organização dos comitês centrais ou executivos dos partidos políticos em vários estados.

State Certification (Certificação Estadual)

Exame do estado e possivelmente avaliação de um sistema de votação para determinar sua conformidade com os requisitos do estado para sistemas de votação.

State Election Commission (Comissão Eleitoral Estadual)

Um grupo de indivíduos nomeados e encarregados de supervisionar eleições e procedimentos de votação em um estado.

State Election Fund (Fundo Eleitoral Estadual)

A conta especial de receita criada no Tesouro Estadual, onde os gastos da conta são utilizados para a administração das eleições.

State Elections (Eleições Estaduais)

Eleições para os cargos estaduais, incluindo governador, vice-governador, secretário de estado, controlador, tesoureiro, procurador geral, comissário de seguros, superintendente de instrução pública e gabinetes legislativos estaduais, entre outros.

State Measures (Medidas Estaduais)

Propostas para promulgar novas leis ou emendas constitucionais que são colocadas na cédula para aprovação ou rejeição pelos eleitores.

Statement of Contest (Declaração de Contestação)

Os processos judiciais e requisitos gerais para contestar os resultados de uma eleição.

Statewide (Estadual)

Estendendo-se por um determinado estado dos EUA.

Statewide Election Results (Resultados Eleitorais Estaduais)

Apuração dos votos de uma eleição que foram compilados a partir das jurisdições eleitorais em todo um estado, após o fechamento das urnas.

Statewide Office (Cargo Estadual)

Qualquer cargo do governo em um Estado. Os cargos eletivos do Estado incluem governador, vice-governador, secretário de estado, controlador, tesoureiro, procurador geral, comissário de seguros e superintendente de instrução pública.

Statewide Uniform Registry Of Electors (SURE) (Registro Único de Eleitores do Estado)

Uma plataforma que apoia as funções dos sistemas eleitorais, incluindo o cadastro de eleitores, manutenção da lista de eleitores, dados da junta e produção de cadastros eleitorais.

Static Voting System Software (Software de Sistema de Votação Estática)

Software que não muda com base na eleição que está sendo realizada ou no equipamento de votação em que está instalado, por exemplo, código executável.

Statute (Estatuto)

Uma lei aprovada por um órgão legislativo de uma cidade, condado, estado, país ou outro órgão político.

Statutory Initiative Petitions (Petições de Iniciativa Estatutária)

Uma medida para votação iniciada pelo cidadão que altera o estatuto.

Statutory Provisions (Disposições Estatutárias)

Disposições que detalham o tema do estatuto, ou lei, para fornecer mais informações sobre a quem a lei se aplica, quando se aplica, e quais são as penalidades por violá-la.

Statutory Violations (Violações Estatutárias)

Infringir as regras ou agir contra uma lei.

Straight Party Ballot (Cédula de Partido Único)

Uma cédula em que todos os candidatos são do mesmo partido.

Straight Party Override (Anulação do Voto de Partido Único)

Uma seleção explícita feita por eleitores que substitui ou complementa as escolhas feitas por uma opção de voto unipartidário. Esta anulação pode estar sujeita às regras eleitorais estaduais sobre como funcionam ou se são permitidas.

Straight Party Voting (Voto em Partido Único)

Mecanismo que permite o voto único do eleitor para selecionar todos os candidatos na cédula de um único partido político.

Straight Ticket (Voto em Chapa Única)

O ato de votar em um oval ou caixa ao lado do nome do partido no topo da cédula para votar apenas nos candidatos daquele partido político. Nenhum voto será dado em corridas individuais nas quais o partido selecionado não tem um candidato. Se o eleitor quiser votar em qualquer corrida e proposta não partidária, o eleitor deve fazer suas escolhas nessas corridas separadamente.

Straight Vote (Voto Direto)

Quando um eleitor escolhe apenas candidatos do mesmo partido político em uma cédula.

Straw Ballot (Cédula Não Oficial)

Um voto ad hoc ou não oficial. É usado para mostrar a opinião pública sobre um certo assunto.

Straw Poll (Pesquisa de Intenção de Voto)

Um voto ad hoc ou não oficial. É usado para mostrar a opinião pública sobre um certo assunto.

Stray Mark (Marca Fora do Lugar)

Uma marca feita por um eleitor fora da área da cédula ao lado de cada candidato ou medida ou aquela área da cédula especificamente designada para marcar a escolha do eleitor para essa disputa.

Street Segment Data (Dados de Segmento de Rua)

A parte de uma rua entre duas ruas transversais consecutivas que podem ser atribuídas a um distrito.

Strike Out (Descartar)

Traçar uma linha ou tentar remover uma marca em um documento ou cédula, com o propósito de apagá-la.

Stylus (Stylus)

Dispositivo adaptativo que permite que indivíduos acessem telas, placas e outros dispositivos.

Substitute Candidate (Candidato Substituto)

Um candidato para vice-presidente diferente daquele cujo nome aparece na certificação do partido ou petição de nomeação a qualquer momento antes de setenta e cinco dias das eleições gerais, ao certificar a mudança ao secretário de Estado.

Successor (Sucessor)

Alguém que segue e assume o cargo ou posição ocupada por outro.

Suffrage (Sufrágio)

O direito de votar em eleições políticas.

Supervisor of Elections (Supervisor de Eleições)

Um servidor responsável pela administração eleitoral.

Supplemental Ballot Pamphlet (Panfleto Complementar da Cédula)

Informações oficiais sobre sua cédula publicada pela junta eleitoral, depois que um panfleto inicial de votação foi enviado.

Supplemental Petition (Petição Suplementar)

Seções adicionais de petições, após a emissão de um documento mestre com informações sobre medidas, iniciativas, referendos ou candidatos usados para coletar assinaturas de eleitores registrados.

Supplemental Roster (Lista Suplementar)

Páginas extras adicionadas a um registro oficial de eleitores com direito a voto em uma eleição, usadas para verificar e registrar os eleitores antes de entregar a cédula.

Support Software (Software de Suporte)

Software que auxilia no desenvolvimento, manutenção ou uso de outros softwares, por exemplo, compiladores, carregadores e outros utilitários.

Suspend Voting Rights (Suspender os Direitos de Voto)

Privar alguém do direito de votar.

Suspended Status (Suspensão)

Um termo usado por servidores eleitorais quando o registro de um eleitor mostra que o eleitor está inelegível para votar.

Swear (Jurar)

Um atestado solene da veracidade do que uma pessoa diz ou de que sinceramente pretende fazer o que diz.

Swing Voter (Eleitor Indeciso)

Uma pessoa que não é um firme apoiador de qualquer partido político e cujo voto em uma eleição é difícil de prever.

Switch (Comutador)

Os comutadores conectam computadores em redes. Um comutador funciona como um controlador. Os roteadores conectam e gerenciam o tráfego entre diferentes redes.

Sworn (Juramento)

Ter feito um atestado solene da veracidade do que uma pessoa diz ou de que sinceramente pretende fazer o que diz.

Sworn and Subscribed To (Jurado e Subscrito)

Ter feito um atestado solene da veracidade do que uma pessoa diz ou de que sinceramente pretende fazer o que diz e assinar a documentação para fornecer provas do fato.

Symmetric Cryptography (Criptografia Simétrica)

Sistema de criptografia que usa a mesma chave para encriptação e decifração. Esta chave deve ser mantida em segredo.

Symmetric (Secret) Encryption Algorithm (Algoritmo de Criptografia Simétrico – Secreto)

Algoritmos de encriptação usando a mesma chave secreta para encriptação e decifração.

System (Sistema)

Uma coleção de componentes unificados que convertem entradas em saídas. Os sistemas consistem em subsistemas integrados. Os sistemas são tipicamente complexos e altamente interconectados. Os sistemas de informação consistem de hardware, software, dados, pessoas e procedimentos.

System Audit (Auditoria de Sistemas)

Um exame sistemático e independente para determinar se as atividades e resultados relacionados estão em conformidade com as disposições previstas e se essas disposições são implementadas de forma eficaz e adequadas para atingir objetivos. Também define como um processo sistemático, independente e documentado para a obtenção de provas de auditoria e sua avaliação objetiva para determinar até que ponto os critérios de auditoria são atendidos.

Systematic List Maintenance Program (Programa Sistemático de Manutenção de Listas)

Terminologia usada para descrever um processo que estados e municípios usam para manter e atualizar o cadastro eleitoral, periodicamente e cancelando o cadastro de eleitores não mais habilitados.

System Extent (Extensão do Sistema)

Unidade administrativa que abrange todo o escopo em que o sistema de votação é usado (por exemplo, um município). A extensão do sistema corresponde ao contexto de relatórios de alto nível para o qual o sistema gera relatórios.

T

T-Coil (Bobina T)

Bobina indutiva usada em alguns aparelhos auditivos para permitir a recepção de um sinal de campo magnético de banda de áudio, em vez de um sinal acústico. O modo magnético ou indutivo de recepção é comumente usado em conjunto com telefones, sistemas de circuito de auditório e outros sistemas que fornecem a saída de campo magnético necessária.

Tabletop Exercise (Exercício de Simulação Teórica)

Uma simulação na qual pessoas qualificadas exploram situações e como respondê-las para validar planos e procedimentos. Também é chamado de planejamento de resposta a incidentes ou TTX.

Tabular

Processo de totalização de votos.

Tabulating Equipment (Equipamento de Tabulação)

O hardware, software ou suprimentos usados para contar votos.

Tabulating Equipment Memory Card (Cartão de Memória do Equipamento de Tabulação)

Um dispositivo eletrônico de armazenamento de dados usado para armazenar informações de totalização de votos digitais, normalmente usando memória flash.

Tabulation (Tabulação)

Processo de totalização de votos.

Tabulation Audit (Auditoria de Tabulação)

Uma auditoria pós-eleitoral que envolve a contagem manual de uma amostra de votos impressos e, em seguida, compara esses totais com os totais de votos correspondentes originalmente informados como uma verificação da precisão dos resultados eleitorais. O objetivo é detectar discrepâncias usando contagens manuais precisas dos registros impressos como referência.

Tabulation Report (Relatório de Tabulação)

Um relatório contendo as contagens associadas às cédulas tabuladas para um determinado distrito eleitoral.

Tabulator (Tabulador)

A pessoa ou dispositivo que conta votos.

Tactile Controls (Controles Táteis)

Controles que são discerníveis ou perceptíveis pelo toque usando mãos, pés ou outras partes do corpo. (Não inclui telas sensíveis ao toque.) Computadores duplos são uma forma de controles táteis que podem ser usados pelos eleitores com o mínimo uso de suas mãos.

Tally (Contagem)

Processo de contagem de votos.

Tally Sheet (Planilha de Resultados)

O formulário impresso ou registro eletrônico usado para coletar dados no processo de contagem de votos.

Tape (Fita)

Relatório executado a partir de um dispositivo de tabulação para mostrar o número total de votos emitidos por candidato ou questão.

Technical Data Package (Pacote de Dados Técnicos)

Documentação do fornecedor referente ao sistema de votação que deve ser enviada juntamente com o sistema como pré-condição para o teste de certificação.

Telecommunications (Telecomunicações)

Transmissão entre pontos especificados pelo usuário de informações da escolha do usuário, sem alteração na forma ou conteúdo das informações enviadas e recebidas.

Term Limits (Limites de Mandato)

Uma restrição legal que limita o número total de mandatos que um titular de cargo pode servir em um determinado cargo eletivo.

Term of Office (Mandato)

O período para o qual uma pessoa é eleita ou nomeada para ocupar um cargo público. Os mandatos eletivos são geralmente de 2, 4 ou 6 anos.

Test (Teste)

Procedimento utilizado para determinar uma ou mais características de um determinado produto, processo ou serviço de acordo com um procedimento especificado para avaliação da conformidade. Um teste pode ser operacional ou não operacional (por exemplo, uma inspeção).

Test Campaign (Campanha de Teste)

A soma do trabalho realizado por um laboratório de testes de sistema de votação em um único produto ou sistema, desde o contrato até o plano de teste, testes para cada requisito (hardware, software e sistemas), até a geração de relatórios, criação de arquivos e resposta a problemas subsequentes.

Test Deck (Pacote de Teste)

Um conjunto de cédulas marcadas com um resultado predeterminado. Usado para testes de lógica e precisão de um sistema de votação.

Test Method (Metodologia de Teste)

Procedimento técnico especificado para a realização de um teste, procedimentos pelos quais os testes são derivados ou uma combinação destes.

Test Plan (Plano de Teste)

Um documento criado antes dos testes que descreve o escopo e a natureza dos testes, os itens a serem testados, a abordagem do teste, os recursos necessários para a realização dos testes, as tarefas nos testes, os riscos e o cronograma.

Test Suite (Série de Testes)

A implementação de um conjunto de testes operacionais para um determinado objeto (como um sistema de votação específico) ou uma classe de objetos (como todos os sistemas de votação que podem interpretar a linguagem em que os dados do teste são expressos).

Testing Laboratories (Laboratórios de Teste)

O processo de realizar quaisquer testes ou procedimentos em um ambiente controlado, onde os equipamentos, suprimentos e experiência certificada estão disponíveis. Os testes de laboratório podem ser simplesmente chamados de teste de laboratório.

Testing Standard (Norma de Ensaio)

Norma que se preocupa com a metodologia dos testes, às vezes complementado com outras disposições relacionadas aos testes, como amostragem, uso de métodos estatísticos ou sequência de ensaios.

Third Party (Terceiro)

Uma pessoa ou grupo além dos dois principais envolvidos em uma situação.

Third Party Auditor (Auditor Externo)

Um indivíduo ou grupo certificado ou credenciado, além de um funcionário eleitoral, que é encarregado de revisar os materiais eleitorais.

Third Party Candidate (Candidato de Terceiro Partido)

Um candidato que busca a nomeação para um cargo, com uma filiação político-partidária diferente dos dois partidos políticos majoritários (republicanos e democratas).

Third Party Logic (Lógica de Terceiros)

Software, firmware ou lógica com fio que não é a lógica de um aplicativo ou um produto comercial pronto para usar. Isso inclui, por exemplo, software de uso geral desenvolvido por terceiros que é personalizado (por exemplo, pode ser transferido para uma nova plataforma, como o Windows Embedded Compact), que não é amplamente utilizado ou cujo código-fonte é gerado a partir de um pacote de produtos comerciais prontos para uso.

Third Party Notification (Notificação de Terceiros)

Uma notificação de uma pessoa ou grupo além dos dois principais envolvidos em uma transação. Um exemplo é uma notificação de mudança de endereço dos correios dos EUA encaminhada para uma junta eleitoral.

Ticket (Bilhete)

Outro nome para cédula.

Tie Vote (Eleição Empatada)

Um número igual de votos para mais de um candidato ou questão da mesma disputa.

Time Limit (Prazo)

Uma quantidade de tempo em que algo deve ser feito ou concluído.

Time of Recall (Período para a Revogação de Mandato)

O prazo legal para o processo pelo qual os cidadãos podem destituir titulares de cargos eletivos antes do término de seu mandato.

Time Off for Voting (Tempo Livre para Votar)

Quase todos os estados proíbem os empregadores de repreender ou demitir um empregado que tira folga do trabalho para votar. Algumas leis estaduais exigem que os empregadores deem aos seus funcionários folga suficiente para votar. Em alguns estados, essa folga deve ser paga; em outros, pode não ser.

Touch Screen (Tela Sensível ao Toque)

Um dispositivo de visualização que permite ao usuário interagir com um computador tocando em áreas na tela.

Touchscreen Voting (Votação com Tela Sensível ao Toque)

Votar em uma urna que utiliza uma tela de computador para exibir a cédula e permite que o eleitor indique suas escolhas tocando em locais designados na tela.

Touchscreen Voting Machine (Urnas com Tela Sensível ao Toque)

Uma máquina de votação que utiliza uma tela de computador para exibir a cédula e permite que o eleitor indique suas escolhas tocando em locais designados na tela.

Touchscreen Voting System (Sistema de Votação com Tela Sensível ao Toque)

Um sistema de votação que utiliza máquinas com tela de computador para exibir a cédula e permitir que o eleitor faça suas escolhas tocando em locais designados na tela.

Town (Cidade)

Uma subdivisão civil e política de um estado, que varia em tamanho e importância de acordo com a localização, mas normalmente é uma divisão de um condado. Uma cidade pode ou não ter um governo local.

Town Clerk (Secretário Municipal)

Um funcionário municipal responsável pela administração eleitoral de uma cidade.

Town Council (Conselho Municipal)

O órgão do governo de uma cidade em muitos estados nos EUA, composto por membros eleitos.

Township (Distrito Municipal)

Uma unidade de governo local amplamente usada nos EUA, subordinada a um condado, com alguma forma de governo local para a qual geralmente conduz eleições.

Township Clerk (Secretário do Distrito Municipal)

Um funcionário do distrito municipal responsável pela administração eleitoral de uma cidade.

Translate (Traduzir)

Expressar o sentido de (palavras ou texto) em outra língua.

Translation (Tradução)

O processo de traduzir palavras ou textos de uma língua para outra.

Translator (Tradutor)

Uma pessoa ou programa que traduz de uma língua para outra.

Transmitted Electronically (Transmitido Eletronicamente)

Uma comunicação enviada ou recebida por meio de aparelhos tecnológicos, incluindo terminais de computador ou outros equipamentos ou mecanismos conectados por telefones ou retransmissores de micro-ondas ou qualquer aparelho similar com capacidades elétricas, digitais, magnéticas, sem fio, eletromagnéticas e ópticas ou similares.

Tribal Lands (Terras Indígenas)

As terras dentro da jurisdição de uma tribo indígena reconhecida federalmente para a qual o governo dos Estados Unidos tem uma responsabilidade fiduciária para com uma tribo indígena americana ou um membro de uma tribo indígena americana. Isso inclui reservas, concessões de terras para povoados (pueblos), responsabilidade fiduciária de terras indígenas e loteamentos individuais.

Trusted Build (Compilação de Confiança)

Uma compilação de software testemunhada onde o código-fonte é convertido em instruções binárias legíveis por máquina (código executável) de uma maneira que fornece medidas de segurança para ajudar a assegurar que o código executável seja uma representação fiel do código-fonte.

Turnout (Participação)

O número de pessoas que compareceram ou participaram de um evento, especialmente o número de pessoas que votaram em uma eleição. Normalmente, esse número é informado em porcentagem do número total de eleitores em uma eleição dividida pelo número total de eleitores registrados em uma determinada junta ou jurisdição.

U

U.S. Election Assistance Commission (EAC) (Comissão de Assistência Eleitoral dos EUA)

A Comissão de Assistência Eleitoral (EAC) foi criada pela Lei Ajude a América a votar (HAVA) para ajudar os estados no cumprimento da HAVA e distribuir fundos da HAVA para os estados. A EAC também está encarregada de criar diretrizes para o sistema eleitoral e implementar o primeiro programa de certificação do sistema eleitoral do governo federal. A EAC também é responsável pela manutenção do Formulário Nacional de Registro de Eleitores, pela realização de pesquisas e administração de uma central de coordenação para as eleições que inclui práticas compartilhadas, informações para os eleitores e outros recursos para melhorar as eleições.

Unauthorized Use (Uso Não Autorizado)

Uso de tecnologia ou dados para atividades não aprovadas ou ilegais.

Unconstitutional (Inconstitucional)

Em desacordo com uma constituição política, especialmente a Constituição dos EUA, ou com normas processuais.

Under Oath (Sob Juramento)

Tendo jurado dizer a verdade.

Undervote (Voto Sem Escolha Clara)

Ocorre quando o número de opções escolhidas por um eleitor em uma disputa eleitoral é menor do que o número máximo permitido para essa disputa ou quando nenhuma seleção é feita.

Undervoting (Votação Sem Escolha Clara)

O ato de um eleitor selecionar menos do que o número máximo permitido para uma disputa eleitoral ou quando o eleitor não seleciona nenhuma opção.

Unenrolled (Não Filiado)

Um indivíduo que não é filiada a um partido político.

Unenrolled Candidate (Candidato Não Filiado)

Um candidato a um cargo público que não é filiado a um partido político.

Unexpired Term (Mandato Não Expirado)

O número de dias restantes entre a abertura de uma vaga de um cargo público e a data normalmente programada para o término desse mandato. Os mandatos não expirados podem ser preenchidos com a nomeação de um responsável ou por meio de eleições especiais.

Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA) (Lei de Voto de Ausente de Cidadãos Uniformizados e no Exterior)

Os cidadãos da UOCAVA são cidadãos americanos membros ativos dos serviços uniformizados, da Marinha Mercante e membros do Corpo de Servidores Públicos da Saúde e da Administração Oceânica e Atmosférica Nacional, membros de suas famílias e cidadãos americanos domiciliados fora dos Estados Unidos. Esta Lei prevê a base jurídica para os requisitos de voto de ausente desses cidadãos em processos eleitorais para cargos federais.

Uniformed Services Voter (Eleitor dos Serviços Uniformizados)

Cidadãos americanos que são membros ativos dos serviços uniformizados, da Marinha Mercante e do Corpo de Servidores Públicos da Saúde e da Administração Oceânica e Atmosférica Nacional, seus familiares elegíveis.

Uninterruptable Power Supply (UPS) (Fonte de Energia Ininterrupta)

Um sistema de backup alimentado por bateria que rapidamente muda para a energia da bateria quando a corrente elétrica para o sistema do computador é interrompida (surtos, quedas e falhas).

United States Citizen (Cidadão dos Estados Unidos)

Um indivíduo em situação regularizada que lhes confere certos direitos dentro dos Estados Unidos. A cidadania pode ser derivada do local de nascimento, cidadania paterna ou naturalização.

Unmarked Ballot (Voto em Branco)

Uma cédula sem seleções.

Unregistered (Não Cadastrado)

Não ter cadastrado o nome de uma pessoa no cadastro eleitoral.

Upload (Carregar)

Transferir dados de um computador ou dispositivo menor para um computador maior.

Usability (Usabilidade)

A eficácia, eficiência e satisfação com que um conjunto específico de usuários pode realizar um conjunto específico de tarefas em um ambiente específico. No contexto da votação, usabilidade se refere aos eleitores poderem votar de acordo com sua vontade, com rapidez, sem erros e com a confiança de que suas escolhas foram registradas corretamente. Também se refere à usabilidade da configuração e operação de equipamentos de votação no local de votação.

Usability Testing (Teste de Usabilidade)

Abrange uma série de métodos que avaliam como os usuários do público-alvo realmente interagem com um sistema, em contraste com técnicas analíticas, como a inspeção de usabilidade.

V

Vacancy (Vaga Aberta)

Quando um cargo público fica vago antes do fim de um mandato. Isso pode ser devido à morte, exoneração, mudança de jurisdição quando há exigência de domicílio, afastamento do cargo, entre outros motivos.

Valid (Válido)

Legalmente vinculante por ter sido executado em conformidade com a lei.

Valid Identification (ID) (Identificação Válida)

Um meio de comprovar a identidade de uma pessoa, de acordo com as leis da jurisdição. As formas mais comuns de identificação são as Carteiras de Habilitação e Passaportes.

Valid Registered Voter (Eleitor Habilitado)

Um eleitor cujo registro está atualizado com a autoridade eleitoral competente e está habilitado para votar.

Valid Vote (Voto Válido)

O voto em cédula ou imagem de cédula que é legalmente aceitável de acordo com a lei estadual.

Validation (Validação)

Processo de avaliação de um sistema ou componente durante ou no final do processo de desenvolvimento para determinar se atende os requisitos especificados.

Verification (Verificação)

Processo de avaliação de um sistema ou componente para determinar se os produtos em uma determinada fase de desenvolvimento atendem as condições (como as especificações) impostas no início da fase.

Verify Status (Verificar a Situação)

Em alguns estados, o registro de um eleitor possui indicação de que o eleitor precisa confirmar um determinado dado em seu registro, como um endereço ou data de nascimento, antes que possam receber uma cédula.

Verify Your Voter Registration (Verifique seu Cadastro Eleitoral)

Confirme que todas as informações do cadastro eleitoral são precisas e atualizadas para que você possa votar na próxima eleição.

Video Ballot (Cédula em Vídeo)

Interface eletrônica de eleitores que apresenta informações sobre cédulas e instruções de votação como imagens de vídeo.

Violate (Violar)

Não cumprir uma regra ou estatuto.

Violation (Violação)

O ato de não cumprir uma regra ou estatuto.

Virus (Vírus)

Um programa de computador malicioso que pode se replicar em uma rede de computadores, inserir ou anexar cópias de si mesmo em programas de computador e causar danos a computadores ou sistemas corrompendo, roubando ou modificando dados ou acesso.

Visual Format (Formato Visual)

Um formato de exibição em que as opções da disputa eleitoral e outras informações são exibidas na tela ou papel para percepção usando a visão.

Visually Impaired (Deficiente Visual)

Qualquer tipo de perda de visão.

Visually Inspected (Inspecionado Visualmente)

Um método comum de controle de qualidade, aquisição de dados e análise de dados ao observar um equipamento, ou um envelope de cédula, usando o olho nu para procurar falhas.

Void Ballot (Voto Nulo)

Uma cédula que foi emitida, mas o eleitor não pode votar. Isso pode ser porque uma cédula foi perdida nos correios, estragada, ou o eleitor não está mais apto a votar usando essa cédula, entre outras razões.

Voluntary Voting System Guidelines (VVSG) (Diretrizes do Sistema de Votação Voluntária)

Um conjunto de especificações e requisitos contra os quais os sistemas de votação podem ser testados para determinar se os sistemas atendem aos padrões exigidos. Segundo a HAVA, a EAC é responsável pelo desenvolvimento, manutenção e aprovação dessas normas. Alguns fatores examinados nesses testes incluem funcionalidade básica, acessibilidade e recursos de segurança.

Vote (Voto)

Uma marca válida em uma cédula oficial indicando a preferência do eleitor por um determinado candidato ou questão de cédula.

Vote A Provisional Ballot (Votar em Cédula Provisória)

O ato de votar que não constava da lista de eleitores habilitados, cujas informações estavam incompletas, ou incorretas, ou que já tinham recebido uma cédula por correspondência e estavam autorizados a votar. Geralmente, as cédulas provisórias são mantidas separadas das outras cédulas até uma autoridade eleitoral poder determinar se o eleitor está habilitado a votar. Às vezes, essas cédulas são chamadas de cédulas de segurança.

Vote Absentee in Person (Voto Presencial de Ausente)

Votar antes do dia da eleição onde o eleitor completa uma cédula de ausente presencialmente em uma junta eleitoral ou outro local de votação designado antes do dia da eleição.

Vote Against (Voto Contra)

Votar em oposição a um candidato político ou proposição.

Vote by Emergency Paper Ballot (Votar com Cédula Impressa de Emergência)

Método de votação por meio de uma cédula impressa, quando o sistema de votação primária ou dispositivo de marcação de cédula não estiver disponível ou não estiver operacional.

Vote by Mail (Voto por Correspondência)

Método de votação em que os eleitores habilitados recebem cédulas e pacotes de informações pelos correios. Os eleitores podem devolver suas cédulas marcadas pelos correios para um local de votação ou colocar em caixas de coleta, dependendo da jurisdição.

Vote by Mail Ballot (Cédula de Voto por Correspondência)

O voto não presencial de um eleitor em um local de votação. Normalmente, as cédulas de voto por correspondência são enviadas aos eleitores, mas podem ser entregues no balcão do cartório eleitoral. Dependendo da jurisdição, as cédulas de voto por correspondência podem ser devolvidas pelos correios, em uma caixa de coleta ou pessoalmente.

Vote by Mail Ballot Application (Formulário da Cédula de Voto por Correspondência)

Um documento usado por um eleitor para solicitar que uma cédula seja enviada pelos correios.

Vote Capture Device (Dispositivo de Captura de Voto)

Um dispositivo eletrônico de votação que é usado diretamente por um eleitor para fazer seleções em uma cédula.

Vote Center (Centro Eleitoral)

Um centro eleitoral é um dos vários locais de votação em uma jurisdição eleitoral onde os eleitores podem optar por votar em qualquer um dos locais oferecidos (ou seja, eles não são designados para um local). Normalmente, os centros eleitorais ficam abertos por vários dias e oferecem uma variedade de serviços eleitorais.

Vote Counting System (Sistema de Apuração de Votos)

A combinação total de equipamentos mecânicos, eletromecânicos ou eletrônicos (incluindo software, firmware e documentação necessários para programar, controlar e apoiar o equipamento) que é usado para apurar votos; informar ou exibir resultados eleitorais; e para manter e produzir quaisquer informações da trilha de auditoria.

Vote For (Votar em)

Votar a favor de um candidato político ou proposição.

Vote for N Of M (Votar em N para M)

Uma opção de cédula em que os eleitores podem votar em um número (“N”) específico de candidatos em uma disputa de múltiplas (“M”) cadeiras.

Vote for No More Than (Votar em Não Mais Que)

O número máximo de seleções permitidas em uma disputa eleitoral.

Vote for Up To (Votar em Até)

O número máximo de seleções permitidas em uma disputa eleitoral.

Vote Illegally (Votar Ilegalmente)

Votar em uma eleição quando o indivíduo não está autorizado a participar por lei.

Vote in Honor of a Veteran Program (Vote de Homenagem em um Programa de Veteranos)

Um programa que oferece aos cidadãos a oportunidade de prestar homenagem e dedicar seu voto a um veterano ou membro do serviço ativo.

Vote in Person (Votar Pessoalmente)

Votar antes ou no dia da eleição, onde o eleitor completa a cédula pessoalmente em um local de votação designado, escritório de eleições ou centro de votação que é supervisionado por funcionários ou trabalhadores eleitorais.

Vote Independently (Votar Independentemente)

Os eleitores têm direito a um sistema de votação acessível que ofereça igualdade de oportunidades de acesso e participação, incluindo independência.

Vote Recorder (Gravador de Votos)

Um dispositivo que permite que as opções da disputa eleitoral sejam analisadas em uma interface eletrônica, produz uma cédula impressa legível para humanos e não faz nenhum outro registro duradouro das seleções dos eleitores.

Vote Rigging (Fraude Eleitoral)

Interferência ilegal no processo de uma eleição, seja aumentando a participação de votos para favorecer um candidato ou reduzindo a participação de votos de candidatos rivais, ou ambos.

Vote Tabulating Device (Dispositivo de Apuração de Votos)

O hardware, software ou materiais usados para contar votos.

Vote Tabulating Program (Programa de Apuração de Votos)

A combinação total de equipamentos mecânicos, eletromecânicos ou eletrônicos (incluindo software, firmware e documentação necessários para programar, controlar e apoiar o equipamento) que é usado para apurar votos; informar ou exibir resultados eleitorais; e para manter e produzir quaisquer informações da trilha de auditoria.

Vote Tabulation District (VTD) (Distrito de Apuração de Votos)

Apuração dos votos no mesmo distrito em que esse votos foram depositados.

Vote Total (Total de Votos)

A puração dos votos em uma eleição após o fechamento das urnas.

Vote Variation (Variação Eleitoral)

Estilo ou recurso eleitoral, incluindo, mas não se limitando ao seguinte: votação de aprovação, votação de linha de base, votação cumulativa, votação em N para M, votação proporcional, votação por ordem de preferência, votação por pontuação e votação por maioria qualificada.

Vote Without Assistance (Votar sem Assistência)

A capacidade de marcar, depositar e verificar uma cédula privada e independentemente.

Voted Ballot (Voto Efetuado)

Cédula depositada que contém todas as seleções de um eleitor e foi contado.

Voter (Eleitor)

Pessoa autorizada a votar.

Voter Access Card (Cartão de Acesso do Eleitor)

Dispositivo usado em algumas urnas eletrônicas programadas para que cada eleitor possa ativar a urna para exibir o estilo correto de cédula para o distrito do eleitor.

Voter Aid Card (Cartão de Ajuda do Eleitor)

Um cartão identificando que um eleitor requer assistência com o processo de votação e, em alguns casos, o tipo de assistência necessária.

Voter Approval (Aprovação do Eleitor)

Quando uma proposta na cédula recebe votos suficientes para ser aprovada.

Voter Assistance Card (Cartão de Assistência do Eleitor)

Um cartão identificando que um eleitor requer assistência com o processo de votação e, em alguns casos, identificando o tipo de assistência necessária.

Voter Checklist (Lista de Verificação do Eleitor)

Uma lista concebida para ajudar os eleitores a navegar o processo eleitoral com sucesso, do alistamento até a votação no dia da eleição.

Voter Complaint (Reclamação do Eleitor)

Quando um eleitor denuncia formalmente uma violação dos direitos eleitorais, como intimidação ou recusa em respeitar uma lei eleitoral.

Voter Concern Form (Formulário de Reclamação do Eleitor)

Um formulário usado para apresentar uma queixa ou alegação de violação dos direitos eleitorais.

Voter-Facing Scanner (Escâner Voltado para o Eleitor)

Sistema pelo qual os votos são registrados em um local de votação através de marcas feitas em alvos de votação designados em um ou ambos os lados de uma cédula, ou série de cartões. Um sistema de digitalização óptica lê e apura as cédulas, geralmente cédulas impressas, escaneando a cédula e interpretando o conteúdo.

Voter Files (Arquivos de Eleitores)

Bancos de dados digitais de registros disponíveis publicamente de quem está registrado para votar e quem votou nas eleições passadas. Os registros dos arquivos dos eleitores indicam se alguém votou ou não em uma determinada eleição, mas não indica em quem votaram.

Voter Fraud (Fraude Eleitoral)

Interferência ilegal no processo de uma eleição, seja aumentando a participação de votos para favorecer um candidato ou reduzindo a participação de votos de candidatos rivais, ou ambos.

Voter Fraud Hotline (Linha Direta de Fraude Eleitoral)

Número de telefone onde qualquer indivíduo pode denunciar uma violação dos direitos eleitorais.

Voter Guide (Manual do Eleitor)

Um manual que oferece informações adicionais sobre a eleição, como local e horário de votação, informações sobre candidatos, perguntas e instruções para votar.

Voter Identification (ID) (Identificação do Eleitor)

Um meio de comprovar a identidade de uma pessoa, de acordo com as leis da jurisdição. As formas mais comuns de identificação são as Carteiras de Habilitação e Passaportes.

Voter Information Card (Cartão de Informação do Eleitor)

Cartões fornecidos por cartório eleitoral para eleitores cadastrados contendo informações sobre o título de eleitor, como número de registro, data de registro, nome, filiação partidária, data de nascimento, endereço residencial, número do distrito eleitoral, endereço do local de votação etc. O escritório eleitoral pode incluir informações adicionais no cartão, se julgar necessário.

Voter Information Guide (Manual de Informação Eleitoral)

Um manual que oferece informações adicionais sobre a eleição, como local e horário de votação, informações sobre candidatos, perguntas e instruções para votar.

Voter Information Pamphlet (Panfleto de Informação Eleitoral)

Um manual que oferece informações adicionais sobre a eleição, como local e horário de votação, informações sobre candidatos, perguntas e instruções para votar.

Voter Intent (Intenção de Voto)

Como o eleitor tentou expressar suas escolhas de voto através de ações tomadas para marcar, verificar e votar.

Voter Intent Standard (Padrão de Intenção do Eleitor)

Um padrão para contar cédulas que visa garantir que as cédulas sejam contadas de acordo com os objetivos do eleitor, usando normas escritas tanto para processos humanos quanto algoritmos de máquinas para garantir que todas as cédulas marcadas de forma semelhante sejam contadas da mesma forma.

Voter Initiative (Iniciativa do Eleitor)

Um meio pelo qual os eleitores podem propor novas leis ou alterar as leis existentes, coletando assinaturas de eleitores registrados para promulgar uma lei ou colocar a questão na cédula para o público votar.

Voter Intimidation (Intimidação do Eleitor)

Ameaça de violência, manipulação, assédio ou medo com o propósito de influenciar o voto de uma pessoa.

Voter List (Lista de Eleitores Cadastrados)

Uma lista dos indivíduos que se alistaram no domicílio eleitoral de um eleitor, como pré-requisito para ter direito ao voto.

Voter Notification Card (Cartão de Notificação do Eleitor)

Cartões fornecidos por cartório eleitoral para eleitores cadastrados contendo informações sobre o título de eleitor, como número de registro, data de registro, nome, filiação partidária, data de nascimento, endereço residencial, número do distrito eleitoral, endereço do local de votação etc. O escritório eleitoral pode incluir informações adicionais no cartão, se julgar necessário.

Voter Qualifications (Qualificações do Eleitor)

Tudo o que é necessário para que um indivíduo possa votar em uma eleição.

Voter Registrar (Oficial de Cadastro Eleitoral)

Um funcionário eleitoral responsável pela administração eleitoral.

Voter Registration (Cadastro de Eleitores)

Um termo usado pelos funcionários eleitorais para se referir ao cadastro de um eleitor. O cadastro de eleitores também se refere à exigência de que os cidadãos façam o alistamento em um cartório eleitoral estadual ou local, a fim de ter direito a receber uma cédula oficial para uma determinada eleição, e participar de determinadas atividades eleitorais (como, mas não se limitando a, assinar petições, servir como trabalhadores eleitorais e disputar cargos).

Voter Registration Application (Formulário de Alistamento Eleitoral)

Uma declaração oficial juramentada de informações usadas pelos eleitores para se registrar para votar. Às vezes chamado de Cartão de Registro de Eleitores.

Voter Registration Card (Cartão de Registro do Eleitor)

Uma declaração oficial juramentada de informações usadas pelos eleitores para se registrar para votar.

Voter Registration Certificate (Certificado de Alistamento Eleitoral)

Uma declaração oficial juramentada por um cartório eleitoral para atestar que um cidadão é um eleitor registrado.

Voter Registration Drive (Campanha de Alistamento Eleitoral)

Um esforço de uma autoridade do governo, partido político ou outra entidade para cadastrar pessoas com direito a voto. Os participantes de uma campanha de alistamento eleitoral distribuem formulários de alistamento, prestam assistência no preenchimento e enviam os formulários aos cartórios eleitorais.

Voter Registration List (Lista de Eleitores Cadastrados)

Uma lista dos indivíduos que se alistaram no domicílio eleitoral de um eleitor, como pré-requisito para ter direito ao voto.

Voter Registration Rolls (Cadastro de Eleitores)

Uma lista dos indivíduos que se alistaram no domicílio eleitoral de um eleitor, como pré-requisito para ter direito ao voto.

Voter Registration System (Sistema de Cadastro de Eleitores)

Um sistema distribuído ou centralizado que permite a coleta, armazenamento, edição, exclusão e geração de relatórios sobre os registros eleitorais. A Lei Ajude a América a votar (HAVA) exige que cada estado tenha um sistema centralizado de registro de eleitores (VRS) para todo o estado. A VRS tem uma série de interfaces e pode interagir com os sistemas dos Departamentos de Veículos Motorizados (DMV), autoridades eleitorais, eleitores e outras partes interessadas. Um VRS pode ser de um fornecedor ou desenvolvido internamente. Ele pode ter uma arquitetura cliente-servidor ou ser baseado em um computador central.

Voter Statistics (Estatísticas Eleitorais)

Dados sobre atividades de alistamento eleitoral e votação, incluindo fatores como participação e idade.

Voter Turnout (Participação Eleitoral)

O número de pessoas votando em uma eleição. Esse número é tipicamente informado como uma porcentagem do número total de eleitores em uma eleição dividida pelo número total de eleitores cadastrados em um determinado distrito ou jurisdição.

Voter's Bill of Rights (Declaração de Direitos do Eleitor)

Um conjunto de proteções legais e constitucionais destinadas a garantir a oportunidade de votar em eleições livres e justas.

Voter's Declaration (Declaração do Eleitor)

Uma declaração por escrito confirmada por juramento ou afirmação, declarando um fato ou conjunto de fatos.

Voter-Verifiable (Verificável pelo Eleitor)

Um recurso do sistema de votação que oferece ao eleitor a oportunidade de verificar se suas escolhas estão sendo registradas corretamente antes de votar.

Voter-Verifiable Audit Record (Registro de Auditoria Verificável pelo Eleitor)

Registro impresso legível por humanos de todas as seleções do eleitor apresentadas ao eleitor para verificação e confirmação.

Voter-Verified Paper Audit Trail (VVPAT) (Trilha de Auditoria de Papel Verificada pelo Eleitor)

Nos sistemas DRE, um documento impresso contendo as escolhas de um eleitor que eles podem verificar antes de votar.

Voter-Verified Paper Record System (VVPRS) (Sistema de Registro Impresso Verificado pelo Eleitor)

Registros impressos das cédulas eleitorais com os votos dos eleitores em um sistema de votação. Caso seja solicitada uma recontagem ou auditoria eleitoral, o VVPRS fornece o registro oficial da cédula.

Voter-Verified Paper Trail (VVPT) (Votação Verificada pelo Eleitor)

Registros impressos das cédulas eleitorais com os votos dos eleitores em um sistema eletrônico de votação. Caso seja solicitada uma recontagem ou auditoria eleitoral, o VVPT fornece um registro de apoio. A parte “verificada pelo eleitor” do VVPT refere-se ao fato de que o eleitor tem a oportunidade de conferir se as escolhas indicadas no registro impresso correspondem às escolhas que ele fez ao votar. Assim, o resultado de uma eleição é uma apuração eletrônica dos votos e um registro impresso dos votos individuais.

Voters with Disabilities (Eleitores Portadores de Deficiência)

Um eleitor que precisa de assistência ou tecnologia assistiva para avaliar processos que não são universalmente projetados.

Votes Cast (Número de Votos)

O número de cédulas recebidas, que inclui cédulas que ainda não foram aceitas para apuração.

Voting Booth (Cabine de Votação)

Uma área fechada em que uma pessoa tem privacidade para votar.

Voting Device (Dispositivo de Votação)

Um dispositivo que faz parte do sistema de votação.

Voting Equipment (Equipamentos de Votação)

Todos os dispositivos, incluindo a urna (eletrônica), usados para exibir a cédula, aceitar as escolhas dos eleitores, registrar as escolhas dos eleitores e apurar os votos.

Voting Indicator (Indicador de Votação)

O espaço fornecido ao lado do nome de cada candidato e pergunta na cédula, a ser usado para marcar um voto.

Voting Instructions (Instruções de Votação)

Informações fornecidas ao eleitor que descreve os procedimentos para votar. Essas informações podem aparecer diretamente na cédula impressa ou eletrônica ou podem ser fornecidas separadamente.

Voting Lever (Alavanca de Votação)

O mecanismo que registra diretamente as escolhas de um eleitor por meio de controles mecânicos acionados por alavanca em um mecanismo de apuração que contabiliza os votos sem usar uma cédula física.

Voting Location (Seção Eleitoral)

Um local físico onde os eleitores podem votar.

Voting Machine (Urna de Votação)

Os componentes mecânicos, eletromecânicos e elétricos de um sistema de votação que o eleitor utiliza para visualizar a cédula, indicar suas escolhas e verificar essas escolhas. Em alguns casos, a urna de votação apura os votos.

Voting Official (Autoridade Eleitoral)

Termo usado para designar o grupo de pessoas associadas às eleições, incluindo funcionários eleitorais, eleitores, designers de cédulas e os responsáveis pela instalação, operação e manutenção dos sistemas de votação.

Voting Position (Posição de Votação)

Campo de resposta específico em uma cédula em que o eleitor indica a escolha de um candidato ou resposta à proposta que consta da cédula.

Voting Position Target (Área Seleccionada para Votação)

Uma “área selecionada para votação” refere-se ao espaço na cédula ao lado de cada candidato ou proposta ou ao espaço na cédula especificamente designado para o eleitor registrar sua escolha na disputa eleitoral. O termo se aplica a todos os tipos de áreas selecionadas nas cédulas de votação, independentemente da forma, incluindo, mas não se limitando a, retângulo, oval, círculo, quadrado, perfurado, entalho e seta aberta.

Voting Precinct (Circunscrição Eleitoral)

Divisão da administração eleitoral que corresponde a uma área geográfica contígua que serve de base para determinar em quais disputas os eleitores que residem legalmente nessa área podem votar.

Voting Process (Processo de Votação)

Toda a gama de procedimentos, pessoas, recursos, equipamentos e locais associados à realização de eleições.

Voting Punch (Perfurador de Cédula)

Um dispositivo de marcação de cédulas usado pelos eleitores para fazer buracos em um cartão de votação para marcar suas seleções.

Voting Restrictions (Restrições do Direito ao Voto)

Uma lei ou um conjunto de leis que tornam mais difícil para as pessoas votarem.

Voting Right (Direito de Voto)

O conjunto de leis que protege a capacidade dos cidadãos de participar de eleições públicas.

Voting Rolls (Cadastro Eleitoral)

Uma lista dos indivíduos que se alistaram no domicílio eleitoral de um eleitor, como pré-requisito para ter direito ao voto.

Voting Session (Sessão de Votação)

Uma coleção de atividades, incluindo a emissão de cédulas, interação do eleitor com o dispositivo de captura de votos, votação, verificação e voto.

Voting Station (Estação de Votação)

O local de votação em que os eleitores podem registrar seus votos. Uma estação de votação inclui a área, localização, cabine ou gabinete onde a votação ocorre, assim como a urna de votação.

Voting Status (Situação Eleitoral)

Um termo usado pelos funcionários eleitorais para descrever se o cadastro de um eleitor mostra que ele está habilitado a votar e/ou se já votou.

Voting Stylus (Stylus de Votação)

Um dispositivo usado para marcar uma cédula analógica ou uma máquina de votação eletrônica de gravação direta.

Voting System (Sistema de Votação)

A combinação total de equipamentos mecânicos, eletromecânicos ou eletrônicos (incluindo o software, firmware e documentação necessários para programar, controlar e apoiar o equipamento) que é usado para definir cédulas; para votar e contar votos; informar ou exibir resultados eleitorais; e manter e produzir quaisquer informações de trilha de auditoria; e as práticas e documentação associada utilizadas para identificar componentes do sistema e versões desses componentes; testar o sistema durante seu desenvolvimento e manutenção; manter registros de erros e defeitos do sistema; determinar alterações específicas do sistema a serem feitas em um sistema após a qualificação inicial do sistema; e disponibilizar quaisquer materiais ao eleitor (como avisos, instruções, formulários ou cédulas de papel).

Voting System Certification (Certificação do Sistema de Votação)

O processo pelo qual a EAC, por meio de ensaios e avaliações realizados por um Laboratório de Testes do Sistema de Votação credenciado, valida que um sistema de votação atende aos requisitos estabelecidos nas normas de teste do sistema de votação existente (VVSG), e desempenha as funções de acordo com as especificações do fabricante para o sistema.

Voting System Procedures (Procedimentos do Sistema de Votação)

A EAC opera um programa de teste e certificação do sistema de votação. Este programa testa e certifica hardware e software e também pode cancelar a certificação desses sistemas. Este programa credencia laboratórios de teste para realizar este teste para a EAC. Embora os Estados não são obrigados a participar do programa, alguns promulgaram leis ou têm regulamentos que exigem um nível de participação.

Voting System Software (Software do Sistema de Votação)

Todos os códigos executáveis e arquivos de configuração necessários para o bom funcionamento do sistema de votação. Isso inclui softwares de terceiros, como sistemas operacionais, drivers e ferramentas de gerenciamento de banco de dados.

Voting System Standards (VSS) (Normas de Sistemas de Votação)

Os sistemas de votação certificados pela EAC são testados com base em um conjunto de normas voluntárias que fornecem requisitos que os sistemas de votação devem atender para receber uma certificação federal. Essas normas são as Diretrizes do Sistema de Votação Voluntária (VVSG).

Voting System Test Laboratory (VSTLs) (Laboratório de Teste do Sistema de Votação)

Os VSTLs são laboratórios de teste privados que testam sistemas de votação (e outros sistemas eleitorais) para conformidade com as Diretrizes do Sistema de Votação Voluntária (VVSG) ou outros requisitos, incluindo requisitos individuais do Estado. Os VSTLs são periodicamente revisados para conformidade com o Programa Nacional de Acreditação Voluntária de Laboratórios (NVLAP) administrado pelo Instituto Nacional de Padrões e Tecnologia.

Voting System Testing (Teste do Sistema de Votação)

Avaliação e teste de um sistema de votação computadorizado utilizando métodos de teste para determinar se o sistema cumpre os requisitos nas Diretrizes do Sistema de Votação Voluntária e com suas próprias especificações.

W

Waive (The Right To) (Renúncia/Renunciar ao Direito de)

A capacidade legal de solicitar uma isenção a uma regra ou regulamento.

Waiver (Renúncia)

A renúncia voluntária ou a exoneração de qualquer direito ou privilégio conhecido. Os órgãos reguladores dos departamentos estaduais ou do governo federal podem conceder renúncias às empresas isentas de determinadas regulamentações.

Ward (Zona)

Uma divisão administrativa de uma cidade ou município que engloba um ou mais bairros e normalmente elege e é representada por um ou mais vereadores.

Water District (Distrito de Abastecimento de Água)

Uma unidade geográfica do governo local, encarregada de fornecer água e esgoto para uma comunidade.

Wheelchair Accessible (Acessível para Cadeirantes)

Características de um prédio que permite a liberdade de circulação de cadeirantes. As portas de acesso para cadeirantes devem ter o mínimo de 81 cm de largura livres. As maçanetas não devem exigir mais de 2.3 kg de força para operar. Também devem ser capazes de ser operados com uma mão e sem ter que segurar com força, apertar ou torcer o pulso. As soleiras não podem ter mais de 1.27 cm de altura nas portas de acesso para cadeirantes, incluindo as portas deslizantes. As portas exigem uma certa quantidade de espaço livre ao seu redor, e em todos os casos, o espaço para manobra deve ter uma superfície plana, ou seja, com uma inclinação máxima de 1:48.

White Box Testing (Teste de Caixa Branca)

Testes baseados em uma análise da estrutura interna do componente ou sistema.

Wi-Fi (Wi-Fi)

Uma tecnologia de rede sem fio que usa ondas de rádio para proporcionar conexões de alta velocidade sem fio para a internet. Wi-Fi é uma marca registrada para o padrão IEEE 802.11x.

Wide Area Network (Rede de Longa Distância)

Uma rede que conecta computadores além das fronteiras metropolitana, regional e nacional.

Wireless (Sem Fio)

Conectividade de rede usando ondas de rádio em vez de conexões com fio. Sinais sem fio podem ser interceptados e, se não forem criptografados, decifrados.

Withdrawal of Candidacy (Retirada da Candidatura)

Quando uma pessoa anuncia uma candidatura ou se registra para disputar uma eleição, mas depois decide, por própria vontade, não aparecer na cédula final.

Withdrawal of Nominating Petition (Retirada da Petição de Nomeação)

Quando uma pessoa apresenta documentação para ser considerada para nomeação para cargo público, mas depois decide, por própria vontade, não buscar a nomeação.

Withdrawn Candidates (Desistência de Candidatura)

Candidatos que anunciaram uma candidatura ou se inscreveram para disputar uma eleição, mas depois decidiram, por própria vontade, não aparecer na cédula final.

Writ of Election (Convocação de Eleições)

O termo legal usado quando uma autoridade do governo competente proclama que uma eleição ocorrerá em um determinado momento.

Write-In (Escrever à Mão o Nome do Candidato na Cédula)

Um voto para um candidato que não estava listado na cédula. Em algumas jurisdições, os eleitores podem fazer isso preenchendo um espaço em branco na cédula impressa, ou podem usar um teclado, tela sensível ao toque ou outros meios eletrônicos para inserir o nome em um dispositivo eletrônico de votação.

Write-In Campaign (Campanha Eleitoral para Nome Escrito à Mão)

Qualquer pessoa buscando se eleger, mas cujo nome não estará impresso na cédula. O candidato deve informar os eleitores para escrever em nome do candidato no espaço fornecido na cédula.

Write-In Candidate (Candidato com o Nome Escrito à Mão)

Qualquer pessoa buscando se eleger, mas cujo nome não estará impresso na cédula. Para que esses votos sejam apurados e certificados, o candidato deve apresentar formulários à autoridade eleitoral competente durante o período de qualificação. Um espaço será disponibilizado na cédula para os eleitores escreverem em nome do candidato. O candidato deve informar os eleitores para escrever em nome do candidato no espaço fornecido na cédula.

Write-In Candidate Requirements (Requisitos para Candidatos com o Nome Escrito à Mão)

Qualquer pessoa buscando se eleger, mas cujo nome não estará impresso na cédula, ainda deve preencher e apresentar os formulários à autoridade eleitoral competente durante um período de qualificação, a fim de que esses votos sejam contados e certificados.

Write-In Space (Espaço para Escrever o Nome do Candidato)

Um espaço fornecido em uma cédula para os eleitores escreverem os nomes dos candidatos que não estão pré-impressos na cédula.

Write-In Vote (Voto Escrito à Mão)

Um voto para um candidato que não constava da cédula. Em algumas jurisdições, os eleitores podem fazer isso usando um dispositivo de marcação para escrever fisicamente sua escolha na cédula ou podem usar um teclado, tela sensível ao toque ou outros meios eletrônicos para digitar o nome.

Write-In Voting (Votar Escrevendo o Nome do Candidato à Mão)

Escolher um candidato não listado na cédula. Em algumas jurisdições, os eleitores podem fazer isso usando um dispositivo de marcação para escrever fisicamente sua escolha na cédula ou podem usar um teclado, tela sensível ao toque ou outros meios eletrônicos para digitar o nome.

X

X of Y (X de Y)

Referente ao número de distritos eleitorais que foram apurados e reportados. Exemplo: 8 de 10 distritos eleitorais foram apurados e reportados.

XML Extensible Markup Language (Linguagem de Marcação Extensível XML)

XML é uma linguagem baseada em texto usada para organizar e apresentar informações na World Wide Web.

Y

Yard Sign (Poster Promocional de Jardim)

Uma placa promovendo um candidato ou proposta e que leva esse nome por ser muito facilmente encontrado nos jardins de casas nos Estados Unidos.

Z

Zero Report (Relatório Zero)

Relatório produzido antes da apuração para verificar se não há votos armazenados.